

Den Europæiske Unions Tidende

L 46



Dansk udgave

Retsforskrifter

54. årgang

19. februar 2011

Indhold

II Ikke-lovgivningsmæssige retsakter

FORORDNINGER

- ★ Kommissionens forordning (EU) nr. 149/2011 af 18. februar 2011 om ændring af forordning (EF) nr. 1126/2008 om vedtagelse af visse internationale regnskabsstandarder i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1606/2002 for så vidt angår forbedringer af International Financial Reporting Standards (IFRS) ⁽¹⁾ 1
- ★ Kommissionens forordning (EU) nr. 150/2011 af 18. februar 2011 om ændring af bilag III til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 853/2004 for så vidt angår opdrættet og vildtlevende vildt og kød af opdrættet og vildtlevende vildt ⁽¹⁾ 14
- ★ Kommissionens forordning (EU) nr. 151/2011 af 18. februar 2011 om ændring af bilag I til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 854/2004 for så vidt angår opdrættet vildt ⁽¹⁾ 17
- ★ Kommissionens forordning (EU) nr. 152/2011 af 18. februar 2011 om registrering af en betegnelse i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser (Chosco de Tineo (BGB)) 21
- Kommissionens forordning (EU) nr. 153/2011 af 18. februar 2011 om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 23
- Kommissionens forordning (EU) nr. 154/2011 af 18. februar 2011 om ændring af de repræsentative priser og den tillægsimporttold for visse produkter inden for sukkersektoren, der er fastsat ved forordning (EU) nr. 867/2010 for produktionsåret 2010/11 25

Pris: 4 EUR

(Fortsættes på omslagets anden side)

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

Kommissionens forordning (EU) nr. 155/2011 af 18. februar 2011 om udstedelse af importlicenser for ansøgninger indgivet i de første syv dage af februar 2011 under det toldkontingent for import af oksekød af høj kvalitet, der forvaltes ved forordning (EF) nr. 620/2009.....	27
--	----

AFGØRELSER

2011/110/EU:

★ Kommissionens afgørelse af 15. september 2010 om Italiens statsstøtte C 8/09 (ex N 357/08) til Fri-El Acerra S.r.l. (meddelt under nummer K(2010) 6159) ⁽¹⁾	28
---	----

2011/111/EU:

★ Kommissionens afgørelse af 18. februar 2011 om tilladelse, jf. Rådets direktiv 92/66/EØF, til Frankrig til transport af daggamle kyllinger og hønniker ud af den beskyttelseszone, der som følge af et udbrud af Newcastle disease er oprettet i departementet Côtes d'Armor (meddelt under nummer K(2011) 869) ⁽¹⁾	44
---	----

2011/112/EU:

★ Kommissionens afgørelse af 18. februar 2011 om ændring af beslutning 2008/620/EF om et specifikt kontrol- og inspektionsprogram for torskebestandene i Kattegat, Nordsøen, Skagerrak, den østlige del af Den Engelske Kanal, farvandene vest for Skotland og Det Irske Hav (meddelt under nummer K(2011) 899)	46
--	----

2011/113/EU:

★ Kommissionens afgørelse af 18. februar 2011 om afslutning af regnskaberne for et betalingsorgan i Italien vedrørende de udgifter, der finansieres af Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL), Garantisektionen, for regnskabsåret 2006 (meddelt under nummer K(2011) 911)	47
---	----

2011/114/EU:

★ Kommissionens afgørelse af 18. februar 2011 om ændring af beslutning 2008/589/EF om et specifikt kontrol- og inspektionsprogram for torskebestandene i Østersøen (meddelt under nummer K(2011) 938)	50
--	----

RETSAKTER VEDTAGET AF ORGANER OPRETTET VED INTERNATIONALE AFTALER

2011/115/EU:

★ Afgørelse nr. 1/2010 truffet af det udvalg, der er nedsat i henhold til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om gensidig anerkendelse af overensstemmelsesvurdering af 18. oktober 2010 om ændring af kapitel 12 om motorkøretøjer i bilag 1 og om optagelse af et nyt kapitel 18 om biocidholdige produkter i bilag 1	51
--	----



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

II

(Ikke-lovgivningsmæssige retsakter)

FORORDNINGER

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 149/2011

af 18. februar 2011

om ændring af forordning (EF) nr. 1126/2008 om vedtagelse af visse internationale regnskabsstandarder i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1606/2002 for så vidt angår forbedringer af International Financial Reporting Standards (IFRS)

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1606/2002 af 19. juli 2002 om anvendelse af internationale regnskabsstandarder ⁽¹⁾, særlig artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1126/2008 af 3. november 2008 om vedtagelse af visse internationale regnskabsstandarder i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1606/2002 ⁽²⁾ blev der vedtaget visse internationale standarder og fortolkningsbidrag, der eksisterede pr. 15. oktober 2008.

(2) Den 10. maj 2010 offentliggjorde International Accounting Standards Board (IASB) forbedringer af International Financial Reporting Standards, i det følgende benævnt »forbedringerne«, inden for rammerne af sin årlige forbedringsproces, som tager sigte på at strømline og præcisere de internationale regnskabsstandarder. Størstedelen af ændringerne er præciseringer eller korrektioner af eksisterende IFRS eller konsekvensændringer som følge af tidligere ændringer af IFRS. Tre ændringer (to ændringer af IFRS 1 og en ændring af IAS 34) medfører ændringer i de gældende krav eller giver yderligere vejledning om gennemførelsen af disse krav.

(3) Høringen af Den Tekniske Gruppe (TEG) under European Financial Reporting Advisory Group (EFRAG) bekræfter, at forbedringerne opfylder de tekniske kriterier for vedtagelse som omhandlet i artikel 3, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1606/2002. I overensstemmelse med Kommissionens afgørelse nr. 2006/505/EF af 14. juli 2006 om oprettelse af en undersøgelsesgruppe for rådgivning om regnskabsstandarder, som skal rådgive Kommissionen om objektiviteten og neutraliteten af udtalelser fra European Financial Reporting Advisory Group (EFRAG) ⁽³⁾, behandlede undersøgelsesgruppen for rådgivning om regnskabsstandarder EFRAG's udtalelse om godkendelse og meddelte Kommissionen, at den var afbalanceret og objektiv.

(4) Forordning (EF) nr. 1126/2008 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

(5) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Regnskabskontroludvalget —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

I bilaget til forordning (EF) nr. 1126/2008 foretages følgende ændringer:

1) IFRS 1 ændres som anført i bilaget til denne forordning.

2) IFRS 7 ændres som anført i bilaget til denne forordning.

⁽¹⁾ EFT L 243 af 11.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 320 af 29.11.2008, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 199 af 21.7.2006, s. 33.

3) IFRS 3 ændres som anført i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Virksomhederne anvender ændringerne, der er omhandlet i artikel 1, nr. 3), 7) og 8), senest fra den dato, der indleder deres første regnskabsår efter den 30. juni 2010.

4) IAS 1 ændres som anført i bilaget til denne forordning.

5) IAS 34 ændres som anført i bilaget til denne forordning.

6) IFRIC-fortolkningsbidrag 13 ændres som anført i bilaget til denne forordning.

Virksomhederne anvender ændringerne, der er omhandlet i artikel 1, nr. 1), 2), 4), 5) og 6), senest fra den dato, der indleder deres første regnskabsår efter den 31. december 2010.

7) IFRS 7, IAS 32 og IAS 39 ændres i overensstemmelse med ændringerne til IFRS 3 som anført i bilaget til denne forordning.

8) IAS 21, IAS 28 og IAS 31 ændres i overensstemmelse med ændringerne til IAS 3 som anført i bilaget til denne forordning.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. februar 2011.

På Kommissionens vegne

José Manuel BARROSO

Formand

BILAG

INTERNATIONALE REGNSKABSSTANDARDE
Forbedringer af International Financial Reporting Standards

Forbedringer til IFRS-standarder**Ændring af IFRS 1 Førstegangsanvendelse af IFRS**

Afsnit 27 og 32 ændres. Afsnit 27A, en overskrift og afsnit 31B og 39E tilføjes.

PRÆSENTATION OG OPLYSNING

27 IAS 8 finder ikke anvendelse på de ændringer i regnskabspraksis, som en virksomhed foretager, når den indfører IFRS, eller på ændringer i regnskabspraksis, før virksomheden har aflagt sit første årsregnskab efter IFRS. Derfor finder kravene i IAS 8 om ændringer i regnskabspraksis ikke anvendelse på virksomhedens første IFRS-årsregnskab.

27A Hvis en virksomhed i løbet af den periode, der dækkes af det første IFRS-årsregnskab, ændrer regnskabspraksis eller brug af undtagelser indeholdt i denne standard, skal virksomheden forklare ændringerne mellem sit første delårsregnskab aflagt efter IFRS og sit første årsregnskab aflagt efter IFRS i overensstemmelse med afsnit 23, og den skal opdatere de afstemninger, der er påkrævet i henhold til afsnit 24 a) og b).

Brug af fastsat kostpris for aktiviteter, der er underlagt takstregulering

31B Hvis en virksomhed benytter sig af undtagelsen i afsnit D8B for aktiviteter, der er underlagt takstregulering, skal den give oplysning om dette samt det grundlag, hvorpå de regnskabsmæssige værdier blev fastlagt i henhold til de tidligere regnskabsprincipper.

Præsentation af delårsregnskab

32. For at opfylde kravene i afsnit 23 skal virksomheden, hvis den præsenterer et delårsregnskab i overensstemmelse med IAS 34 for en del af den periode, som dækkes af det første IFRS-årsregnskab, opfylde følgende krav ud over de i IAS 34 nævnte:

- (a) Hvert delårsregnskab skal, hvis virksomheden præsenterede et delårsregnskab for en sammenlignelig periode af det umiddelbart forudgående regnskabsår, indeholde:
 - (i) en afstemning af egenkapitalen i overensstemmelse med tidligere regnskabsprincipper ved udgangen af den sammenlignelige delårsperiode i forhold til egenkapitalen i henhold til IFRS på samme dato og
 - (ii) en afstemning til den samlede totalindkomst i henhold til IFRS for den sammenlignelige delårsperiode (nuværende og år-til-dato). Udgangspunktet for denne afstemning skal være den samlede totalindkomst i overensstemmelse med de tidligere regnskabsprincipper for denne periode eller, hvis virksomheden ikke aflagde en sådan samlet opgørelse, resultatet i overensstemmelse med de tidligere regnskabsprincipper.
- (b) Ud over de under punkt a) krævede afstemninger skal virksomhedens første delårsregnskab i overensstemmelse med IAS 34 for en del af den periode, som dækkes af det første IFRS-årsregnskab, indeholde de afstemninger, som er beskrevet i afsnit 24 a) og b) (suppleret med yderligere oplysninger, som kræves i afsnit 25 og 26), eller en krydshenvisning til et andet offentliggjort dokument, som indeholder disse afstemninger.
- (c) Hvis en virksomhed ændrer regnskabspraksis eller brug af undtagelser indeholdt i denne standard, skal virksomheden forklare ændringerne i hvert delårsregnskab i overensstemmelse med afsnit 23 og opdatere de under punkt a) og b) krævede afstemninger.

IKRAFTTRÆDELSESTIDSPUNKT

39E *Forbedringer til IFRS* udstedt i maj 2010 tilføjede afsnit 27A, 31B og D8B og ændrede afsnit 27, 32, D1 c) og D8. Virksomheder skal anvende disse ændringer på regnskabsår, som begynder den 1. januar 2011 eller derefter. Det er tilladt at anvende ændringerne før dette tidspunkt. Hvis en virksomhed anvender disse ændringer for et tidligere regnskabsår, skal den give oplysning herom. Virksomheder, der har implementeret IFRS i regnskabsperioder, der ligger forud for ikrafttrædelsestidspunktet for IFRS 1, eller anvendt IFRS 1 i en tidligere periode, har mulighed for at anvende ændringen af afsnit D8 med tilbagevirkende kraft for det første regnskabsår efter ændringens ikrafttræden. En virksomhed, der anvender afsnit D8 med tilbagevirkende kraft, skal oplyse herom.

Ændring af appendiks D til IFRS 1 Førstegangsanvendelse af IFRS

Afsnit D1(c) og D8 ændres, og afsnit D8B tilføjes.

D1 En virksomhed kan vælge at anvende en eller flere af følgende undtagelser:

...

(c) fastsat kostpris (afsnit D5–D8 B)

...

Fastsat kostpris

D8 Virksomheder, som anvender IFRS for første gang, kan have fastlagt den fastsatte kostpris i overensstemmelse med de tidligere regnskabsprincipper for visse eller alle aktiver og forpligtelser ved måling af disse på grundlag af dagsværdien på en bestemt dato som følge af en begivenhed, som f.eks. privatisering eller børsintroduktion.

- (a) Hvis målingstidspunktet er *på eller før* tidspunktet for overgangen til IFRS, kan virksomheden anvende denne form for begivenhedsspecifik måling af dagsværdien som anslået kostpris, for så vidt angår IFRS-standarderne på datoen for denne måling.
- (b) Hvis målingstidspunktet ligger *efter* datoen for overgangen til IFRS, men i løbet af den periode, som dækkes af det første IFRS-årsregnskab, kan den begivenhedsspecifikke måling af dagsværdien anvendes som fastsat kostpris, når begivenheden indtræffer. En virksomhed skal indregne de deraf følgende reguleringer direkte i det overførte resultat (eller, hvis dette er relevant, en anden egenkapitalkategori) på målingstidspunktet. På tidspunktet for overgangen til IFRS skal virksomheden enten bestemme den fastsatte kostpris ved at anvende kriterierne i afsnit D5–D7 eller måle aktiver og forpligtelser i overensstemmelse med de øvrige krav i denne standard.

D8B Nogle virksomheder har regnskabsposter vedrørende materielle anlægsaktiver eller immaterielle aktiver, som anvendes, eller tidligere blev anvendt, i aktiviteter underlagt takstregulering. Den regnskabsmæssige værdi af sådanne aktiver kan omfatte beløb, som blev fastlagt i henhold til tidligere regnskabsprincipper, men som ikke opfylder kriterierne for aktivering i overensstemmelse med IFRS. Hvis dette er tilfældet, kan virksomheder, der anvender IFRS for første gang, vælge at anvende den regnskabsmæssige værdi for et sådant aktiv i henhold til de tidligere regnskabsprincipper på tidspunktet for overgangen til IFRS som fastsat kostpris. Virksomheder, der anvender denne undtagelse for en regnskabspost, behøver ikke anvende den for alle regnskabsposter. På tidspunktet for overgangen til IFRS skal en virksomhed udføre en test for værdiforringelse i overensstemmelse med IAS 36 for hvert aktiv, som denne undtagelse anvendes for. For så vidt angår dette afsnit, er aktiviteter underlagt takstregulering, hvis der leveres varer eller tjenesteydelser til kunder til priser (dvs. takster), der er fastsat af en offentlig myndighed, som har beføjelser til at fastsætte takster, der binder kunderne og har til formål at sikre, at virksomheden kan få dækket de rimelige omkostninger, den pådrager sig ved at levere de takstregulerede varer eller tjenesteydelser, og opnå et nærmere fastsat afkast. Det nærmere fastsatte afkast kan være et minimum eller et interval og behøver ikke være et fast eller garanteret afkast.

Ændringer til IFRS 3 Virksomhedssammenslutninger

Afsnit 19, overskriften før afsnit 30 samt afsnit 30 ændres. Afsnit 64B, 64C og 65A–65E tilføjes.

OVERTAGELSESMETODEN**Målingsprincip**

19 Ved enhver virksomhedssammenslutning skal den overtagende virksomhed på overtagelsestidspunktet måle elementer af minoritetsinteresser i den overtagne virksomhed, som er aktuelle ejerandele og giver ejerne af disse ret til en forholdsmæssig andel af virksomhedens nettoaktiver i tilfælde af likvidation med enten:

- (a) dagsværdien eller
- (b) de nuværende ejerandeles forholdsmæssige andel af de indregnede beløb af den overtagne virksomheds identificerbare nettoaktiver.

Alle andre elementer af minoritetsinteresser skal måles til dagsværdien på overtagelsestidspunktet, medmindre der i henhold til IFRS kræves et andet målingsgrundlag.

Undtagelser fra indregnings- eller målingsprincipperne*Undtagelser fra målingsprincippet***Aktiebaserede betalingstransaktioner**

- 30 Den overtagende virksomhed skal måle en forpligtelse eller et egenkapitalinstrument, der er tilknyttet den overtagne virksomheds aktiebaserede betalingstransaktioner eller erstatningen af en overtaget virksomheds aktiebaserede betalingstransaktioner med aktiebaserede betalingstransaktioner fra den overtagende virksomhed i overensstemmelse med metoden i IFRS 2 *Aktiebaseret vederlæggelse* på overtagelsestidspunktet. (Denne IFRS-standard benævner resultatet af den metode som den »markedsbaserede måling« af den aktiebaserede betalingstransaktion.)

IKRAFTTRÆDELSESTIDSPUNKT OG OVERGANG**Ikrafttrædelsestidspunkt**

- 64B *Forbedringer til IFRS* udstedt i maj 2010 ændrede afsnit 19, 30 og B56 og tilføjede afsnit B62A og B62B. Virksomheder skal anvende disse ændringer på regnskabsår, som begynder 1.7.2010 eller derefter. Det er tilladt at anvende ændringerne før dette tidspunkt. Hvis en virksomhed anvender disse ændringer for et tidligere regnskabsår, skal den give oplysning herom. Anvendelsen skal være fremadrettet fra datoen, hvor virksomheden første gang anvender denne standard.
- 64C Afsnit 65A–65E blev tilføjet med *Forbedringer til IFRS* udstedt i maj 2010. Virksomheden skal anvende disse ændringer på regnskabsår, som begynder den 1. juli 2010 eller derefter. Det er tilladt at anvende ændringerne før dette tidspunkt. Hvis en virksomhed anvender disse ændringer for et tidligere regnskabsår, skal den give oplysning herom. Ændringerne finder anvendelse på mellemværender i form af betinget vederlag hidrørende fra virksomhedssammenslutninger med et overtagelsestidspunkt, der ligger før anvendelsen af denne standard, udgivet i 2008.

Overgang

- 65A Mellemværender i form af betinget vederlag hidrørende fra virksomhedssammenslutninger, hvor overtagelsestidspunktet lå før det tidspunkt, hvor virksomheden første gang anvendte denne standard, udgivet i 2008, skal ikke reguleres på tidspunktet for første anvendelse af denne standard. Afsnit 65B–65E finder anvendelse på den efterfølgende regnskabsmæssige behandling af sådanne tilgodehavender. Afsnit 65B–65E finder ikke anvendelse på den regnskabsmæssige behandling af mellemværender i form af betinget vederlag hidrørende fra virksomhedssammenslutninger, hvor overtagelsestidspunktet faldt sammen med eller lå efter det tidspunkt, hvor virksomheden første gang anvendte denne standard, udgivet i 2008. I afsnit 65B–65E henviser virksomhedssammenslutninger udelukkende til virksomhedssammenslutninger, hvis overtagelsestidspunkt lå før anvendelsen af denne standard, udgivet i 2008.
- 65B Hvis en aftale om en virksomhedssammenslutning tillader en regulering af kostprisen for sammenslutningen, som er betinget af fremtidige begivenheder, skal den overtagende virksomhed medtage reguleringen i kostprisen for sammenslutningen på overtagelsestidspunktet, hvis det er sandsynligt, at reguleringen vil blive foretaget, og den kan måles pålideligt.
- 65C Aftaler om virksomhedssammenslutninger kan give mulighed for reguleringer af kostprisen for sammenslutningen, som er betinget af en eller flere fremtidige begivenheder. Reguleringen kan eksempelvis være betinget af opretholdelse eller opnåelse af et bestemt overskud i fremtidige regnskabsår eller af opretholdelse af markedskursen på de udstedte værdipapirer. På tidspunktet for den første regnskabsmæssige behandling af sammenslutningen er det normalt muligt at skønne størrelsen af eventuelle reguleringer uden at forringe informationens pålidelighed, selvom der foreligger en vis usikkerhed. Hvis de fremtidige begivenheder ikke indtræffer, eller det bliver nødvendigt at tilpasse skønnet, skal kostprisen for virksomhedssammenslutningen reguleres tilsvarende.
- 65D Når en aftale om en virksomhedssammenslutning tillader en sådan regulering, skal reguleringen dog ikke medtages i kostprisen for sammenslutningen på tidspunktet for den første regnskabsmæssige behandling af sammenslutningen, hvis den enten ikke er sandsynlig eller ikke kan måles pålideligt. Hvis reguleringen efterfølgende bliver sandsynlig og kan måles pålideligt, skal det yderligere vederlag behandles som en regulering af kostprisen for sammenslutningen.
- 65E I visse tilfælde kan den overtagende virksomhed være tvunget til at foretage efterfølgende betaling til sælger som godtgørelse for et fald i værdien af de aktiver, den overtagende virksomhed har afgivet, egenkapitalinstrumenter, den har udstedt, eller forpligtelser, den har afholdt eller påtaget sig, til gengæld for bestemmende indflydelse på den overtagne virksomhed. Dette er eksempelvis tilfældet, når den overtagende virksomhed garanterer markedskursen på egenkapitalinstrumenter eller gældsinstrumenter, som er udstedt som en del af kostprisen for virksomhedssammenslutningen, og skal udstede yderligere egenkapitalinstrumenter eller gældsinstrumenter for at retablere den oprindeligt fastsatte kostpris. Der skal i sådanne tilfælde ikke indregnes nogen stigning i kostprisen for virksomhedssammenslutningen. I tilfælde af egenkapitalinstrumenter udlignes dagsværdien af den yderligere betaling af en tilsvarende reduktion i den værdi, der kan henføres til de oprindeligt udstedte instrumenter. I tilfælde af gældsinstrumenter anses den yderligere betaling for at være en reduktion af overkursen eller en forøgelse af underkursen ved den oprindelige udstedelse.

Anvendelsesvejledning

I appendiks B ændres afsnit B56, og en fodnote til afsnit B56, en overskrift efter afsnit B62 samt afsnit B62A og B62B tilføjes.

VURDERING AF, HVAD DER INDGÅR I TRANSAKTIONEN VED VIRKSOMHEDSSAMMENSLUTNINGEN (ANVENDELSE AF AFSNIT 51 OG 52)

Tildeling af aktiebaseret vederlæggelse fra den overtagende virksomhed som udveksling for tildeling, der besiddes af den overtagne virksomheds ansatte (anvendelse af afsnit 52(b))

B56 En overtagende virksomhed kan udveksle sine tildeling af aktiebaseret vederlæggelse ⁽¹⁾ (erstatningstildeling) med tildeling, der besiddes af ansatte i den overtagne virksomhed. Udvekslinger af aktieoptioner eller anden tildelt aktiebaseret vederlæggelse i forbindelse med en virksomhedssammenslutning behandles regnskabsmæssigt som ændringer af den tildelte aktiebaserede vederlæggelse i overensstemmelse med IFRS 2 *Aktiebaseret vederlæggelse*. Hvis den overtagende virksomhed erstatter den overtagne virksomheds tildeling, skal hele eller en del af den markedsbaserede måling af den overtagende virksomheds erstatningstildeling medtages i målingen af det overdragede vederlag ved virksomhedssammenslutningen. Afsnit B57–B62 indeholder vejledning om, hvordan den markedsbaserede måling allokeres.

I nogle situationer, hvor den overtagne virksomheds tildeling ville udløbe som en følge af virksomhedssammenslutningen, og hvor den overtagende virksomhed erstatter disse tildeling, selvom den ikke er forpligtet til det, skal hele den markedsbaserede måling af disse tildeling imidlertid indregnes som en aflønningsomkostning i årsregnskabet efter sammenslutningen i overensstemmelse med IFRS 2. Det betyder, at intet af den markedsbaserede måling af disse tildeling skal medtages i målingen af det erlagte vederlag ved virksomhedssammenslutningen. Den overtagende virksomhed er forpligtet til at erstatte den overtagne virksomheds tildeling, hvis den overtagne virksomhed eller dennes ansatte har mulighed for at gennemtvinge erstatningen. Eksempelvis er den overtagende virksomhed, for så vidt angår anvendelsen af dette krav, forpligtet til at erstatte den overtagne virksomheds tildeling, hvis denne erstatning kræves i henhold til:

- (a) vilkårene for overtagelsesaftalen
- (b) vilkårene for den overtagne virksomheds tildeling eller
- (c) gældende love eller retsfor skrifter.

Den overtagne virksomheds aktiebaserede betalingstransaktioner afregnet i egenkapital

B62A Den overtagne virksomhed kan have udestående aktiebaserede betalingstransaktioner, som den overtagende virksomhed ikke udveksler for sine aktiebaserede betalingstransaktioner. Hvis de er optjente, er den overtagne virksomheds sådanne aktiebaserede betalingstransaktioner en del af minoritetsinteressen i den overtagne virksomhed og måles til den markedsbaserede måling. Hvis de ikke er optjente, måles de til den markedsbaserede måling, som om overtagelsestidspunktet var tildelingstidspunktet i overensstemmelse med afsnit 19 and 30.

B62B Den markedsbaserede måling af ikke-optjente aktiebaserede betalingstransaktioner allokeres til minoritetsinteressen på grundlag af andelen af optjeningsperioden, der er fulden dt i forhold til den samlede optjeningsperiode eller den oprindelige optjeningsperiode for den aktiebaserede betalingstransaktion, alt efter hvad der måtte være længst. Restbeløbet allokeres til tjenester før sammenslutningen.

Appendiks til ændringer til IFRS 3

Ændringer til andre IFRS-standarder

IFRS 7 *Finansielle instrumenter: Oplysninger*

Afsnit 44B ændres, og afsnit 44K tilføjes.

IKRAFTTRÆDELSESTIDSPUNKT OG OVERGANG

44B IFRS 3 (ajourført 2008) ophævede afsnit 3(c). Virksomheden skal anvende denne ændring på regnskabsår, som begynder den 1. juli 2009 eller derefter. Hvis en virksomhed anvender IFRS 3 (ajourført i 2008) i et tidligere regnskabsår, finder ændringen også anvendelse på dette tidligere regnskabsår. Ændringen finder imidlertid ikke anvendelse på betinget vederlag, der opstod ved en virksomhedssammenslutning, hvor overtagelsestidspunktet lå før anvendelsen af IFRS 3 (ajourført i 2008). I stedet skal virksomheden foretage regnskabsmæssig behandling af et sådant vederlag i overensstemmelse med afsnit 65A–65E i IFRS 3 (ajourført i 2010).

⁽¹⁾ I afsnit B56–B62 henviser udtrykket »tildeling af aktiebaseret vederlæggelse« til optjente eller ikke-optjente tildeling af aktiebaserede betalingstransaktioner.

- 44K Afsnit 44B blev ændret med *Forbedringer til IFRS* udstedt i maj 2010. Virksomheden skal anvende denne ændring på regnskabsår, som begynder den 1. juli 2010 eller derefter. Det er tilladt at anvende ændringen før dette tidspunkt.

IAS 32 *Finansielle instrumenter: Præsentation*

Afsnit 97B ændres, og afsnit 97G tilføjes.

IKRAFTTRÆDELSESTIDSPUNKT OG OVERGANG

- 97B IFRS 3 (ajourført i 2008) ophævede afsnit 4(c). Virksomheden skal anvende denne ændring på regnskabsår, som begynder den 1. juli 2009 eller derefter. Hvis en virksomhed anvender IFRS 3 (ajourført i 2008) i et tidligere regnskabsår, finder ændringen også anvendelse på dette tidligere regnskabsår. Ændringen finder imidlertid ikke anvendelse på betinget vederlag, der opstod ved en virksomhedssammenslutning, hvor overtagelsestidspunktet lå før anvendelsen af IFRS 3 (ajourført i 2008). I stedet skal virksomheden foretage regnskabsmæssig behandling af et sådant vederlag i overensstemmelse med afsnit 65A–65E i IFRS 3 (ajourført i 2010).

- 97G Afsnit 97B blev ændret med *Forbedringer til IFRS* udstedt i maj 2010. Virksomheden skal anvende denne ændring på regnskabsår, som begynder den 1. juli 2010 eller derefter. Det er tilladt at anvende ændringen før dette tidspunkt.

IAS 39 *Finansielle instrumenter: Indregning og måling*

Afsnit 103D ændres, og afsnit 103N tilføjes.

IKRAFTTRÆDELSESTIDSPUNKT OG OVERGANG

- 103D IFRS 3 (ajourført i 2008) ophævede afsnit 2(f). Virksomheden skal anvende denne ændring på regnskabsår, som begynder den 1. juli 2009 eller derefter. Hvis en virksomhed anvender IFRS 3 (ajourført i 2008) i et tidligere regnskabsår, finder ændringen også anvendelse på dette tidligere regnskabsår. Ændringen finder imidlertid ikke anvendelse på betinget vederlag, der opstod ved en virksomhedssammenslutning, hvor overtagelsestidspunktet lå før anvendelsen af IFRS 3 (ajourført i 2008). I stedet skal virksomheden foretage regnskabsmæssig behandling af et sådant vederlag i overensstemmelse med afsnit 65A–65E i IFRS 3 (ajourført i 2010).

- 103N Afsnit 103D blev ændret med *Forbedringer til IFRS* udstedt i maj 2010. Virksomheden skal anvende denne ændring på regnskabsår, som begynder den 1. juli 2010 eller derefter. Det er tilladt at anvende ændringen før dette tidspunkt.

Ændringer til IFRS 7 *Finansielle Instrumenter: Oplysninger*

Afsnit 32A tilføjes. Afsnit 34 og 36–38 ændres. Afsnit 44L tilføjes.

ARTEN OG OMFANGET AF RISICI HIDRØRENDE FRA FINANSIELLE INSTRUMENTER

- 32A Kvalitative oplysninger i forbindelse med kvantitative oplysninger gør det muligt for brugerne at sammenkæde relaterede oplysninger og danne sig et samlet billede af arten og omfanget af de risici, der hidrører fra finansielle instrumenter. Samspeilet mellem kvalitative og kvantitative oplysninger bidrager til, at oplysningerne præsenteres på en måde, som gør det lettere for brugerne at vurdere virksomhedens risikoeksponering.

Kvantitative oplysninger

34. En virksomhed skal for hver type risiko hidrørende fra finansielle instrumenter give følgende oplysninger:

- (a) sammenfattende kvantitative data om eksponeringen over for den pågældende risiko ved regnskabsårets slutning. Disse oplysninger skal være baseret på den information, der formidles internt til nøglepersoner i virksomhedens ledelse (som defineret i IAS 24 *Oplysning om nærtstående parter*), f.eks. virksomhedens bestyrelse eller administrerende direktør

- (b) de oplysninger, der kræves i henhold til afsnit 36–42, såfremt de ikke er givet i medfør af (a)

- (c) koncentrationer af risici, hvis de ikke fremgår af de oplysninger, der skal gives medfør af (a) og (b).

Kreditrisiko

36. En virksomhed skal for hver kategori af finansielle instrumenter give følgende oplysninger:
- (a) det beløb, der bedst udtrykker virksomhedens maksimale kreditrisiko på balancedagen uden hensyntagen til eventuel sikkerhedsstillelse eller andre udvidelser af kreditværdigheden (f.eks. nettingaftaler, der ikke opfylder kriterierne for modregning i henhold til IAS 32); disse oplysninger kræves ikke for finansielle instrumenter, for hvilke den regnskabsmæssige værdi bedst udtrykker den maksimale kreditrisiko
 - (b) en beskrivelse af sikkerhedsstillelse og andre udvidelser af kreditværdigheden samt den økonomiske virkning heraf (f.eks. en angivelse af hvor meget sikkerhedsstillelsen og andre udvidelser af kreditværdigheden mindsker kreditrisikoen) med hensyn til det beløb, der bedst udtrykker den maksimale kreditrisiko (uanset om det oplyses i henhold til (a) eller udtrykkes ved den regnskabsmæssige værdi af et finansielt instrument)
 - (c) oplysning om kreditkvaliteten af finansielle aktiver, som hverken er *forfaldne* eller *værdiforringede*
 - (d) [ophævet]

Finansielle aktiver, som er enten forfaldne eller værdiforringede

37. En virksomhed skal for hver kategori af finansielle aktiver give følgende oplysninger:
- (a) en analyse af alderen på finansielle aktiver, som er forfaldne på balancedagen, men ikke værdiforringede,
 - (b) en analyse af finansielle aktiver, som hver for sig er opgjort som værdiforringede på balancedagen, herunder hvilke faktorer virksomheden tog i betragtning ved denne vurdering,
 - (c) [ophævet]

Sikkerhedsstillelse og andre udvidelser af kreditværdigheden

38. Hvis en virksomhed kommer i besiddelse af finansielle eller ikke-finansielle aktiver i regnskabsåret ved at gøre udlæg i modtaget sikkerhed eller indfri andre udvidelser af kreditværdigheden (f.eks. garantier), og disse aktiver opfylder kriterierne i andre standarder for indregning, skal virksomheden give følgende oplysninger for sådanne aktiver, som besiddes på balancedagen:
- (a) arten og den regnskabsmæssige værdi af aktiverne og
 - (b) hvis aktiverne ikke umiddelbart kan konverteres til likvide beholdninger, virksomhedens strategi for afhændelse af sådanne aktiver eller anvendelse af dem i forbindelse med sine aktiviteter.

IKRAFTTRÆDELSESTIDSPUNKT OG OVERGANG

- 44L *Forbedringer til IFRS* udstedt i maj 2010 tilføjede afsnit 32A og ændrede afsnit 34 og 36–38. Virksomheden skal anvende disse ændringer på regnskabsår, som begynder den 1. januar 2011 eller derefter. Det er tilladt at anvende ændringerne før dette tidspunkt. Hvis en virksomhed anvender disse ændringer for et tidligere regnskabsår, skal den give oplysning herom.

Ændringer til IAS 1 Præsentation af årsregnskaber

En overskrift indsættes før afsnit 106 a. Afsnit 106 ændres. Efter afsnit 106 tilføjes en overskrift samt afsnit 106A. Afsnit 107 ændres. Afsnit 139F tilføjes.

STRUKTUR OG INDHOLD**Egenkapitalopgørelse****Oplysninger, der skal fremgå af egenkapitalopgørelsen**

- 106 Virksomheden skal udarbejde en egenkapitalopgørelse som krævet i afsnit 10. Egenkapitalen indeholder følgende oplysninger:
- (a) den samlede totalindkomst for regnskabsåret med særskilt angivelse af de samlede beløb, der kan henføres til ejere af modervirksomheden og til minoritetsinteresser

(b) virkningerne for hvert egenkapitalelement af ændringer i anvendt regnskabspraksis eller tilpasning med tilbagevirkende kraft indregnet i overensstemmelse med IAS 8, og

(c) [ophævet]

(d) afstemning mellem den regnskabsmæssige værdi af hvert egenkapitalelement ved regnskabsårets begyndelse og afslutning med separat oplysning om ændringer, der hidrører fra:

(i) resultatet

(ii) øvrig totalindkomst og

(iii) transaktioner med ejere i deres egenskab af ejere med separat præsentation af bidrag fra og udlodninger til ejere samt ændringer i ejerandele i dattervirksomheder, der ikke medfører tab af bestemmende indflydelse.

Oplysninger, der skal fremgå af egenkapitalopgørelsen eller af noterne

106A For hvert egenkapitalelement skal virksomheden, enten i egenkapitalopgørelsen eller i noterne, præsentere en analyse af øvrig totalindkomst pr. post (jf. afsnit 106(d) ii)).

107. En virksomhed skal, enten i egenkapitalopgørelsen eller i noterne, oplyse den beløbsmæssige størrelse af udbytte indregnet som udlodninger til ejerne i løbet af regnskabsåret og det dermed forbundne beløb pr. aktie.

OVERGANG OG IKRAFTTRÆDELSESTIDSPUNKT

139F Afsnit 106 og 107 blev ændret, og afsnit 106A blev tilføjet med *Forbedringer til IFRS* udstedt i maj 2010. Virksomheden skal anvende disse ændringer på regnskabsår, som begynder den 1. januar 2011 eller derefter. Det er tilladt at anvende ændringerne før dette tidspunkt.

Overgangskrav for ændringer, der følger af IAS 27 *Koncernregnskaber og separate årsregnskaber*

Ændringer til IFRS-standarder

IAS 21 *Virkningerne af valutakursændringer*

Afsnit 60B ændres, og afsnit 60D tilføjes.

IKRAFTTRÆDELSESTIDSPUNKT OG OVERGANG

60B IAS 27 (ajourført i 2008) tilføjede afsnit 48A–48D og ændrede afsnit 49. Virksomheden skal anvende disse ændringer fremadrettet for regnskabsår, som begynder den 1. juli 2009 eller derefter. Hvis en virksomhed anvender IAS 27 (ajourført i 2008) i et tidligere regnskabsår, finder ændringerne anvendelse på dette tidligere regnskabsår.

60D Afsnit 60B blev ændret med *Forbedringer til IFRS* udstedt i maj 2010. Virksomheden skal anvende denne ændring på regnskabsår, som begynder den 1. juli 2010 eller derefter. Det er tilladt at anvende ændringen før dette tidspunkt.

IAS 28 *Investeringer i associerede virksomheder*

Afsnit 41B ændres, og afsnit 41E tilføjes.

IKRAFTTRÆDELSESTIDSPUNKT OG OVERGANG

41B IAS 27 (ajourført i 2008) ændrede afsnit 18, 19 og 35 og tilføjede afsnit 19A. Virksomheder skal anvende ændringen til afsnit 35 med tilbagevirkende kraft og ændringerne til afsnit 18 og 19 samt afsnit 19A fremadrettet for regnskabsår, som begynder den 1. juli 2009 eller derefter. Hvis en virksomhed anvender IAS 27 (ajourført i 2008) i et tidligere regnskabsår, finder ændringerne anvendelse på dette tidligere regnskabsår.

41E Afsnit 41B blev ændret med *Forbedringer til IFRS* udstedt i maj 2010. Virksomheden skal anvende denne ændring på regnskabsår, som begynder den 1. juli 2010 eller derefter. Det er tilladt at anvende ændringen før dette tidspunkt. Hvis en virksomhed anvender ændringen fra et tidspunkt før den 1. juli 2010, skal den give oplysning herom.

IAS 31 Kapitalandele i Joint Ventures

Afsnit 58A ændres, og afsnit 58D tilføjes.

IKRAFTTRÆDELSESTIDSPUNKT OG OVERGANG

58A IAS 27 (ajourført 2008) ændrede afsnit 45 og 46 og tilføjede afsnit 45A og 45B. Virksomheder skal anvende ændringen til afsnit 46 med tilbagevirkende kraft og ændringerne til afsnit 45 samt afsnit 45A og 45B fremadrettet for regnskabsår, som begynder den 1. juli 2009 eller derefter. Hvis en virksomhed anvender IAS 27 (ajourført i 2008) i et tidligere regnskabsår, finder ændringerne anvendelse på dette tidligere regnskabsår.

58D Afsnit 58A blev ændret med *Forbedringer til IFRS* udstedt i maj 2010. Virksomheden skal anvende denne ændring på regnskabsår, som begynder den 1. juli 2010 eller derefter. Det er tilladt at anvende ændringen før dette tidspunkt. Hvis en virksomhed anvender ændringen fra et tidspunkt før den 1. juli 2010, skal den give oplysning herom.

Ændringer til IAS 34 Præsentation af delårsregnskaber**DELÅRSREGNSKABERS INDHOLD****Væsentlige begivenheder og transaktioner**

- 15 En virksomhed skal i sit delårsregnskab medtage en forklaring af begivenheder og transaktioner, som er væsentlige for forståelsen af ændringer i virksomhedens finansielle stilling og indtjening efter afslutningen af det seneste regnskabsår. De oplysninger, der gives i relation til disse begivenheder og transaktioner, skal ajourføre relevante oplysninger præsenteret i det seneste årsregnskab.
- 15A Brugere af en virksomheds delårsregnskab vil have adgang til virksomhedens seneste årsrapport. Det er derfor unødvendigt, at noterne til et delårsregnskab indeholder relativt uvæsentlig opdatering af oplysninger, som er givet i noterne til den seneste årsrapport.
- 15B Nedenfor følger en liste over begivenheder og transaktioner, om hvilke det er påkrævet at afgive oplysninger, hvis de er væsentlige: Listen er ikke udtømmende.
- (a) nedskrivning af varebeholdninger til nettorealisationsværdi og tilbageførsel af en sådan nedskrivning
 - (b) indregning af tab ved værdiforringelse af materielle anlægsaktiver, immaterielle aktiver eller andre aktiver og tilbageførsel af et sådant tab ved værdiforringelse
 - (c) tilbageførsel af hensættelser til omstrukturingsomkostninger
 - (d) anskaffelse og afhændelse af materielle anlægsaktiver
 - (e) indgåede forpligtelser om køb af materielle anlægsaktiver
 - (f) afgørelse af retssager
 - (g) korrektion af fejl vedrørende tidligere regnskabsår
 - (h) ændringer i forretningsaktiviteter eller økonomiske forhold, der påvirker dagsværdien af virksomhedens finansielle aktiver og finansielle forpligtelser, uanset om disse aktiver eller forpligtelser indregnes til dagsværdi eller amortiseret kostpris
 - (i) misligholdelse af et lån eller en låneaftale, som ikke er udbedret før eller ved slutningen af regnskabsåret
 - (j) transaktioner mellem nærtstående parter
 - (k) overførsler mellem niveauer i dagsværdihierarkiet, der anvendes til dagsværdimålingen af finansielle instrumenter
 - (l) ændringer i klassifikationen af finansielle aktiver som følge af en ændring i formålet med eller anvendelsen af disse aktiver og
 - (m) ændringer i eventualforpligtelser eller eventualaktiver.

- 15C Enkelte IFRS-standarder indeholder vejledning om oplysningskrav for mange af de punkter, der er anført i afsnit 15B. Når en begivenhed eller transaktion er væsentlig for forståelsen af ændringer i virksomhedens finansielle stilling eller indtjening siden det sidste regnskabsår, skal virksomhedens delårsregnskab indeholde en forklaring og en opdatering af de relevante oplysninger i årsregnskabet for det sidste regnskabsår.

16-18 [Ophævet]

Andre oplysninger

- 16A Ud over oplysninger om væsentlige begivenheder og transaktioner i henhold til afsnit 15–15C skal en virksomhed medtage følgende oplysninger i noterne til delårsregnskabet, hvis oplysningerne ikke fremgår andetsteds i delårsrapporten. Oplysningerne skal normalt gives på et år-til-dato-grundlag.

- (a) erklæring om, at der i delårsregnskabet er anvendt samme regnskabspraksis og beregningsmetoder som i det seneste årsregnskab, eller, hvis regnskabspraksis eller beregningsmetoder er blevet ændret, en beskrivelse af arten og virkningen af ændringen
- (b) kommentarer til delårsperiodens aktiviteter af afhængighed af sæson eller konjunktur
- (c) arten og den beløbsmæssige størrelse af poster, der påvirker aktiver, forpligtelser, egenkapitalen, nettoindtægter eller pengestrømme, som er usædvanlige på grund af deres størrelse, art eller beskaffenhed
- (d) arten og den beløbsmæssige størrelse af ændringer i skønnede beløb, som allerede er præsenteret i tidligere delårsperioder i det aktuelle regnskabsår eller ændringer i skønnede beløb, som er præsenteret i tidligere regnskabsår
- (e) udstedelse, tilbagekøb og indløsning af obligationer og aktier
- (f) separat udbetalt udbytte (samlet eller pr. aktie) for ordinære aktier og andre aktier
- (g) følgende segmentoplysninger (der kræves kun segmentoplysninger i virksomhedens delårsregnskab, hvis IFRS 8 *Driftssegmenter* kræver, at virksomhedens årsregnskab indeholder segmentoplysninger):
 - (i) omsætning fra salg til eksterne kunder, hvis den indgår i den måling af segmentresultatet, der gennemgås af den øverste beslutningstager eller på anden vis regelmæssigt indberettes til den øverste beslutningstager
 - (ii) omsætning fra salg mellem segmenter, hvis den indgår i den måling af segmentresultatet, der gennemgås af den øverste beslutningstager eller på anden vis regelmæssigt indberettes til den øverste beslutningstager
 - (iii) en måling af segmentets resultat
 - (iv) samlede aktiver, hvor der er sket en væsentlig ændring fra det beløb, der blev oplyst i det sidste årsregnskab
 - (v) en beskrivelse af forskelle i forhold til det sidste årsregnskab i segmenteringsgrundlaget eller i grundlaget for målingen af segmentets resultat
 - (vi) en afstemning af det præsentationspligtige segments samlede resultatmåling med virksomhedens resultat før skatteomkostninger (skatteindtægter) og ophørte aktiviteter. Hvis en virksomhed imidlertid allokere poster, såsom skatteomkostninger (skatteindtægter), til præsentationspligtige segmenter, kan virksomheden afstemme segmenternes samlede resultatmålinger med virksomhedens resultat efter de poster. Væsentlige afstemningsposter skal identificeres og beskrives separat i den pågældende afstemning

(h) begivenheder efter delårsperioden, som ikke er afspejlet i delårsregnskabet

(i) virkningen af ændringer i virksomhedens sammensætning i delårsperioden, herunder virksomhedssammenslutninger, opnåelse eller tab af bestemmende indflydelse på dattervirksomheder og langfristede investeringer, omstruktureringer samt ophørte aktiviteter. I tilfælde af virksomhedssammenslutninger skal virksomheden give de oplysninger, som kræves i henhold til IFRS 3 *Virksomhedssammenslutninger*.

(j) [ophævet]

IKRAFTTRÆDELSESTIDSPUNKT

49 Afsnit 15 blev ændret, afsnit 15A–15C og 16A blev tilføjet, og afsnit 16–18 blev ophævet med *Forbedringer til IFRS* udstedt i maj 2010. Virksomheden skal anvende disse ændringer på regnskabsår, som begynder den 1. januar 2011 eller derefter. Det er tilladt at anvende ændringerne før dette tidspunkt. Hvis en virksomhed anvender disse ændringer for et tidligere regnskabsår, skal den give oplysning herom.

Ændring til IFRIC 13 *Kundeloyalitetsprogrammer*

Afsnit 10A tilføjes.

IKRAFTTRÆDELSESTIDSPUNKT OG OVERGANG

10A Afsnit AG2 blev ændret med *Forbedringer til IFRS* udstedt i maj 2010. Virksomheden skal anvende denne ændring på regnskabsår, som begynder den 1. januar 2011 eller derefter. Det er tilladt at anvende ændringen før dette tidspunkt. Hvis en virksomhed anvender ændringen for et tidligere regnskabsår, skal den give oplysning herom.

Appendiks

Anvendelsesvejledning

Afsnit AG2 ændres.

AG2 En virksomhed kan vurdere dagsværdien af bonuspoint under henvisning til dagsværdien af de goder, som de kan indløses til. I vurderingen af dagsværdien af bonuspointene tages der, efter hvad der er hensigtsmæssigt, højde for:

- (a) de rabatter eller incitamenter, som ellers ville blive tilbudt til kunder, der ikke har optjent bonuspoint fra et indledende salg, og
- (b) andelen af bonuspoint, der ikke forventes at blive indløst af kunder.

Hvis kunderne kan vælge mellem forskellige goder, bestemmes dagsværdien af bonuspointene på baggrund af dagsværdien af de forskellige tilgængelige goder efter en vægtet opgørelse af det antal gange, hvert gode forventes valgt.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 150/2011

af 18. februar 2011

om ændring af bilag III til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 853/2004 for så vidt angår opdrættet og vildtlevende vildt og kød af opdrættet og vildtlevende vildt

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 853/2004 af 29. april 2004 om særlige hygiejnebestemmelser for animalske fødevarer ⁽¹⁾, særlig artikel 10, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 853/2004 er der fastsat særlige hygiejnebestemmelser for animalske fødevarer. Der fastsættes bl.a. bestemmelser om produktion og markedsføring af kød af opdrættet og vildtlevende vildt. Fødevarerivirksomhedslederne skal sikre, at sådant kød kun markedsføres, hvis det er produceret i overensstemmelse med afsnit III og IV i bilag III til forordningen.
- (2) Det er i afsnit III i bilag III til forordning (EF) nr. 853/2004 fastsat, at fødevarerivirksomhedsledere med myndighedernes tilladelse kan slagte opdrættede strudsefugle og visse opdrættede hovdyr på oprindelsesstedet på visse betingelser. Disse betingelser indebærer navnlig, at de slagtede dyr skal ledsages til slagteriet af en erklæring fra lederen af den fødevarerivirksomhed, der har opdrættet dem, og af et af embedsdyrlægen eller den godkendte dyrlæge udstedt og underskrevet certifikat.
- (3) Det af embedsdyrlægen eller den godkendte dyrlæge udstedte og underskrevne certifikat attesterer, at resultatet af inspektionen før slagtingen er tilfredsstillende, og at slagtingen og afblødningen er udført korrekt, ligesom slagtedatoen og -tidspunktet skal være angivet.
- (4) Der er i Rådets forordning (EF) nr. 1099/2009 af 24. september 2009 om beskyttelse af dyr på aflivningstidspunktet ⁽²⁾ fastsat bestemmelser om aflivning af dyr, der avles eller holdes med henblik på fremstilling af uld, skind, pelsværk og andre produkter. Det fastsættes i forordningen, at fødevarerivirksomhedslederne skal sikre, at visse slagteoperationer kun udføres af personer med

et kompetencebevis til sådanne operationer, der viser deres evne til at udføre dem i overensstemmelse med bestemmelserne i den pågældende forordning.

- (5) Embedsdyrlægens eller den godkendte dyrlæges tilstedeværelse kan betragtes som unødvendig, hvis de fødevarerivirksomhedsledere, der udfører slagteoperationerne, har et passende kompetenceniveau og et kompetencebevis til sådanne operationer i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 1099/2009. Det bør i så fald være tilladt, at fødevarerivirksomhedslederne i stedet for embedsdyrlægen eller den godkendte dyrlæge kan attestere for korrekt udført slagting og afblødning og for slagtedato og -tidspunkt.
- (6) Det foreskrives endvidere i afsnit IV, kapitel II, i bilag III til forordning (EF) nr. 853/2004, at en uddannet person snarest muligt efter nedlæggelsen af storvildt skal foretage en undersøgelse af kroppen og udtagne organer for tegn på, at kødet kan være sundhedsfarligt. Hvis der ved undersøgelsen ikke findes unormale tegn på, at kødet er sundhedsfarligt, ikke er konstateret unormal adfærd før nedlæggelsen, eller ikke er mistanke om miljøforurening, skal den uddannede person fastgøre en nummereret erklæring herom til dyrekroppen.
- (7) Erfaringen med gennemførelse af disse regler viser, at det er rimeligt at give mulighed for, at erklæringen ikke fastgøres til dyrekroppen, og at erklæringen kan omfatte mere end én dyrekrop, forudsat at det godtgøres, og at der gives en garanti for, at der er en klar forbindelse mellem dyrekroppene og den erklæring, de er omfattet af.
- (8) Ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1774/2002 af 3. oktober 2002 om sundhedsbestemmelser for animalske biprodukter, som ikke er bestemt til konsum ⁽³⁾, er der fastsat dyre- og folkesundhedsmæssige bestemmelser for indsamling, transport, opbevaring, håndtering, forarbejdning og anvendelse eller bortskaffelse af animalske biprodukter for at undgå, at sådanne produkter kan udgøre en risiko for dyrs eller menneskers sundhed. Der er i kapitel VII i bilag VIII til forordning (EF) nr. 1774/2002 fastsat krav vedrørende produktion af jagttrofær.

⁽¹⁾ EUT L 139 af 30.4.2004, s. 55.

⁽²⁾ EUT L 303 af 18.11.2009, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 273 af 10.10.2002, s. 1.

- (9) Ifølge forordning (EF) nr. 1774/2002 skal tekniske anlæg desuden godkendes af den kompetente myndighed, forudsat at visse betingelser er opfyldt. Disse betingelser indebærer bl.a., at det tekniske anlæg forpligter sig til at overholde de specifikke produktionsbetingelser, der er fastsat i forordningen.
- (10) Det foreskrives i afsnit IV, kapitel II, i bilag III til forordning (EF) nr. 853/2004, at hovedet og organer af storvildt ikke behøver at ledsage kroppen til vildthåndteringsvirksomheden, undtagen ved arter, der er modtagelige for trikinose, og hvis hoved (bortset fra stødtænder) og mellemgulv skal ledsage kroppen.
- (11) I nogle medlemsstater, hvor der i mange år har været tradition for jagt på vildt, er det sædvane at bruge hele hovedet fra dyrene til jagttrofæer, også fra dyr, der er modtagelige for infektion med *Trichinella*. Bestemmelsen i afsnit IV, kapitel II, i bilag III til forordning (EF) nr. 853/2004 skaber vanskeligheder for jægere og tekniske anlæg for så vidt angår produktion af jagttrofæer fra arter, der er modtagelige for infektion med *Trichinella*.
- (12) Den kompetente myndighed bør derfor have mulighed for at tillade forsendelse af hoveder fra dyr, der er modtagelige for infektion med *Trichinella*, til et godkendt teknisk anlæg med henblik på produktion af jagttrofæer, allerede inden resultatet af undersøgelsen for *Trichinella* foreligger. I alle sådanne tilfælde bør der gives tilstrækkelige garantier for sporbarhed.
- (13) Forordning (EF) nr. 853/2004 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (14) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —
- VEDTAGET DENNE FORORDNING:
- Artikel 1*
- Bilag III til forordning (EF) nr. 853/2004 ændres som angivet i bilaget til nærværende forordning.
- Artikel 2*
- Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. februar 2011.

På Kommissionens vegne
José Manuel BARROSO
Formand

BILAG

I bilag III til forordning (EF) nr. 853/2004 foretages følgende ændringer:

1) I afsnit III indsættes som punkt 3a:

»3a. Uanset punkt 3, litra j), kan den kompetente myndighed tillade, at attesteringen for korrekt udført slagtning og afblødning og for slagtedato og -tidspunkt ikke angives i andre dokumenter end erklæringen fra den i punkt 3, litra i), omhandlede fødevarevirksomhedsleder, forudsat at:

- a) bedriften ligger i en medlemsstat eller en region, der er defineret i artikel 2, stk. 2, litra p), i direktiv 64/432/EØF, og som ikke er pålagt sundhedsrestriktioner i henhold til EU-lovgivning eller national lovgivning
- b) fødevarevirksomhedslederen har dokumenteret et passende kompetenceniveau med hensyn til at slagte dyr uden at forvolde dyrene undgåelig smerte, angst eller lidelse, jf. artikel 7, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1099/2009, og uden at forordningens artikel 12 tilsidesættes.«

2) Afsnit IV, kapitel II, punkt 4, litra a), affattes således:

- »4 a) Hvis der ikke findes unormale kendetegn ved undersøgelsen, jf. punkt 2, ikke er konstateret unormal adfærd før nedlæggelsen, eller ikke er mistanke om miljøforurening, skal den uddannede person fastgøre en nummereret erklæring herom til dyrekroppen. Erklæringen skal også angive dato, tidspunkt og sted for nedlæggelsen.

Erklæringen behøver ikke at blive fastgjort til dyrekroppen og kan omfatte mere end én dyrekrop, forudsat at hver dyrekrop er behørigt identificeret, og at erklæringen indeholder en angivelse af identifikationsnummeret for hver dyrekrop, der er omfattet af erklæringen, og en angivelse af dato, tidspunkt og sted for nedlæggelsen. Alle dyrekropper, der er omfattet af samme erklæring, må kun sendes til en enkelt vildthåndteringsvirksomhed.

Hovedet og organerne behøver ikke ledsage kroppen til vildthåndteringsvirksomheden, undtagen for arter, der er modtagelige for trikinose (svin, dyr af hestefamilien og andre), og hvis hoved (bortset fra hugtænder/stødtænder) og mellemgulv skal ledsage kroppen.

Den kompetente myndighed kan dog tillade, at hovedet af dyr, der er modtagelige for infektion med *Trichinella*, kan sendes til et teknisk anlæg med henblik på produktion af jagttrofæer, såfremt det pågældende tekniske anlæg er godkendt i overensstemmelse med artikel 18 i forordning (EF) nr. 1774/2002. Det tekniske anlæg anføres i den uddannede persons erklæring. En kopi af erklæringen sendes til det tekniske anlæg. Hvis resultaterne af undersøgelsen for *Trichinella* i dyrekroppen er positive, udfører den kompetente myndighed en offentlig undersøgelse for at kontrollere, at hovedet er blevet korrekt håndteret på det tekniske anlæg.

Jægere skal dog overholde alle yderligere krav i den medlemsstat, hvor jagten finder sted, navnlig for at give mulighed for overvågning af visse restkoncentrationer og stoffer i overensstemmelse med direktiv 96/23/EF.«

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 151/2011

af 18. februar 2011

om ændring af bilag I til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 854/2004 for så vidt angår opdrættet vildt

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 854/2004 af 29. april 2004 om særlige bestemmelser for tilrettelæggelsen af den offentlige kontrol af animalske produkter til konsum ⁽¹⁾, særlig artikel 17, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I forordning (EF) nr. 854/2004 er der fastsat særlige bestemmelser for tilrettelæggelsen af den offentlige kontrol af animalske produkter til konsum.

(2) I afsnit IV, kapitel VII, i bilag I til forordning (EF) nr. 854/2004 er der fastsat specifikke krav vedrørende offentlig kontrol af opdrættet vildt og kød af opdrættet vildt. Et af disse krav er, at inspiceret opdrættet vildt eller inspiceret kød af opdrættet vildt skal ledsages af et certifikat, der er i overensstemmelse med en af modellerne i kapitel X i det pågældende afsnit.

(3) I Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 853/2004 af 29. april 2004 om særlige hygiejnebestemmelser for animalske fødevarer ⁽²⁾ fastsættes det, at fødevarevirksomhedsledere med myndighedernes tilladelse kan slagte opdrættede strudsefugle og visse opdrættede parrettåede hovdyr på oprindelsesstedet på visse betingelser. Disse betingelser indebærer navnlig, at de slagtede dyr skal ledsages til slagteriet af en erklæring fra lederen af den fødevarevirksomhed, der har opdrættet dem, og af et af embedsdyrlægen eller den godkendte dyrlæge udstedt og underskrevet certifikat. Det af embedsdyrlægen eller den godkendte dyrlæge udstedte og underskrevne certifikat attesterer bl.a., at slagtingen og aflødningen er udført korrekt, ligesom slagtedatoen og -tidspunktet skal være angivet.

(4) Ved forordning (EF) nr. 853/2004, som ændret ved Kommissionens forordning (EU) nr. 150/2011 ⁽³⁾, tillades det i visse tilfælde, at attestering for korrekt udført slagting og aflødning af dyret og for slagtedato og -tidspunkt kan angives i erklæringen fra fødevarevirksomhedslederen.

(5) I sådanne tilfælde bør det fastsættes, at embedsdyrlægen eller den godkendte dyrlæge regelmæssigt kontrollerer det arbejde, der udføres af de personer, der varetager slagtingen og aflødningen af dyrene. Kapitel VII i afsnit IV i bilag I til forordning (EF) nr. 854/2004 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

(6) Derudover findes modellen til sundhedscertifikat for dyr slagtet på bedriften i afsnit IV, kapitel X, del B, i bilag I til forordning (EF) nr. 854/2004. Den pågældende model til sundhedscertifikat indeholder også rubrikker til attestering af, at slagtingen og aflødningen er udført korrekt. Der bør udarbejdes en ny model til sundhedscertifikat for de tilfælde, hvor attesteringen sker i erklæringen fra fødevarevirksomhedslederen.

(7) Forordning (EF) nr. 854/2004 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

(8) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I til forordning (EF) nr. 854/2004 ændres som angivet i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

⁽¹⁾ EUT L 139 af 30.4.2004, s. 206.

⁽²⁾ EUT L 139 af 30.4.2004, s. 55.

⁽³⁾ Se side 14 i denne EUT.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. februar 2011.

På Kommissionens vegne

José Manuel BARROSO

Formand



BILAG

I afsnit IV i bilag I til forordning (EF) nr. 854/2004 foretages følgende ændringer:

1) Kapitel VII, del B, ændres således:

a) Punkt 4 affattes således:

»4. Et certifikat i overensstemmelse med modellen i kapitel X, del A, skal ledsage levende dyr, der er inspiceret på bedriften. Et certifikat i overensstemmelse med modellen i kapitel X, del B, skal ledsage dyr, der er inspiceret og slagtet på bedriften. Et certifikat i overensstemmelse med modellen i kapitel X, del C, skal ledsage dyr, der er inspiceret og slagtet på bedriften i overensstemmelse med afsnit III, punkt 3a, i bilag III til forordning (EF) nr. 853/2004.«

b) Som punkt 5 indsættes:

»5. Når den kompetente myndighed tillader, at fødevarevirksomhedslederen kan attestere for korrekt udført slagtning og aflødning af dyrene, kontrollerer embedsdyrlægen eller den godkendte dyrlæge regelmæssigt det arbejde, der udføres af de personer, der varetager slagtningen og aflødningen af dyrene.«

2) I kapitel X indsættes som del C:

»C. MODEL — SUNDHEDSCERTIFIKAT FOR OPDRÆTTET VILDT SLAGTET PÅ BEDRIFTEN i overensstemmelse med afsnit III, punkt 3a, i bilag III til forordning (EF) nr. 853/2004.

SUNDHEDSCERTIFIKAT

for opdrættet vildt slagtet på bedriften i overensstemmelse med afsnit III, punkt 3a, i bilag III til forordning (EF)
nr. 853/2004

Myndighed:

Nr.:

1. Identifikation af dyrene

Art:

Antal dyr:

Identifikationsmærkning:

2. Dyrenes oprindelse

Oprindelsesbedriftens adresse:

Identifikation af hus/stald (*):

3. Dyrenes bestemmelsessted

Dyrene transporteres til følgende slagteri:

.....

med følgende transportmiddel:

4. Andre relevante oplysninger

.....

5. Erklæring

Undertegnede erklærer herved:

— at ovennævnte dyr blev undersøgt før slagtning på ovennævnte bedrift kl. (klokkeslæt) den
(dato) og blev fundet sunde

— at registrene og dokumentationen vedrørende de pågældende dyr var i overensstemmelse med forskrifterne og
ikke er til hinder for, at dyrene slagtes.

Udfærdiget i ,
(Sted)

Den
(Dato)

Stempel

.....
(embedsdyrlægens eller den godkendte dyrlæges underskrift)

(*) Kan udelades.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 152/2011**af 18. februar 2011****om registrering af en betegnelse i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser (Chosco de Tineo (BGB))**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 af 20. marts 2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer ⁽¹⁾, særlig artikel 7, stk. 4, første afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I medfør af artikel 6, stk. 2, første afsnit, i forordning (EF) nr. 510/2006 er Spaniens ansøgning om registrering af betegnelsen »Chosco de Tineo« blevet offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* ⁽²⁾.

- (2) Da Kommissionen ikke har modtaget indsigelser, jf. artikel 7 i forordning (EF) nr. 510/2006, bør denne betegnelse registreres —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Betegnelsen i bilaget til denne forordning registreres hermed.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. februar 2011.

*På Kommissionens vegne**For formanden*

Dacian CIOLOȘ

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 93 af 31.3.2006, s. 12.

⁽²⁾ EUT C 166 af 25.6.2010, s. 8.

BILAG

Landbrugsprodukter bestemt til fødevarer, som er opført i traktatens bilag I:

Kategori 1.2. Kødprodukter (opvarmet, saltet, røget, m.m.)

SPANIEN

Chosco de Tineo (BGB)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 153/2011**af 18. februar 2011****om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1580/2007 af 21. december 2007 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96, (EF) nr. 2201/96 og (EF) nr. 1182/2007 vedrørende frugt og grøntsager ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtning:

Ved forordning (EF) nr. 1580/2007 fastsættes der, på basis af resultatet af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden, kriterier for Kommissionens fastsættelse af faste importværdier for tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i del A i bilag XV til nævnte forordning —

VEDTAGET FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier som omhandlet i artikel 138 i forordning (EF) nr. 1580/2007 fastsættes i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 19. februar 2011.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. februar 2011.

*På Kommissionens vegne
For formanden*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter*

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 350 af 31.12.2007, s. 1.

BILAG

Faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	IL	120,5
	MA	77,4
	TN	102,0
	TR	99,5
	ZZ	99,9
0707 00 05	JO	204,2
	MK	140,7
	TR	157,1
	ZZ	167,3
0709 90 70	MA	45,3
	TR	92,0
	ZZ	68,7
0805 10 20	EG	58,4
	IL	65,0
	MA	55,0
	TN	52,7
	TR	69,7
	ZZ	60,2
0805 20 10	IL	144,3
	MA	102,6
	TR	79,6
	US	107,8
	ZZ	108,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	70,4
	IL	81,1
	JM	80,9
	MA	111,9
	TR	51,9
	ZZ	79,2
0805 50 10	EG	62,1
	MA	49,3
	TR	39,7
	ZZ	50,4
0808 10 80	CA	112,7
	CM	53,6
	CN	104,3
	MK	55,8
	US	123,6
	ZZ	90,0
0808 20 50	AR	120,7
	CL	61,3
	CN	61,8
	US	113,5
	ZA	105,1
	ZZ	92,5

⁽¹⁾ Landefortegnelse fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1833/2006 (EUT L 354 af 14.12.2006, s. 19). Koden »ZZ« = »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 154/2011**af 18. februar 2011****om ændring af de repræsentative priser og den tillægsimporttold for visse produkter inden for sukkersektoren, der er fastsat ved forordning (EU) nr. 867/2010 for produktionsåret 2010/11**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 951/2006 af 30. juni 2006 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 318/2006 for så vidt angår handel med tredjelande inden for sukkersektoren ⁽²⁾, særlig artikel 36, stk. 2, andet afsnit, andet punktum, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) De repræsentative priser og tillægsimporttolden for hvidt sukker, råsukker og visse sirupper for produktionsåret

2010/11 er fastsat ved Kommissionens forordning (EU) nr. 867/2010 ⁽³⁾. Disse repræsentative priser og denne tillægstold er senest ændret ved Kommissionens forordning (EU) nr. 148/2011 ⁽⁴⁾.

- (2) De oplysninger, som Kommissionen for tiden råder over, medfører, at de pågældende priser og beløb skal ændres efter bestemmelserne og reglerne i forordning (EF) nr. 951/2006 —

VEDTAGET FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De repræsentative priser og tillægsimporttolden for de produkter, der er omhandlet i artikel 36 i forordning (EF) nr. 951/2006, og fastsat ved forordning (EU) nr. 867/2010 for produktionsåret 2010/11, ændres og er anført i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 19. februar 2011.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. februar 2011.

*På Kommissionens vegne
For formanden*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter*

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 178 af 1.7.2006, s. 24.

⁽³⁾ EUT L 259 af 1.10.2010, s. 3.

⁽⁴⁾ EUT L 44 af 18.2.2011, s. 26.

BILAG

De ændrede repræsentative priser og den ændrede tillægsimporttold for hvidt sukker, råsukker og produkter i KN-kode 1702 90 95, der er gældende fra den 19. februar 2011

(EUR)

KN-kode	Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
1701 11 10 ⁽¹⁾	57,94	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	57,94	0,00
1701 12 10 ⁽¹⁾	57,94	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	57,94	0,00
1701 91 00 ⁽²⁾	53,60	1,39
1701 99 10 ⁽²⁾	53,60	0,00
1701 99 90 ⁽²⁾	53,60	0,00
1702 90 95 ⁽³⁾	0,54	0,20

⁽¹⁾ Fastsættelse for standardkvaliteten som defineret i bilag IV, punkt III, til forordning (EF) nr. 1234/2007.⁽²⁾ Fastsættelse for standardkvaliteten som defineret i bilag IV, punkt II, til forordning (EF) nr. 1234/2007.⁽³⁾ Fastsættelse pr. 1 % af indhold af saccharose.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 155/2011**af 18. februar 2011****om udstedelse af importlicenser for ansøgninger indgivet i de første syv dage af februar 2011 under det toldkontingent for import af oksekød af høj kvalitet, der forvaltes ved forordning (EF) nr. 620/2009**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1301/2006 af 31. august 2006 om fælles regler for administration af toldkontingenter for import af landbrugsprodukter på grundlag af en importlicensordning ⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionens forordning (EF) nr. 620/2009 af 13. juli 2009 om forvaltning af et toldkontingent for import af oksekød af høj kvalitet ⁽³⁾ fastsætter nærmere regler for indgivelse af ansøgninger om og udstedelse af importlicenser.
- (2) Ifølge artikel 7, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1301/2006 bør der i tilfælde, hvor de mængder, licensansøgningerne

gælder, er større end de mængder, der står til rådighed i den pågældende kontingentperiode, fastsættes en fordelingskoefficient, som skal benyttes på de mængder, de enkelte licensansøgninger gælder. De ansøgninger om importlicenser, der er indgivet i henhold til artikel 3 i forordning (EF) nr. 620/2009 mellem 1. og 7. februar 2011, er større end de mængder, der står til rådighed. Det bør derfor fastsættes, i hvilket omfang der kan udstedes importlicenser, idet der fastsættes en fordelingskoefficient —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

De importlicensansøgninger for kontingentet med løbenummer 09.4449, der er indgivet mellem 1. og 7. februar 2011 i henhold til artikel 3 i forordning (EF) nr. 620/2009, multipliceres med en fordelingskoefficient på 76,386457 %.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. februar 2011.

*På Kommissionens vegne
For formanden*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter*

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 238 af 1.9.2006, s. 13.

⁽³⁾ EUT L 182 af 15.7.2009, s. 25.

AFGØRELSE

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 15. september 2010

om Italiens statsstøtte C 8/09 (ex N 357/08) til Fri-El Acerra S.r.l.

(meddelt under nummer K(2010) 6159)

(Kun den italienske udgave er autentisk)

(EØS-relevant tekst)

(2011/110/EU)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 108, stk. 2, første afsnit,

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, særlig artikel 62, stk. 1, litra a),

efter at have opfordret interesserede parter til at fremsætte bemærkninger i overensstemmelse med disse artikler⁽¹⁾, og under henvisning til disse bemærkninger, og

ud fra følgende betragtninger:

1. SAGSFORLØB

- (1) Den 22. maj 2008 fandt der et anmeldelsesforberedende møde sted mellem Kommissionens tjenestegrene og de italienske myndigheder.
- (2) Ved e-mail af 16. juli 2008, der blev registreret som indgået i Kommissionen på samme dato, meddelte de italienske myndigheder Kommissionen i henhold til artikel 108, stk. 3, i TEUF, at de agtede at yde ad hoc-støtte til Fri-El Acerra S.r.l.
- (3) Ved brev af 2. september 2008 (D/53398) og af 12. december 2008 (D/54895) anmodede Kommissionen om yderligere oplysninger, som de italienske myndigheder fremsendte ved brev af 1. oktober 2008 (A/20101), af 22. oktober 2008 (A/22018) og af 19. januar 2009, idet sidstnævnte blev registreret som indgået i Kommissionen den 21. januar 2009 (A/1460).

- (4) Den 10. marts 2009 besluttede Kommissionen at indlede proceduren i artikel 108, stk. 2, TFUE, med hensyn til nævnte støtte. Beslutningen om iværksættelse af proceduren blev offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* den 24. april 2009⁽²⁾. Kommissionen anmodede også eventuelle berørte parter om at fremsætte bemærkninger.

- (5) Den 15. maj 2009 fremsatte støttemodtageren, Fri-El Acerra S.r.l., sine betragtninger vedrørende beslutningen om at iværksætte proceduren (A/11823). Den 9. juni 2009 blev disse bemærkninger fremsendt til Italien, som blev opfordret til at kommentere dem (D/52516). Den 7. juli 2009 anmodede de italienske myndigheder om at få fristen for indgivelse af sine bemærkninger forlænget med tre måneder (A/16162). Den 20. august 2009 besvarede Kommissionens tjenestegrene anmodningen (D/53581), idet den fastsatte en ny frist på en måned. Den 10. september 2009 anmodede de italienske myndigheder (A/19513) om et hastemøde med Kommissionens tjenestegrene for at drøfte sagen. Den 18. september 2009 fremsatte de italienske myndigheder de bemærkninger (A/20172), som skulle drøftes på mødet, der fandt sted i Bruxelles den 24. september 2009 med deltagelse af jurister, der repræsenterede støttestyrelsen (Regione Campania) og støttemodtageren (Fri-El Acerra S.r.l.).

- (6) Ved brev af 21. oktober 2009 (D/54421) anmodede Kommissionens tjenestegrene om, at de italienske myndigheder fremsendte de yderligere oplysninger og dokumenter som aftalt på mødet. Den 2. november 2009 fremsendte de italienske myndigheder endelig disse dokumenter og oplysninger, der blev registeret som indgået i Kommissionen samme dag (A/23266). Ved brev af 23. december 2009 (D/55541) anmodede Kommissionen om, at de italienske myndigheder fremsendte eventuelle øvrige dokumenter. Ved brev af 1. februar 2010 (A/1892) fremsendte de italienske myndigheder forskellige former for dokumentation, der hovedsagelig hidrørte fra støttemodtageren. Italien sendte afslutningsvis yderligere præciseringer ved e-mail af 5. maj 2010.

⁽¹⁾ EUT C 95 af 24.4.2009, s. 20.

⁽²⁾ EUT C 95 af 24.4.2009, s. 20.

2. DETALJERET BESKRIVELSE AF STØTTEN

- (7) De italienske myndigheder har anmeldt, at de inden for rammerne af retningslinjerne for statsstøtte med regionalt sigte for 2007-2013 ⁽³⁾ (herefter »2007-retningslinjerne«) agter at yde ad hoc-støtte med regionalt sigte til Fri-El Acerra S.r.l. med henblik på ombygning af et nedlukket kraftvarmeværk i Acerra (Campania) til opfyring med vegetabilsk olie (biobrændsel). Campania er en region, der er berettiget til regionalstøtte (NUTS II) i henhold til artikel 107, stk. 3, litra a), i TEUF, med et loft for regionalstøtte til store virksomheder på 30 % i bruttosubventionsækvivalent i henhold til regionalstøttekort for Italien for 2007-2013 ⁽⁴⁾. Formålet med de italienske myndigheders støtte er at fremme den regionale udvikling.

2.1. Støttemodtager

- (8) Fri-El Acerra S.r.l. (herefter »Friel Acerra«) er støttemodtager. Friel Acerra blev oprettet som et aktieselskab den 20. december 2005, og 95 % af aktiebeholdningen kontrolleres af Fri-El Acerra Holding S.r.l. og 5 % af NGP S.p.A. (herefter »NGP«), der ejer det nedlukkede kraftvarmeværk. Den 9. februar 2006 øgede NGP midlertidigt sin aktiebeholdning i Friel Acerra fra 5 % til 90,5 % mod overdragelse af NGP's kraftværksvirksomhedsgren til Friel Acerra. Nogle dage efter, nærmere betegnet den 20. februar 2006, havde NGP reduceret sin aktiebeholdning til 49 %, og nogle måneder efter, den 10. oktober 2006 var aktiebeholdningen igen faldet til 5 %.
- (9) På tidspunktet for anmeldelsen af foranstaltningen var Friel Acerra kontrolleret af Fri-El Acerra Holding S.r.l., som var i besiddelse af 95 % af aktiebeholdningen, og af NGP, der besad de resterende 5 %. I januar 2009 underrettede de italienske myndigheder Kommissionen om, at NGP den 11. december 2008 havde besluttet at sælge sin beholdning af aktier i Friel Acerra. På nuværende tidspunkt ejes Friel Acerra således fuldt ud af Fri-El Acerra Holding S.r.l., der er et selskab, som ejes af koncernen Fri-El Green Power S.p.A.
- (10) Koncernen Fri-El Green Power S.p.A. (herefter »Friel-koncernen«) blev oprettet i 1994 i provinsen Bolzano af de tre Gostner-brødre og beskæftiger sig med produktion og salg af vedvarende energi. Nærmere bestemt beskæftiger Friel-koncernen sig med produktion af vindenergi og producerer elektricitet i 19 vindmølleparker i Italien. Investeringsprojektet i Acerra er det første, hvori den koncern, som støttemodtageren ejes af, producerer energi af flydende biobrændsel, men andre biomasse- og biogasanlæg til elproduktion er under udvikling ⁽⁵⁾.

- (11) NGP blev oprettet i 2003 efter akryl- og polyesterfiberfabrikanten Montefibres ophør i Acerra med produktionen af polyesterpolymerer. NGP har haft økonomiske vanskeligheder og har modtaget omstrukturingsstøtte, der blev anmeldt til Kommissionen (NN15/2007, C14/2007), til i alt 20,87 mio. EUR. Den 16. juli 2008 godkendte Kommissionen støtten til NGP ⁽⁶⁾. Salget af det nedlukkede kraftvarmeværk var et af elementerne i den omstrukturingsplan, som de italienske myndigheder havde forelagt.
- (12) De italienske myndigheder har fremsendt oplysninger fra 2006, der bekræfter, at støttemodtageren og Friel-koncernen kan betegnes som værende SMV'er.

- (13) I vurderingsperioden har de italienske myndigheder fremsendt oplysninger vedrørende udviklingen i ejerforholdene i den støttemodtagende virksomhed, hvoraf det fremgår, at den tidligere ejer af virksomheden, NGP, på tidspunktet for overførelsen af ejerskabet for det nedlukkede kraftværk (februar 2006) stadig havde en aktiebeholdning på 90,5 % i Friel Acerra. Efterfølgende faldt NGP's ejerandel af Friel Acerra til 5 % i løbet af 2006.

2.2. Investeringsprojekt

- (14) Det anmeldte investeringsprojekt er gennemført i industriområdet Acerra i regionen Campania. Projektet vedrører købet af det nedlukkede kraftvarmeværk, som var ejet af NGP, og ombygningen heraf til et kraftværk til opfyring med vegetabilsk olie, hovedsagelig palmeolie.
- (15) Det nye kraftværk består af fire forbrændingsmotorer af mærket Wärtsilä, type 18V46, med en kapacitet hver på 17,2 MW og en damp turbine med en kapacitet på 6 MW. Kraftværkets samlede installerede energi- og varmekapacitet er på 74,8 MW.
- (16) De italienske myndigheder har erklæret, at gennemførelsen af projektet blev påbegyndt i juli 2007 og burde være afsluttet i 2009. Til trods for dette blev købsprocessen vedrørende det tidligere kraftværk indledt i februar 2006. Ifølge de offentligt tilgængelige oplysninger har det biobrændelsefyrede kraftværk været operationelt siden 2009 ⁽⁷⁾.
- (17) Det bemærkes, at de italienske myndigheder har tilsendt Kommissionen de tilladelser og licenser, der vedrører investeringsprojektets overensstemmelse med de nationale og europæiske miljøbestemmelser.

⁽³⁾ EUT C 54 af 4.3.2006, s. 13.

⁽⁴⁾ Kommissionens beslutning af 28. november 2007 om statsstøtte N 324/2007 — Regionalstøttekort: Italien, for 2007-2013 — KOM(2007) 5618 endelig (EUT C 90 af 11.4.2008, s. 4).

⁽⁵⁾ Oplysninger fra Friel-koncernens websted, www.friel-el.it

⁽⁶⁾ Kommissionens beslutning af 16. juli 2008 om Italiens statsstøtte C 14/07 (ex NN 15/07) til NGP/SIMPE (EUT L 301 af 12.11.2008, s. 14).

⁽⁷⁾ Oplysninger fra Friel-koncernens websted: www.friel-el.it

2.3. Støtteberettigede omkostninger til projektet

- (18) De samlede støtteberettigede omkostninger til projektet beløber sig til 80 635 mio. EUR i pålydende værdi⁽⁸⁾, heraf 3,3 mio. EUR til projekteringen og gennemførelighedsundersøgelserne, 60 920 mio. EUR til nye maskiner og anlæg (det nye biobrændselfyrede kraftværk), og restbeløbet til købet af den eksisterende infrastruktur og øvrige bygninger og lignende. Udgifterne til købet af den eksisterende infrastruktur omfatter omkostningerne til købet af det nedlukkede kraftvarmeværk (8,296 mio. EUR) og det tankanlæg af stål (4,2 mio. EUR), som tidligere tilhørte NGP.
- (19) Italien har fremsendt Friel Acerras oplysninger om overtagelsen af NGP's nedlukkede kraftværk og har forklaret, at NGP i forbindelse med Friel Acerras tegning af en kapitaludvidelse har overdraget sin kraftværksvirksomhedsgren til Friel Acerra til en samlet pris på 8 296 520 EUR, hvoraf 3 771 043 EUR udgøres af gæld til tredjemand, og differencen indregnes i egenkapitalen (afrundet til 4 525 mio. EUR). De italienske myndigheder har fremsendt en ekstern sagkyndigs vurdering som bekræftelse af prisfastsættelsen på kraftværket.
- (20) Italien har desuden fremsendt en kopi af den købsaftale vedrørende tankanlægget, der blev indgået af Friel Acerra og NGP, til en aftalt pris på 4,2 mio. EUR. På trods af Kommissionens anmodning har de italienske myndigheder ikke fremlagt en ekstern vurdering i den forudgående vurderingsfase med henblik på kontrol af denne pris.
- (21) De italienske myndigheder har erklæret, at de udgifter, som støttemodtageren har afholdt, beløb sig til 35 mio. EUR i 2007 og 45 635 mio. EUR i 2008.

2.4. Finansiering af investeringen

- (22) De italienske myndigheder har anmeldt, at 21 mio. EUR, svarende til 25 % af de samlede investeringsomkostninger, der udgør 80 635 mio. EUR (pålydende værdi), er finansieret med Friel Acerras egne midler, og at støtbeløbet udgjorde 19,5 mio. EUR, mens restbeløbet er blevet dækket af mellemlang- og langfristede banklån.

2.5. Retsgrundlag for ad hoc-støtten:

- (23) De italienske myndigheder har bekræftet, at Friel Acerras investeringsprojektet vedrørende omstrukturering af kraftværket blev påbegyndt i Acerra i 2006 (på tidspunktet for overtagelsen af det nedlukkede kraftværk) på grundlag af Friel Acerras tilsagn i henhold til programaftalen (programaftalen om samordnet gennemførelse af indgrebet i Acerras industrielle kriseområde, der er ejet af

NGP Spa). I henhold til de italienske myndigheder burde tilskyndelsesvirkningen fremgå af programaftalen i lyset af aftalens bindende juridiske virkning.

- (24) Programaftalen blev undertegnet den 15. juli 2005 af de nationale, regionale og lokale myndigheder og NGP, Montefibre og Edison S.p.A. og vedrører oprettelsen af NGB samt andre aktiviteter i Acerra-området. Imidlertid nævnes støtten til ombygningen af det nedlukkede kraftværk ikke i aftalen, som dog indeholder en angivelse af de investeringer og foranstaltninger, der skal gennemføres i forbindelse med omstruktureringen af NGP. Energiselskabet Edison S.p.A. (der ikke er tilknyttet Friel Acerra) stod på daværende tidspunkt opført som fremtidig investor i det eksisterende kraftværk, men trak sig i sidste ende tilbage fra denne proces. Programaftalen blev efterfølgende ændret i henhold til en protokol af 6. april 2006⁽⁹⁾ og en protokol af 8. april 2008.
- (25) Regionen Campanias beslutning om tilsagnet om at yde ad hoc-støtte med regionalt sigte til Friel Acerra med henblik på ombygning af kraftværket i Acerra blev udstedt den 26. oktober 2007.
- (26) Den oprindelige anmeldelse indeholdt de italienske myndigheders kronologiske fortegnelse over begivenhederne og oplysninger om, at de efterfølgende dokumenter skulle anses for at udgøre retsgrundlaget for støtten, herunder især:
- protokollen af 8. april 2008 om ændring af programaftalen og
 - Giunta Regionale della Regione Campanias afgørelse nr. 1857 af 26. oktober 2007⁽¹⁰⁾.

2.6. Støtten

- (27) Den anmeldte foranstaltning vedrører støtte til overtagelse og ombygning af et eksisterende anlæg, der er nedlukket. Støtten omfatter et direkte tilskud på i alt 19,5 mio. EUR i pålydende værdi.

3. BEGRUNDELSE FOR INDLEDNINGEN AF DEN FORMELLE UNDERSØGELSESPROCEDURE

- (28) Efter en forudgående vurdering af foranstaltningen har Kommissionen udtrykt betænkelighed ved den anmeldte støttes forenelighed med det indre marked i henhold til artikel 107, stk. 3, litra c), i TEUF, på baggrund af 2007-retningslinjerne, og har besluttet at indlede en procedure i henhold til artikel 108, stk. 2, i TEUF. I sin beslutning har Kommissionen sæt tvivl om nedenstående forhold.

⁽⁸⁾ Medmindre andet er angivet, er alle beløb angivet som pålydende værdier.

⁽⁹⁾ Det bemærkes, at protokollen er dateret den 6. april 2006, men bilagene til protokollen er undertegnet den 4. april 2006.

⁽¹⁰⁾ Offentliggjort i »Bollettino ufficiale della Regione Campania (BURC)«, nr. 63, den 3. december 2007.

Tilskyndelsesvirkning

- (29) Kommissionen betvivler, at betingelsen vedrørende tilskyndelsesvirkningen som omhandlet i punkt 38 i 2007-retningslinjerne er opfyldt. »I forbindelse med ad hoc-støtte skal den kompetente myndighed have udstedt en hensigtsskrivelse, der er betinget af Kommissionens godkendelse af foranstaltningen, om at yde støtte, inden arbejdet med projektet påbegyndes«. Det nævnte dokument, som de italienske myndigheder skulle have udstedt i form af en hensigtsskrivelse (programaftalen af 15. juli 2005), syntes ikke at opfylde disse betingelser, da der hverken ydes støtte til projektet eller er anført oplysninger om støttemodtageren, projektet eller støttebeløbet. Støttemodtageren blev først oplyst formelt den 20. september 2005. Ifølge de oplysninger, der er til rådighed for Kommissionen, blev projektet påbegyndt i februar 2006 med overtagelsen af det nedlukkede kraftvarmeværk (de første støtteberettigede omkostninger i forbindelse med den anmeldte støtte), men det dokument, som kunne betragtes at være hensigtsskrivelsen i henhold til punkt 38 i 2007-retningslinjerne, blev udstedt af Regione Campania meget senere, nemlig den 26. oktober 2007.

Støtteberettigede udgifter

- (30) Kommissionen betvivler endvidere, at en del af de eksisterende aktiver (det nedlukkede kraftvarmeværk) er blevet købt af en uafhængig investor i overensstemmelse med punkt 34 og 35 i 2007-retningslinjerne, hvorefter der fremgår følgende: »Ved overtagelse af en virksomhed er det kun omkostningerne ved køb af aktiver fra tredjemand, der skal tages i betragtning«, og »en uafhængig investors overtagelse af en [...] virksomhed, der ellers ville være blevet nedlagt [...], kan også betragtes som en initialinvestering«. På tidspunktet for aktiviteten var støttemodtageren, Friel Acerra, ejet af NGP, der ejede aktiverne. Nærmere bestemt ejede NGP 90,5 % af aktiverne i Friel på tidspunktet for overdragelsen af aktiverne. Den 9. februar 2006 blev Friel Acerras kapital udvidet med 10 000 EUR til 100 000 EUR, og denne udvidelse blev udelukkende tegnet af NGP. NGP har således udvidet sin aktiebeholdning i Friel Acerra fra 5 % til 90,5 %. Efter overførslen den 9. februar 2006 var det forløb, der førte til NGP's tilbagetrækning som hovedaktionær i Friel Acerra meget nært forestående. Som det allerede fremgik af betragtning (8), blev NGP's aktiebeholdning kun få dage efter (den 20. februar 2006) reduceret til 49 % og nogle måneder senere (den 10. oktober 2006) til 5 %.

- (31) Det står ikke klart, om den efterfølgende overtagelse af andre eksisterende aktiver (tankanlægget) fandt sted på »markedsvilkår«, som bestemt i punkt 34 og 52 i 2007-retningslinjerne. De italienske myndigheder har ikke fremsendt en uafhængig ekspertudtalelse med tydelig angivelse af markedsprisen på tankanlægget.

Bidrag til regionaludviklingen

- (32) Ad hoc-støtten til Friel Acerra bidrager ikke til regionaludviklingen i overensstemmelse med punkt 10 i 2007-retningslinjerne: »Hvis en medlemsstat undtagelsesvis påtænker at yde individuel ad hoc-støtte til en enkelt virksomhed [...], er det den pågældende medlemsstats ansvar at påvise, at projektet bidrager til en sammenhængende regionaludviklingsstrategi«. Oprettelsen (eller bevarelsen) af 25 arbejdspladser set i forhold til en støtte på 19,5 mio. EUR og bidraget fra det biobrændselfyrede kraftværket med en kapacitet på 75 MW til regionens energiunderskud på 2 489 MW synes at være utilstrækkeligt, og støtten forekommer at være uforholdsmæssig i forhold til projektets virkninger. Det er heller ikke tydeligt påvist, at projektet bidrager til en revitalisering af industriområdet i Acerra.
- (33) Kommissionen har anmodet de italienske myndigheder og tredjemand om bemærkninger til spørgsmålet om, i hvilket omfang det nye kraftværk til opfyring med palmeolie faktisk vil bidrage til udviklingen i Acerraområdet og landdistriktet.

Overholdelse af miljøbestemmelser

- (34) I sin beslutning har Kommissionen ligeledes anmodet de italienske myndigheder om bemærkninger vedrørende EF-retningslinjerne for statsstøtte til miljøbeskyttelse ⁽¹⁾ (2008-miljøretningslinjerne).

4. BEMÆRKNINGER MODTAGET FRA TREDJEMAND OG BEMÆRKNINGER FRA MEDLEMSSTATEN

- (35) Som tidligere nævnt modtog Kommissionen betragtninger fra støttemodtageren, Friel Acerra, den 15. maj 2009. De italienske myndigheder fremsatte bemærkninger herom i deres skrivelse af 18. september 2009 og af 2. november 2009. Efterfølgende, den 1. februar 2010, fremsendte de italienske myndigheder på en senere anmodning fra Kommissionen dokumenter fra støttemodtageren til Kommissionen.

4.1. Resumé af betragtningerne fra støttemodtageren, Friel Acerra*Tilskyndende virkning*

- (36) Med hensyn til tilskyndelsesvirkningen henviser Friel Acerra til forskellige dokumenter, der er undertegnet af de italienske myndigheder i perioden 2004-2008 om revitalisering af Acerra-industriområdet. Nærmere bestemt nævner Friel Acerra aftalememorandummet af

⁽¹⁾ EUT C 82 af 4.2008, s.1.

12. maj 2004⁽¹²⁾, programaftalen af 15. juli 2005⁽¹³⁾, tillægget til programaftalen af 6. april 2006⁽¹⁴⁾ samt Giunta Regionale della Regione Campanias afgørelse nr. 1857⁽¹⁵⁾ og tillægget til programaftalen af 8. april 2008⁽¹⁶⁾. Friel Acerras hovedargument er, at der i de betænkeligheder, som Kommissionen giver udtryk for i beslutningen om indledning af proceduren, slet ikke er taget højde for disse dokumenter, herunder især programaftalen af 15. juli 2005, som ifølge Friel Acerra udgør et juridisk bindende dokument vedrørende støtten til alle de efterfølgende indgreb.

- (37) På det andet af de to møder i udvalget, der skal gennemføre programaftalen, og som blev afholdt henholdsvis den 29. september og den 6. oktober 2005 (og hvorfra Italien har fremsendt protokollerne til Kommissionen), blev Friel-koncernen af NGP's repræsentant nævnt som en potentiel investor, som var interesseret i at overtage det tidligere kraftværk på betingelse af, at der blev ydet regionalstøtte til investeringsprojektet.
- (38) Friel Acerra anfører, at den begrundede forventning blev bestyrket med den første ændring af programaftalen, der blev undertegnet af de italienske myndigheder den 6. april 2006, hvori det i artikel 3 tydeligt anføres, at Regione Campania er forpligtet til at yde økonomisk støtte til projektet vedrørende det nye biobrændselfyrede kraftværk. Friel Acerra hævder således, at Regione Campania havde forpligtet sig juridisk til at støtte investeringen i god tid inden den 7. juni 2006, hvor virksomheden formelt havde indgivet den første anmodning om støtte. I de efterfølgende dokumenter fra Regione Campania af 26. oktober 2007 og 8. april 2008 bekræftes denne forpligtelse.

Støtteberettigede udgifter

- (39) For så vidt angår de støtteberettigede omkostninger, er Friel Acerra enig med Kommissionen i, at de to virksomheder, NGP og Friel Acerra, på tidspunktet for overdragelsen af aktiverne (det nedlukke kraftværk) ikke var uafhængige, da NGP ejede 90,5 % af Friel Acerra. Friel Acerra understreger imidlertid, at transaktionen blev

gennemført på markedsvilkår, da købsprisen var blevet fastsat i overensstemmelse med en uafhængig eksperts værdifastsættelse. Friel Acerra tilføjer, at NGP's ejerandel af virksomheden allerede faldt til 5 % i løbet af 2006. For at fjerne enhver mulig tvivl om, hvorvidt NGP havde opnået en eventuel fordel, købte Friel-koncernen ligeledes de resterende 5 % den 11. december 2008. Virksomheden fastholder således, at NGP's midlertidige ejerskab ikke var økonomisk begrundet på mellemlang til lang sigt, men at det derimod var begrundet i en særlig metode, der var valgt med henblik på overdragelsen af aktiverne (det nedlukke kraftværk).

- (40) Med hensyn til prisen på de øvrige aktiver, som NGP overtog fra Friel Acerra (tankanlægget), anfører støttemodtageren, som det også fremgår af den foreløbige købsaftale af 8. marts 2006, at disse aktiver blev solgt til markedsprisen. Som dokumentation herfor har støttemodtageren fremlagt et nyt dokument med en værdiansættelse af tankanlægget, som er foretaget af den samme uafhængige ekspert, som vurderede værdien af det nedlukke kraftværk. Denne nye ekspertudtalelse, der blev uarbejdet efterfølgende i 2009 i forbindelse med den formelle undersøgelsesprocedure, omhandler udtrykkeligt markedsprisen på disse brugte aktiver pr. november 2008 og bekræfter den pris, som støttemodtageren betalte NGP.

Bidrag til regionaludviklingen

- (41) Hvad angår projektets bidrag til regionaludviklingen, nævner Friel Acerra først og fremmest de 25 arbejdspladser, der er blevet skabt. Virksomheden understøtter desuden, at det biobrændselfyrede kraftværk er omfattet af den nye udviklingsstrategi for industriområdet i Acerra. I denne udviklingsstrategi tages der højde for nødvendigheden af nye miljøvenlige investeringer (som netop Friel Acerras biobrændselfyrede kraftværk). Ud over det område, som tidligere var ejet af Montefibre, agter Consorzio per l'Area di Sviluppo Industriale della Provincia di Napoli⁽¹⁷⁾ ydermere at omdanne området til en magnet for innovation inden for luftfartsindustrien. Alt det ovenstående ville få en væsentlig indvirkning på regionens beskæftigelse og miljø og sociale og økonomiske situation, og Friel Acerras biobrændselfyrede kraftværk bidrager positivt til denne strategi.

Overholdelse af miljøbestemmelser

- (42) Med hensyn til miljøaspekterne henviser Friel Acerra endelig til de samme programdokumenter for Regione Campania, som de italienske myndigheder tidligere har nævnt, nemlig retningslinjerne for 2002 for bæredygtig udvikling i energisektoren med angivelse af regionens energipolitiske mål, handlingsplanen for regionens

⁽¹²⁾ Aftalememorandummet blev undertegnet den 12. maj 2004 af bl.a. de nationale, regionale og lokale myndigheder, Sviluppo Italia, Montefibre Spa, NGP S.p.A, Edison S.p.A og fagforeningerne med det formål at finde en løsning på NGP's industrikrise.

⁽¹³⁾ Programaftale af 15. juli 2005, op. cit.

⁽¹⁴⁾ Den første ændring af programaftalen (tillægget til programaftalen) blev undertegnet den 6. april 2006 af bl.a. de nationale, regionale og lokale myndigheder, Sviluppo Italia, Consorzio ASI di Napoli, Exide Italia S.r.l., ILMAS S.p.A. og fagforeningerne med henblik på at finde en løsning på ILMAS' industrikrise.

⁽¹⁵⁾ Giunta Regionale della Regione Campanias afgørelse nr. 1857 af 26. oktober 2007, op. cit.

⁽¹⁶⁾ Den anden ændring af programaftalen (tillægget til programaftalen) blev undertegnet den 8. april 2008 af bl.a. de nationale, regionale og lokale myndigheder, NGP, Friel Acerra og andre aftaleparter.

⁽¹⁷⁾ Consorzio per l'Area di Sviluppo Industriale della Provincia di Napoli (konsortiet for industriudviklingsområdet i provinsen Napoli).

økonomiske udvikling for 2006 og energimiljøplanen for 2008. Virksomheden anfører, at alle disse dokumenter tydeligt viser, at det er nødvendigt med et kraftværk opfyret med vedvarende energi i Regione Campania.

4.2. Resumé af medlemsstatens bemærkninger

Tilskyndende virkning

- (43) Ved brev af 18. september 2009 fremlagde de italienske myndigheder en detaljeret begrundelse vedrørende kravet om en tilskyndende virkning, der er fastlagt i punkt 38 i 2007-retningslinjerne. De italienske myndigheder hævder i særdeleshed, at 2007-retningslinjerne ikke indeholder en tydelig angivelse af hensigtsskrivelsens form.
- (44) De italienske myndigheder bekræfter, at den programaftale, der blev undertegnet den 15. juli 2005, var bindende og anfører, at indledningen af den administrative procedure mindst fremgår af aftalememorandummet fra 2004, som omfattede institutionernes forpligtelse til at fremlægge incitamenter med henblik på at revitalisere industriområdet i Acerra. Myndighederne bemærker endvidere, at den første protokol af 6. april 2006 om ændring af programaftalen, indeholder en implicit henvisning til Friel Acerra og en erklæring om, at Regione Campania agter at fremlægge incitamenter med henblik på investeringer i det nye kraftværk.
- (45) De italienske myndigheder anfører endvidere, at identiteten på de private aktører, der benævnes »aktørerne«, bliver stadig mindre væsentlig i takt med projektets gennemførelse i henhold til det aftalte omfang og projektets samfundsøkonomiske og erhvervsrelaterede mål. Myndighederne understreger endelig, at investoren ikke ville have etableret sin virksomhed i dette område, hvis disse incitamenter ikke forelå, hvilket fremgik af protokollen fra mødet i udvalget, der skal gennemføre programaftalen, som blev afholdt den 6. oktober 2005.

Støtteberettigede udgifter

- (46) Med hensyn til Friel Acerras og NGP's uafhængighed bekræfter de italienske myndigheder Friel Acerras synspunkt og det forhold, at den anmeldte projektansvarlige og støttemodtager ene og alene er dette selskab, som er fuldstændig uafhængig af NGP. De italienske myndigheder anfører, at tidshorisonten for NGP's midlertidige andel af Friel Acerras egenkapital kun var meget kort⁽¹⁸⁾ og var begrundet i den metode, som parterne på forhånd havde valgt i forbindelse med overtagelsen af kraftværket. I skrivelsen af 2. november 2009 forklarer de italienske myndigheder, at den valgte metode til NGP's overdragelse af kraftværket til Friel Acerra, der i første omgang omhandlede overdragelsen af virksomhedsgrenen til Friel Acerra og efterfølgende salget af NGP's aktier (til Friel-koncernen), som alternativ til et salg af det pågældende aktiv, grundlæggende var begrundet i: a) skatterelaterede forhold, b) et ønske om ratebetaling og c) forhold vedrørende tilladelser.

⁽¹⁸⁾ Kommissionen bemærker, at NGP fortsat ejede en del af Friel Acerra i perioden fra etableringen af Friel Acerra den 20. december 2005 til den 11. december 2008.

- (47) Med hensyn til fastsættelsen af aktivernes værdi bemærker de italienske myndigheder, at Friel Acerra betalte en pris for det nedlukkede kraftværk, som svarede til den pris, der fremgår af en uafhængig ekspertudtalelse, og at der i denne forbindelse ikke synes at kunne herske tvivl om at overdragelsen af kraftværket for det første er foregået mellem uafhængige aktører, og for det andet at transaktionen under alle omstændigheder er foregået på markedsvilkår.
- (48) Det, der allerede er anført vedrørende NGP's og Friel Acerras uafhængighed, gælder naturligvis også for så vidt angår overdragelsen af tankanlægget. Heraf følger at ligeledes overdragelsen af tankanlægget er sket »mellem uafhængige aktører«. Desuden fastslog parterne også i forbindelse med overdragelsen af tankanlægget, at prisfastsættelsen af aktiverne skulle være i nøje overensstemmelse med markedsvilkårene, idet der skulle lægges de samme kriterier og parametre til grund, som anvendes af den uafhængige ekspert i den vurdering, der var blevet udarbejdet vedrørende kraftværket.

Bidrag til regionaludviklingen

- (49) For så vidt angår bidraget til regionaludviklingen, har de italienske myndigheder i deres bemærkninger igen anført, at investeringsprojektet:
- ville medføre en øget beskæftigelse, idet der direkte skabes 25 arbejdspladser,
 - ville få en multiplikatorvirkning som følge af koncentrationen af relaterede industriinitiativer i Acerraområdet, der vil resultere i yderligere mindst 10 arbejdspladser i forbindelse med forsyningen med og oplagringen af palmeolie og transportvirksomhed,
 - ville være relevant for udviklingsstrategien for industriområdet i Acerra i kraft af den industrielle, beskæftigelsesrelaterede og sociale revitalisering af industriområdet i Acerra og igangsættelsen i samme område af et miljøvenligt varmekraftværk,
 - ville bidrage til afhjælpningen af energiunderskuddet i regionen med hensyn til kvaliteten af den energi, der produceres ved hjælp af vedvarende energi (flydende biobrændsel). På denne baggrund ville kraftværket med sin kapacitet på 75 MW komme til at spille en væsentlig rolle med hensyn til opnåelsen af den regionale målsætning på 200 MW i 2013 for biomasse. Dette mål er nævnt i den regionale miljøplan for energiområdet, Piano energetico ambientale regionale (PEAR), for 2008.

- (50) De italienske myndigheder har ligeledes vedlagt deres brev af 2. november 2009 et notat af 21. oktober 2009 fra ministeriet for økonomisk udvikling, hvori det bekræftes, at projektet vil bidrage til den regionale udvikling. I dette notat anfører ministeriet, at:

- programaftalen af 15. juli 2005 omhandler: »tilvejrbringelsen af en mængde investeringer med henblik på diversificering af de lokale industriaktiviteter [...], moderniseringen af de væsentligste støtteinfrastrukturer (kraftværk og rensningsanlæg), som også har til formål at få arbejdstagerne i arbejde igen, sammenføringen af centralregeringens og Regione Campanias midler til finansiering af de incitamenter, der er nødvendige for de nye investeringer«.
- formålet var at nå tre økonomi- og produktionsrelaterede mål: a) at undgå at lukke den nyeste del af virksomheden SIMPE (tidligere NGP), b) at indlede en diversifikationsproces med hensyn til industriaktiviteterne i et område, der tidligere var karakteriseret ved den dominerende tilstedeværelse af kun en enkelt stor virksomhedskoncern, samt en deraf følgende formindskelse af risikoen for tilbagevendende kriser, c) at fremme et industriområde som det i Acerra, der er særlig hårdt ramt af problemer i form af arbejdsløshed og social nød i området,
- den vidtrækkende indsats består i arbejdet med at fremme nye investeringer for at skabe »industriparken« i Acerra, som Regione Campania har foreslået i programaftalen.

Overholdelse af miljøbestemmelser

- (51) I brevet af 2. november 2009 fremsatte de italienske myndigheder bemærkninger om kraftværkets overholdelse af lovgivningen om vedvarende energi og om brændstof til opfyldning af kraftværket, idet myndighederne dokumenterede, at der ud over palmeolie ligeledes kunne anvendes kokos-, kopra- og rapsolie eller andre lignende vegetabiliske biobrændstoffer som sikring af forsyningen med brændstof til kraftværket som følge af den anvendte teknologi, uden at dette ville være til skade for kraftværkets regelmæssige drift eller dets kapacitet.

4.3. Øvrige dokumenter fra støttemodtageren, som er fremsendt af medlemsstaten

Tilskyndende virkning

- (52) Med henblik på at skabe sig et fuldstændigt overblik over beslutningsprocessen anmodede Kommissionens tjenestegrene den 23. december 2009 om, at de italienske myndigheder (om muligt) fremsendte yderligere dokumentation fra perioden forud for Friel Acerras indledning af investeringsprojektet, som indeholdt en begrundelse for selve investeringsbeslutningen.
- (53) De italienske myndigheder besvarede brevet den 1. februar 2010 og fastholdt, at det tydeligt fremgik af protokollen fra mødet den 6. oktober 2005, at Friel-koncernen ville indtræde som alternativ investor i

stedet for Edison, som havde trukket sig. I ovennævnte protokol blev Friels (Friel-koncernens) forventning om regionalstøtte bekræftet af NGP's repræsentant.

- (54) De italienske myndigheder vedlagde svaret et andet brev fra støttemodtageren med bilag i form af interne dokumenter fra Friel-koncernen: et notat fra en konsulent, der anfører, at der er muligt at overtage NGP's kraftværk i Acerra, efter Edison er trådt tilbage, to efterfølgende kontrakter med denne konsulent og en intern rapport af 26. januar 2006, der omfatter en analyse af den økonomiske gennemførlighed af projektet med og uden regionalstøtte.

5. VURDERING AF STØTTEFORANSTALTNINGEN

5.1. Statsstøttens form

- (55) Det fastslås i artikel 107, stk. 1, i TEUF, at bortset fra de i traktaterne hjemlede undtagelser er statsstøtte eller støtte, som ydes ved hjælp af statsmidler under enhver tænkelig form, og som fordrejer eller truer med at fordreje konkurrencevilkårene ved at begunstige visse virksomheder eller visse produktioner, uforenelig med fællesmarkedet i det omfang, den påvirker samhandelen mellem medlemsstaterne.
- (56) De italienske myndigheder har ydet støtten i form af et direkte tilskud. Støtten kan således anses for at være blevet ydet af medlemsstaten og ved hjælp af statsmidler i medfør af artikel 107, stk. 1, i TEUF.
- (57) Støtten er blevet ydet til en enkelt virksomhed, Friel Acerra, og er således selektiv.
- (58) Støtten er ydet til en investering, som vedrører produktionen af elektricitet. Elektricitetsmarkedet er gradvist blevet åbnet for konkurrence, navnlig i kraft af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/92/EF af 19. december 1996 om fælles regler for det indre marked for elektricitet (EUT L 27 fra 1997, s. 20), hvilket er en proces, der den 1. juli 2007 kulminerede i en fuldstændig liberalisering af sektoren⁽¹⁹⁾. Desuden var sektoren i Italien præget af en vis grad af konkurrence på tidspunktet for EU's indgreb⁽²⁰⁾. Da elektricitet er omfattet af samhandelen mellem medlemsstaterne, kan foranstaltningen påvirke samhandelen mellem medlemsstaterne.

⁽¹⁹⁾ Markedet for elektricitet blev åbnet fuldstændigt den 1. juli 2007 i medfør af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/54/EF af 26. juni 2003 om fælles regler for det indre marked for elektricitet (EU's andet elektricitetsdirektiv), EUT L 17 af 15.7.2003, s. 37.

⁽²⁰⁾ Jf. Førsteinstansdomstolens dom i sag T-297/02, ACEA mod Kommissionen, Sml. 2009 II, s. 1683, præmis 90, og T-301/02 AEM mod Kommissionen, Sml. 2009 II, s. 1757, præmis 95.

- (59) Den støtte, der er ydet Friel Acerra, formindsker de omkostninger, som virksomheden under normale omstændigheder skulle have afholdt, hvis den ville have opført et tilsvarende kraftværk, hvilket betyder, at virksomheden begunstiges af en økonomisk fordel i forhold til sine konkurrenter.
- (60) En begunstigelse af Friel Acerra og denne virksomheds produktion i forhold til konkurrenterne fordrejer eller truer med at fordreje konkurrencevilkårene.
- (61) Kommissionen finder derfor, at den anmeldte foranstaltning udgør statsstøtte, jf. EF-traktatens artikel 107, stk. 1, i TEUF.
- (62) Da det er fastslået, at den anmeldte foranstaltning udgør statsstøtte i henhold til artikel 107, stk. 1, i TEUF, er det nødvendigt at analysere, om den kan anses for at være forenelig med det indre marked.

5.2. Støtteforanstaltningens lovlighed

- (63) Da Italien anmeldte støtten til Friel Acerra, inden dens gennemførelse, er kravet om individuel anmeldelse, jf. artikel 108, stk. 3, i TEUF, overholdt.

5.3. Retsgrundlag for vurderingen

- (64) Da det er fastslået, at den ovennævnte foranstaltning udgør statsstøtte jf. artikel 107, stk. 1, i TEUF, er det nødvendigt at analysere, om foranstaltningen kan anses for at være forenelig med det indre marked på baggrund af undtagelserne i artikel 107, stk. 2 og 3, i TEUF.

5.3.1. Artikel 107, stk. 2, i TEUF

- (65) Undtagelserne i traktatens artikel 107, stk. 2, i TEUF, der vedrører støtte af social karakter til enkelte forbrugere, støtte, hvis formål er at råde bod på skader, der er forårsaget af naturkatastrofer eller af andre usædvanlige begivenheder, og støtte ydet til bestemte regioner i Forbundsrepublikken Tyskland, finder ikke anvendelse på denne sag.

5.3.2. Artikel 107, stk. 3, litra a), i TEUF

- (66) I artikel 107, stk. 3, litra a), i TEUF, fastslås det, at det er tilladt at yde støtte til fremme af den økonomiske udvikling i områder, hvor levestandarden er usædvanlig lav, eller hvor der hersker en alvorlig underbeskæftigelse.

Som nævnt i afsnit 2 i nærværende afgørelse, er Regione Campania berettiget til støtte i medfør af denne undtagelse.

- (67) Kommissionen bemærker, at det erklærede mål med støtten er at fremme regionaludviklingen, og foranstaltningen vedrører et regionalt projekt, der har modtaget ad hoc-støtte til investeringen. Kommissionen understreger, at det investeringsprojekt, som de italienske myndigheder agter at støtte, blev påbegyndt i 2006. Det er således nødvendigt at præcisere, om foranstaltningen skal vurderes på baggrund af retningslinjerne for statsstøtte med regionalt sigte for perioden 2000-2006 (herefter »1998-retningslinjerne«) ⁽²¹⁾ eller på baggrund af 2007-retningslinjerne.
- (68) Punkt 105 i 2007-retningslinjerne indeholder bestemmelser for anvendelsen på tidspunktet for de respektive afprøvninger. Det fremgår af bestemmelserne, at 2007-retningslinjerne finder anvendelse på enhver støtte med regionalt sigte, der ydes efter den 31. december 2006, mens 1998-retningslinjerne finder anvendelse på enhver støtte med regionalt sigte, der er ydet eller vil blive ydet inden 2007. I den foreliggende sag er støtten ikke ydet inden 2007, selv om projektet blev påbegyndt i 2006. Den første handling, der kan anses for at udgøre en iværksættelse af støtteforanstaltningen over for støtte-modtageren, er Regione Campanias beslutning af 26. oktober 2007 (jf. afsnit 5.4.1.5) ⁽²²⁾. Grundlaget for vurderingen af støttens forenelighed med det indre marked i henhold til artikel 107, stk. 3, litra a), i TEUF, udgøres således af 2007-retningslinjerne.

5.3.3. Artikel 107, stk. 3, litra b), c) og d), i TEUF

- (69) Foranstaltningen kan ikke betragtes som et projekt af fælleseuropæisk interesse eller som en støtte til at afhjælpe en alvorlig forstyrrelse i økonomien, som fastsat i artikel 107, stk. 3, litra b), i TEUF. Dens formål er ikke at fremme kulturen eller at bevare kulturarven som fastsat i artikel 107, stk. 3, litra d), i TEUF.
- (70) Med hensyn til undtagelsen i artikel 107, stk. 3, litra c), i TEUF, som tillader støtte til fremme af udviklingen af visse erhvervsgrene eller økonomiske regioner, når den ikke ændrer samhandelsvilkårene på en måde, der strider mod den fælles interesse, bemærker Kommissionen, at støtten til miljøbeskyttelse kan betragtes som forenelig på dette grundlag, forudsat at betingelserne i EF-retningslinjerne for statsstøtte til miljøbeskyttelse ⁽²³⁾ (herefter »2008-miljøretningslinjerne«) er opfyldt.

⁽²¹⁾ EFT C 74 af 10.3.1998, s. 9.

⁽²²⁾ I henhold til Førsteinstansdomstolen er kriteriet for at kunne fastslå, hvornår støtten er ydet, »det juridisk bindende dokument, hvormed de kompetente [nationale] myndigheder tilkender støtten«, jf. sag T-109/01, Fleuren Compost mod Kommissionen, Sml. 2004 II, s. 127, præmis 74, og forenede sager T-362/05 og T-363/05, Nuova Agricast mod Kommissionen, Sml. 2008 II, s. 00297*, præmis 80. Der henvises endvidere til den nylige dom af 1. juli 2010 i sag T-62/08, Thyssenkrupp Acciai Speciali Terni mod Kommissionen, endnu ikke trykt i Samling af Afgørelser, præmis 234-236.

⁽²³⁾ EUT C 82 af 1.4.2008, s. 1.

- (71) De italienske myndigheder har desuden ikke fremført andre argumenter, som kan give anledning til at konkludere, at støtten er forenelig med andre af traktatens bestemmelser, andre bestemmelser vedrørende statsstøtte, regler eller retningslinjer.

5.4. Forenelighed i overensstemmelse med artikel 107, stk. 3, litra a), i TEUF, på baggrund af bestemmelserne i 2007-retningslinjerne

- (72) I 2007-retningslinjernes kapitel 2 (anvendelsesområde) og kapitel 4 (regional investeringsstøtte) fastlægges betingelserne for godkendelse af regional investeringsstøtte. I denne sag er betingelserne i punkt 10 (ad hoc-støttes bidrag til en regionaludviklingsstrategi) og stk. 4.1 (støtens form og støtteløfter) og 4.2 (støtteberettigede udgifter) opfyldt, og heri er følgende krav fastsat:

— Tilskyndelsesvirkning: For at sikre, at regionalstøtte får en tilskyndende virkning, så der gennemføres investeringer, der ellers ikke ville være gennemført i de støtteberettigede områder, bestemmes følgende i punkt 38 i 2007-retningslinjerne: »I forbindelse med ad hoc-støtte skal den kompetente myndighed have udstedt en hensigtsskrivelse, der er betinget af Kommissionens godkendelse af foranstaltningen, om at yde støtte, inden arbejdet med projektet påbegyndes«.

— Bidrag til en sammenhængende regionaludviklingsstrategi: Følgende fastslås i punkt 10 i 2007-retningslinjerne: »Hvis en medlemsstat undtagelsesvis påtænker at yde individuel ad hoc-støtte til en enkelt virksomhed [...], er det den pågældende medlemsstats ansvar at påvise, at projektet bidrager til en sammenhængende regionaludviklingsstrategi...«.

— Støtteberettigede udgifter: Punkt 34, 35 og 36 samt 50-56 i 2007-retningslinjerne indeholder en nøjagtig definition af støtteberettigede udgifter.

— Eget bidrag: I punkt 39 i 2007-retningslinjerne stilles der krav om et eget bidrag på 25 %.

— Investeringens forbliven i regionen: I punkt 40 i 2007-retningslinjerne bestemmes det, at investeringen skal forblive i den pågældende region i fem år (tre år, hvis det drejer sig om SMV'er).

— Støtteløfter: I punkt 42-49 i 2007-retningslinjerne fastlægges støtteløfterne.

- (73) Kommissionen har allerede vurderet overensstemmelsen med den foreslåede støtteforanstaltning i afsnit 3.3, punkt 34, i beslutningen om at indlede den formelle undersøgelsesprocedure⁽²⁴⁾. Som allerede anført i punkt 34) i beslutningen, vedrører støtteforanstaltningen nærmere bestemt et initialinvesteringsprojekt, nemlig etableringen af et nyt kraftværk. Overtagelsen af de aktiver, der er direkte knyttet til et anlæg, som i dette tilfælde er det nedlukkede kraftvarmeværk og det brugte tankanlæg, kan også betragtes som en initialinvestering, forudsat at aktiverne overtages af en uafhængig investor (jf. punkt 34 og 35 i 2007-retningslinjerne). Dette element vurderes i det følgende afsnit 5.4.3. I punkt vi) anføres det, at støttemodtageren yder et finansielt bidrag på mindst 25 % af de støtteberettigede udgifter i en form, der ikke omfatter offentlig støtte (jf. punkt 39 i 2007-retningslinjerne), i punkt vii) anføres det, at støtten er betinget af, at investeringen forbliver i mindst fem år efter dens gennemførelse (jf. punkt 40 i 2007-retningslinjerne), i punkt ii) og iii) anføres det, at den anmeldte støtteintensitet (jf. punkt 42-49 i 2007-retningslinjerne) skal være lavere end den højeste gældende regionalstøtte på 30 % BSÆ, der justeres i henhold til punkt 67 i 2007-retningslinjerne, i punkt iv) bemærkes det, at støtten til SMV'er til udgifter til forundersøgelser og konsulentbistand tages med i betragtning op til højst 50 % af udgifterne (jf. punkt 51 i 2007-retningslinjerne).

- (74) Kommissionen vil i de nedenstående afsnit foretage en vurdering af, hvorvidt betingelserne vedrørende tilskyndelsesvirkning, bidrag til regionaludviklingen og de støtteberettigede udgifter er opfyldt.

5.4.1. Tilskyndelsesvirkning (punkt 38 i 2007-retningslinjerne)

- (75) I punkt 38 i retningslinjerne bestemmes følgende:

— Det er vigtigt at sikre, at regionalstøtte får en tilskyndende virkning, så der gennemføres investeringer, der ellers ikke ville være gennemført i de støtteberettigede områder. Der kan derfor kun ydes støtte i henhold til støtteordninger, hvis støttemodtageren har indgivet en støtteansøgning, og den myndighed, der er ansvarlig for forvaltningen af ordningen, derefter skriftligt har bekræftet, at projektet, med forbehold af en detaljeret undersøgelse, principielt opfylder betingelserne i den pågældende ordning, inden arbejdet med projektet påbegyndes. Alle støtteordninger skal indeholde en udtrykkelig henvisning til begge betingelser. I forbindelse med ad hoc-støtte skal den kompetente myndighed have udstedt en hensigtsskrivelse, der er betinget af Kommissionens godkendelse af foranstaltningen, om at yde støtte, inden arbejdet med projektet påbegyndes. Hvis arbejdet påbegyndes, inden betingelserne i dette afsnit er opfyldt, vil projektet som helhed miste sin støtteberettigelse.

⁽²⁴⁾ Afgørelse i statsstøttesag N 357/08, offentliggjort i EUT C 95 af 24.4.2009, s. 20.

— Fodnote 39 er affattet således: »Når der er tale om støtte, som skal anmeldes individuelt og godkendes af Kommissionen, skal bekræftelsen gøres betinget af, at Kommissionen træffer beslutning om godkendelse af støtten.«

— Fodnote 40 er affattet således: »Ved »påbegyndelsen af arbejdet« forstås enten påbegyndelsen af bygge- og anlægsarbejdet eller det første bindende tilsagn om bestilling af udstyr med undtagelse af forundersøgelser.«

— Fodnote 41 er affattet således: »Den eneste undtagelse fra disse regler forekommer i forbindelse med fiskale støtteordninger, hvor der automatisk indrømmes skattefravigelser eller skattelettelser uden skønsmålinger fra myndighedernes side.«

(76) I henhold til fast retspraksis fastslås følgende:

Det fremhæves, at Kommissionen kun kan erklære, at en støtteforanstaltning er forenelig med artikel 87, stk. 3, EF, hvis den finder, at den pågældende foranstaltning bidrager til gennemførelsen af et af de nævnte mål, dvs. mål, som den støttemodtagende virksomhed ikke kan opfylde med sine egne midler på normale markedsvilkår. Med andre ord bemærkes det, at for at kunne henføres under en af undtagelserne i artikel 87, stk. 3, EF, skal støtten ikke blot være i overensstemmelse med et af de mål, som er nævnt i artikel 87, stk. 3, litra a), b), c) eller d), EF, men den skal tillige være nødvendig for at kunne nå disse mål (Domstolens dom af 7.6.2001, sag T-187/99, *Agrana Zucker und Stärke mod Kommissionen*, Sml. II, s. 1587, præmis 74).

Således kan en støtte, som medfører en forbedring af den begunstigede virksomheds økonomiske situation, uden at dette er nødvendigt for at virkeliggøre de i artikel 87, stk. 3, EF, anførte formål, ikke betragtes som forenelig med fællesmarkedet (Domstolens dom af 15.4.2008, sag C-390/06, *Nuova Agricast*, Sml. I, s. 2577, præmis 68, jf. ligeledes i denne forbindelse Domstolens dom af 24.2.1987, sag C-310/85, *Deufil mod Kommissionen*, Sml., s. 901, præmis 18, og 5.10.1994, sag C-400/92, *Forbundsrepublikken Tyskland mod Kommissionen*, Sml. I, s. 4701, præmis 12, 20 og 21) ⁽²⁵⁾.

Førsteinstansdomstolen har også vedtaget denne fremgangsmåde i en sag ⁽²⁶⁾, som vedrørte en ad hoc-foranstaltning i overensstemmelse med de tidligere retningslinjer for statsstøtte med regionalt sigte ⁽²⁷⁾, og præciserede, at bestemmelserne om tilskyndelsesvirkninger lige-

ledes finder anvendelse på ad hoc-foranstaltninger. Domstolen anfører endvidere, at Kommissionen kan foretage sin bedømmelse af tilskyndelsesvirkningen i henhold til en kronologisk omstændighed ⁽²⁸⁾.

(77) I overensstemmelse med fast praksis vedrørende ad hoc-støtteforanstaltninger ⁽²⁹⁾, der er godkendt i henhold til 2007-retningslinjerne, anfører Kommissionen, at den skriftlige bekræftelse fra den kompetente myndighed skal indeholde et mindstemål af oplysninger, der som minimum identificerer det investeringsprojekt, der skal støttes, omfatter oplysninger om de støtteberettigede udgifter, støttebeløbet og betingelsesklausulen, for at den kan blive betragtet som bevis for tilskyndelsesvirkningen i medfør af punkt 38 i 2007-retningslinjerne.

(78) De italienske myndigheder og støttemodtageren har fremsendt nogle dokumenter, som de hævder udgør den skriftlige bekræftelse i henhold til punkt 38 i 2007-retningslinjerne. Kommissionen vil analysere hvert enkelt af disse dokumenter for at kontrollere, om de opfylder betingelserne i punkt 38 i 2007-retningslinjerne. Inden vi går videre til denne analyse, skal Kommissionen fastslå begyndelsesdatoen for gennemførelsen af projektet.

5.4.1.1. Begyndelsesdatoen med hensyn til gennemførelsen af projektet

(79) De italienske myndigheder har anført, at gennemførelsen af projektet blev påbegyndt i juli 2007. Kommissionen fremhæver imidlertid, at overtagelsesproceduren vedrørende det nedlukkede kraftværk blev påbegyndt den 9. februar 2006 med overførelsen af NGP's virksomhedsgren vedrørende kraftværket til Friel Acerra. Da denne overtagelse af de aktiver, der er direkte tilknyttet et anlæg (det nedlukkede kraftværk) betragtes som en initialinvestering, er datoen for overtagelsen af det nedlukkede kraftvarmeværk den dato, hvor gennemførelsen af projektet blev påbegyndt. Kommissionen hævder således, at begyndelsesdatoen for gennemførelsen af projektet er den 9. februar 2006. Kommissionen bemærker endvidere, at dens konklusioner med hensyn til tilskyndelsesvirkningen ville være uændrede, hvis den relevante dato blev fastsat til den 4. august 2006, som var den dag, hvor Friel Acerra gav ordren til levering af det nye kraftværk til Wartsila, eller sågar perioden 23.-30. juli 2007, hvor Friel Acerra påbegyndte bygge- og anlægsarbejdet i forbindelse med det nye biobrændselfyrede kraftværk.

⁽²⁵⁾ Førsteinstansrettens dom af 14.1.2009 i sag T-162/06, *Kronoply mod Kommissionen*, præmis 80.

⁽²⁶⁾ Disse betingelser er f.eks. opfyldt med hensigtsskrivelsen (i form af et skriftligt dokument, der er undertegnet af støttemodtageren og Regione Piemonte) i en anden nylig italiensk sag om ad hoc-støtte med regionalt sigte, N 381/2008, *Pirelli Industrie Pneumatici S.r.l.*, EUT C 284 af 25.11.2009, men ligeledes i en lang række polske sager om ad hoc-regionalstøtte, nemlig N 468/2009, *Roche Polska Sp. z o.o.*, EUT C 53 af 5.3.2010, N 448/2009, *Crisil Irevna Poland Sp. z o.o.*, EUT C 147 af 5.6.2010, N 447/2009, *TietoEnator Sp. z o.o.*, EUT C 25 af 2.2.2010, N 338/2009, *Unicredit Processes & Administration SA*, EUT C 93 af 13.4.2010, N 293/2009, *Samsung Electronics Polska Sp. z o.o.*, EUT C 94 af 14.4.2010, N 433/2008, ad hoc-regionalstøtte til *UPS Polska Sp. z o.o.*, EUT C 1 af 5.1.2010, N 67/2008, *Google Poland Sp. z o.o.*, EUT C 217 af 26.8.2008.

⁽²⁵⁾ Domstolens dom af 8.7.2010, sag T-396/08, *Freistaat Sachsen mod Kommissionen*, endnu ikke trykt i Samling af Afgørelser, præmis 46 og 47.

⁽²⁶⁾ Førsteinstansrettens dom af 14.1.2009, sag T-162/06, *Kronoply mod Kommissionen*, Sml. 2009 II, s. 1, præmis 80 og 81.

⁽²⁷⁾ EFT C 74 af 10.3.1998, s. 9.

5.4.1.2. Programaftalen af 15. juli 2005

- (80) Kommissionen mener ikke, at dette dokument, der er beskrevet i betragtning 23 og 24, kan betragtes som en skriftlig bekræftelse i henhold til punkt 38 i 2007-retningslinjerne, da det hovedsagelig vedrører rednings- og omstrukturingsplanen for NGP⁽³⁰⁾. Opførelsen af et nyt kraftværk bliver faktisk nævnt, men der henvises til en anden virksomhed (Edison), et andet projekt (et nyt varmekraftværk med en kapacitet på 400 MW), og det nævnes ikke, at der vil blive ydet nogen form for støtte til dette projekt. Programaftalen af 15. juli 2005 viser kun, at NGP, Edison og de italienske myndigheder skulle have undertegnet en endelig aftale inden for 60 dage (hvilket ikke skete). Som allerede nævnt i betragtning 24, har selskabet Edison absolut ingen tilknytning til Friel Acerra.
- (81) Kommissionen anser de italienske myndigheders argument om, at 2007-retningslinjerne ikke indeholder en præcis angivelse af den skriftlige bekræftelses form, ikke begrundet fremlæggelsen af ethvert dokument, der i vage vendinger omhandler et eventuelt støtteprojekt, som bevis for, at det pågældende projekt er i overensstemmelse med kravene i punkt 38 i 2007-retningslinjerne. I denne forbindelse bemærker Kommissionen, at programaftalen af 15. juli 2005 ikke indeholder oplysninger om hverken det investeringsprojekt, der skal støttes (det biobrændselfyrede kraftværk), eller størrelsen af de støtteberettigede udgifter, eller støttebeløbet. Aftalen indeholder heller ikke oplysninger om, at der er bevilget støtte til omstruktureringen af det nedlukkede kraftværk. Betingelserne vedrørende beviset for den tilskyndende virkning i henhold til punkt 38 i 2007-retningslinjerne omfatter tydeligvis et investeringsprojekt, en støtte, en støttemodtager og Kommissionens nødvendige godkendelse af støtten. Et dokument, der skal fungere som begrundelse for denne tilskyndende virkning, skal således indeholde alle disse elementer.
- (82) Kommissionen kan heller ikke acceptere de italienske myndigheders argument om, at programaftalen af 15. juli 2005 har skabt en legitim forventning om, at der vil blive ydet tilskud til alle projekter i Acerra-industriområdet, som vedrører elektricitetsproduktion, da det ikke er anført i programaftalen, at der vil blive ydet tilskud til disse formål.
- (83) Kommissionen finder således ikke, at programaftalen af 15. juli 2005 opfylder betingelserne i punkt 38 i 2007-retningslinjerne.

5.4.1.3. Ændring af programaftalen af 6. april 2006

- (84) Programaftalen blev ændret den 6. april 2006 af Regione Campania og NGP (jf. betragtning 36). Kommissionen

fremhæver, at denne ændring omhandler en alternativ plan for kraftværket, nemlig ombygningen af kraftværket til et biobrændselfyret kraftværk, og indeholder en bestemmelse om ydelse af støtte til projektet i henhold til en gruppefritagelsesordning, dvs. foranstaltning 1.12 i operativprogrammet for Regione Campania⁽³¹⁾.

- (85) Kommissionen bemærker imidlertid, at denne foranstaltning ikke kan dække hele den statsstøtte, der er bestemt til projektet Friel Acerra, da foranstaltningen ikke omfatter støtte i forbindelse med betragtelige beløb, dvs. projekter med støtteberettigede udgifter, der overstiger 25 mio. EUR, og en støtteintensitet på over 17,5 % (BSÆ) samt projekter, hvis samlede støttebeløb overstiger 15 mio. EUR. Denne fritagelsesordnings støtteberettigede udgifter omfatter heller ikke overtagelse af brugte anlæg og maskiner⁽³²⁾.
- (86) Kommissionen bemærker således, at selv om det ville være absurd at betragte ændringen af 6. april 2006 som en støttemeddelelse, ville heller ikke dette opfylde betingelserne i punkt 38 i 2007-retningslinjerne. For det første er denne ændring foretaget, efter arbejdet blev påbegyndt (den 9. februar 2006), for det andet indeholder ændringen, som det også var tilfældet med programaftalen, ikke alle de elementer, der er nødvendige for, at den kan betragtes som en hensigtsskrivelse, idet denne skrivelse særlig mangler oplysninger om størrelsen af de støtteberettigede udgifter og det støttebeløb, der skal ydes, samt en betingelsesklause, og for det tredje vedrører denne støttemeddelelse udtrykkeligt en regional ordning, der udløb den 31. december 2006⁽³³⁾. Kommissionen har allerede besluttet, at den tilskyndende virkning ikke kan overføres fra en støtteordning til en anden, da enhver ordning er uafhængig og indeholder sine særlige betingelser for støtteberettigelse⁽³⁴⁾, og så meget desto

⁽³¹⁾ Foranstaltning omfattet af SMV-ordningen XS 67/05, offentliggjort i EFT C 19 af 26.1.2006, s. 4. Denne ordning, der er omfattet af fritagelsen i henhold til forordning (EF) nr. 70/2001, EFT L 10 af 13.1.2001, s. 33), udløb den 31.12.2006.

⁽³²⁾ Giunta Regionale della Regione Campanias afgørelse nr. 168 af 15. februar 2005, offentliggjort i Bollettino ufficiale della Regione Campania (BURC), nr. 20, den 11. april 2005.

⁽³³⁾ SMV-ordningen XS 67/05, op. cit.

⁽³⁴⁾ Som det var tilfældet i beslutning C(2008) 2997 endelig af 2.7.2008 om statsstøtte i sag C 1/04 (ex NN 158/03 og CP 15/03), hvor Kommissionen gav afslag med krav om tilbagebetaling i forbindelse med misbrug af ordningen for støtte med regionalt sigte, N 272/98. Begrundelsen for denne fremgangsmåde blev stadfæstet af Retten i Første Instans, der fandt, at »det generelle princip, der er fastsat i artikel 87, stk. 1, EF, er et forbud om statsstøtte. Ifølge retspraksis skal undtagelserne til dette princip fortolkes strengt. ... Det følger heraf, at en beslutning om ikke at gøre indsigelse mod en støtteordning kun drejer sig om den faktiske tildeling af relevant støtte inden for den ordning, idet den pågældende nationale myndighed skal yde den pågældende støtte før udløbet af denne beslutning«, forenede sager T-362/05 og T-363/05, Nuova Agricast mod Kommissionen, Sml. 2008 II, s. 00297*, præmis 80. Det forhold at et selskab opfylder betingelserne for støtteberettigelse i henhold til en bestemt støtteordning, berettiger det ikke til at modtage støtte inden for rammerne af en anden ordning eller en anden støtteforanstaltning.

⁽³⁰⁾ Beslutning af 16.7.2008 om statsstøtte, sag C 14/07 (ex NN 15/07), op. cit.

mere, når de nationale myndigheder har nævnt muligheden for at bevilge støtte inden for rammerne af en bestemt ordning, hvorefter der ikke kan ydes støtte til et beløb eller et projekt af et omfang som det, der er tilfældet i den foreliggende sag.

- (87) Kommissionen konkluderer således, at heller ikke ændringen af 6. april 2006 til programaftalen af 15. juli 2005 opfylder betingelserne i punkt 38 i 2007-retningslinjerne, og at datoen for ændringen under alle omstændigheder ligger efter begyndelsesdatoen for gennemførelsen af projektet.
- (88) I løbet af 2006 (inden udløbet af de eksisterende støtteordninger) anmodede Friel Acerra to gange om statsstøtte. Den 7. juni 2006 ansøgte selskabet om 30 mio. EUR i henhold til »misura 1.12 del Programma operativo per la Regione Campania 2000-2006«, den 18. december 2006 ansøgte det om 43 396 000 EUR i henhold til den nationale ordning N. 488/1992, som blev ændret og godkendt som statsstøtteforanstaltning N 715/99⁽³⁵⁾. Kommissionen har ikke modtaget oplysninger om, at de italienske myndigheder imødekom disse anmodninger. Friel Acerra havde imidlertid allerede påbegyndt arbejdet med at overtage aktiverne fra NGP i februar 2006 og havde den 4. august 2006 afgivet ordre til Wärtsilä på leveringen af det nye kraftværk. Virksomheden påbegyndte bygge- og anlægsarbejdet i forbindelse med det nye biobrændselfyrede kraftværk i perioden 23.-30. juli 2007. Heller ikke disse ansøgninger kan derfor betragtes som en hensigtsskrivelse i henhold til punkt 38 i 2007-retningslinjerne og kan heller ikke udgøre det for et bevis på, at støtten faktisk har en tilskyndelsesvirkning.

5.4.1.4. Tilladelsen af 9. oktober 2006 fra Regione Campania

- (89) For så vidt angår et andet dokument, som de italienske myndigheder har nævnt i deres betragtninger, nemlig tilladelsen af 9. oktober 2006 udstedt af Regione Campania⁽³⁶⁾, vedrører dette de administrative tilladelser til den tekniske ombygning af det eksisterende kraftværk og ikke den støtte, som de regionale myndigheder burde yde til dette formål. Den kan således ikke betragtes som en hensigtsskrivelse i henhold til punkt 38 i 2007-retningslinjerne, og datoen for tilladelsen ligger efter begyndelsesdatoen for gennemførelsen af projektet.

5.4.1.5. Regione Campanias afgørelse af 26. oktober 2007

- (90) Kommissionen anfører, at Giunta Regionale della Regione Campanias afgørelse nr. 1857 af 26. oktober 2007, som allerede er nævnt i betragtning 25, 26, 29 og 68, er det første dokument, som de italienske myndigheder har fremsendt i overensstemmelse med punkt 38 i 2007-retningslinjerne, som ville være juridisk bindende med hensyn til at yde støtte til Friel Acerra. Dokumentet indeholder en tydelig angivelse af investeringsprojektet

(det biobrændselfyrede kraftværk) og støttebeløbet (højest 19,5 mio. EUR) og skal anmeldes og godkendes af Kommissionen.

- (91) Da arbejdet med projektet blev påbegyndt i februar 2006, dvs. halvandet år før vedtagelsen af denne afgørelse, mener Kommissionen ikke, at det anmeldte projekt opfylder betingelserne i punkt 38 i 2007-retningslinjerne⁽³⁷⁾, og at det udgør et bevis på støttens tilskyndende virkning. Anmeldelsen blev imidlertid først foretaget den 16. juli 2008. En afgørelse fra regionen fra 2007, der omfatter et betinget tilsagn om at yde støtte, kan ikke anses for at være afgørende for, at Friel Acerra får incitament til at gennemføre et investeringsprojekt, der faktisk blev påbegyndt i februar 2006 med overtagelsen af kraftværket. Den regionale afgørelse fra oktober 2007 kan ikke anses for at være tilstrækkelig til at bevise støttens tilskyndende virkning, hvilket også skal ses i lyset af datoen for Friel Acerras første bygge- og anlægsarbejder i juli 2007, da også disse arbejder ligger forud for afgørelsen.

5.4.1.6. Protokoller fra et møde, der blev afholdt den 6. oktober 2005, i udvalget, der skal gennemføre programaftalen

- (92) De italienske myndigheder henviser ligeledes til protokollen fra et møde den 6. oktober 2005 i udvalget, der skal gennemføre programaftalen, for at bevise den tilskyndende virkning i forbindelse med Friel Acerras investeringsprojekt. I henhold til protokollen nævner NGP's repræsentant for første gang Friel-koncernen som en mulig investor, der har udvist interesse for at overtage det nedlukkede kraftværk. Denne interesse var begrundet i, at der var regionalstøtte til rådighed for sektoren, som kunne mindske de finansielle udgifter til stedet, der på daværende tidspunkt ikke var særlig konkurrencedygtige.
- (93) Kommissionen mener ikke, at tilstedeværelsen af denne erklæring i protokollen, udgør en fast og bindende hensigtsskrivelse fra de italienske myndigheder om at yde støtte til investeringsprojektet, forudsat at Kommissionen godkender foranstaltningen. Erklæringen fremsættes af den person, der repræsenterer NGP, som er den virksomhed, der er i vanskeligheder og søger en køber til sit nedlukkede kraftværk. Kommissionen bemærker endvidere, at protokollerne ikke indeholder et udsagn fra de italienske myndigheder, som bekræfter, at Friel-koncernens forventninger om regionalstøtte til investeringen vil blive indfriet.

⁽³⁵⁾ Kommissionens beslutning D/105754 af 2.8.2000.

⁽³⁶⁾ Decreto Dirigenziale n. 416 af 9. oktober 2006, offentliggjort i BURC, nr. 62, den 26.11.2007.

⁽³⁷⁾ 2007-retningslinjerne blev offentliggjort i Den Europæiske Unions Tidende den 4.3.2006, men medlemsstaterne var tidligere blevet oplyst herom. Pressemeldelsen IP/05/1653 (Statsstøtte: Kommissionen vedtager nye retningslinjer for statsstøtte med regionalt sigte for 2007-2013) blev offentliggjort den 21.12.2005.

- (94) Kommissionen understreger, at en hensigtsskrivelse tydeligvis skal være et skriftligt dokument fra den kompetente myndighed, der skal yde støtten, og ikke fra repræsentanten for en virksomhed, som ikke er støttemodtageren, og som er interesseret i at sælge de pågældende aktiver (kraftvarmeverket). Ydermere opfylder den pågældende protokol ikke mindstekravene til hensigtsskrivelsens indhold i henhold til punkt 38 i 2007-retningslinjerne.

5.4.1.7. Virksomhedens interne dokumenter

- (95) For så vidt angår de øvrige dokumenter, som de italienske myndigheder har fremsendt (jf. punkt 54), mener Kommissionen afslutningsvis ikke, at virksomhedens interne dokumenter kan sidestilles med en hensigtsskrivelse, som beviser de offentlige myndigheders hensigt med hensyn til at yde støtte til et regionalt investeringsprojekt, i betragtning af den præcise formulering af den sidste sætning i punkt 38 i 2007-retningslinjerne og i betragtning af, at hensigtsskrivelsen skal komme fra den kompetente myndighed, der skal yde støtten.

- (96) Disse dokumenter bekræfter under alle omstændigheder snarere, at investeringsbeslutningen er truffet, uden at de italienske myndigheder har forpligtet sig endeligt og bindende til at yde støtte. Særlig i den interne rapport af 26. januar 2006 foretages der en vurdering af projektets økonomiske gennemførlighed med og uden støtte med regionalt sigte. Dette viser, at begge muligheder blev taget i betragtning. I rapporten konkluderes det, at hvis Friel Acerra ikke havde modtaget investeringsstøtten med regionalt sigte, ville projektet have været mindre rentabelt og mere risikabelt. Mindre end to uger senere, den 9. februar 2006, indledte Friel Acerra imidlertid investeringsprojektet med overtagelsen af NGP's nedlukkede kraftværk. Hverken de italienske myndigheder eller støttemodtageren har gjort gældende, at der i perioden mellem den 26. januar 2006 og den 9. februar 2006 indtraf en begivenhed, der stadfæstede eller bekræftede de italienske myndigheders hensigt med hensyn til at yde støtte.

5.4.1.8. Konklusion: ingen tilskyndelsesvirkning

- (97) Det er således Kommissionens opfattelse, at det anmeldte projekt ikke opfylder betingelsen i punkt 38 i 2007-retningslinjerne om ad hoc-støttens tilskyndende virkning, hvori det bestemmes, at denne tilskyndende virkning, inden arbejdet med projektet påbegyndes, skal bevises med en hensigtsskrivelse udstedt af de kompetente myndigheder, som bekræfter, at det pågældende investeringsprojekt principielt opfylder betingelserne for støtteberettigelse (betinget af Kommissionens godkendelse).

5.4.2. Bidrag til en sammenhængende regionaludviklingsstrategi (punkt 10 i 2007-retningslinjerne)

- (98) Kommissionen erindrer først og fremmest om, at det i punkt 10 i 2007-retningslinjerne fastslås, at ad hoc-støtte med regionalt sigte kun undtagelsesvis er tilladt. Det er faktisk den pågældende medlemsstats ansvar at påvise, at ad hoc-støtten med regionalt sigte bidrager positivt til

regionaludviklingen, f.eks. i form af oprettelse af arbejdspladser (antal arbejdspladser skabt direkte og indirekte som følge af investeringen), udvikling og overførsel af teknologi og afsmittende virkninger og multiplikatorvirkninger, som giver sig udslag i yderligere investeringer foretaget af tilknyttede service- og produktionsvirksomheder, idet konkurrencefordrejninger samtidig begrænses.

- (99) Kommissionen tager først og fremmest i betragtning, at den direkte oprettelse (eller bevarelse) af 25 arbejdspladser og den indirekte oprettelse af 10 arbejdspladser faktisk udgør et bidrag til regionaludviklingen. Den anfører imidlertid, at der er et åbenlyst misforhold mellem antallet af oprettede arbejdspladser og støttens omfang (19,5 mio. EUR, som omfatter en ad hoc-støtte til direkte arbejdspladser på 780 000 EUR), idet Kommissionen især sammenholder disse resultater med mange andre ad hoc-foranstaltninger med regionalt sigte, der i de senere år er blevet godkendt af Kommissionen⁽³⁸⁾, og hvor den gennemsnitlige støtte pr. arbejdsplads (der er blevet bevaret eller oprettet) har udgjort under 70 000 EUR. Denne konklusion gælder også, hvis der ikke tages højde for, at udgifterne til oprettelse og bevarelse af arbejdspladser kan variere mellem de forskellige medlemsstater.

- (100) Kommissionen mener for det andet ikke, at de formelle betingelser, der er fastlagt i de forskellige planlægnings- og tilrettelæggelsesdokumenter for regionaludviklingen vedrørende energiproduktionen⁽³⁹⁾, herunder især målet i den regionale miljøplan for energiområdet for 2008 om at nå op på en elproduktionskapacitet baseret på biomasse på 200 MW inden 2013, udgør en væsentlig og meningsfyldt begrundelse for denne ad hoc-støtteforanstaltning. Friel Acerra-kraftværkets bidrag (med en kapacitet på 74,8 MW), svarende til 600 GWh om året, er begrænset i forhold til det samlede regionale

⁽³⁸⁾ F.eks. sagerne om statsstøtte til Italien: N 381/2008 (op. cit.), til Polen: N 468/2009 (op. cit.); N 447/2009 (op. cit.); N 649/2008, SWS Business Process Outsourcing Poland Sp. z o.o., EUT C 122 af 29.5.2009; N 522/2008, Franklin Templeton Investments Poland Sp. z o.o., EUT C 186 af 8.8.2009; N 406/2008, Robert Bosch Sp. z o.o., EUT C 122 af 29.5.2009; N 360/2008, State Street Services (Poland) Limited Sp. z o.o., EUT C 328 af 31.12.2008; N 67/2008 (op. cit.); C 46/2008, Dell Poland, EUT L 22 af 2.2.2010; N 299/2007, Sharp Manufacturing Poland Sp. z o.o., EUT C 20 af 27.1.2009; NN 4/2007, Delitissue Sp. z o.o., EUT C 107 af 11.5.2007; N 904/2006, Funai Electric (Polska) Sp. z o.o., EUT C 41 af 15.2.2008; N 828/2006, Bridgestone Stargard Sp. z o.o., EUT C 278 af 21.11.2007; N 535/2006, Shell Polska Sp. z o.o., EUT C 200 af 28.8.2007; N 256/2006, LG Electronics Wrocław Sp. z o.o., EUT C 276 af 17.11.2007; N 251/2006, LG Innotek Poland Sp. z o.o., EUT C 270 af 13.11.2007; N 247/2006, Lucky SMT Sp. z o.o., EUT C 282 af 24.11.2007; N 630/2005, MAN Trucks Sp. z o.o., EUT C 126 af 30.5.2006, til Rumænien: N 767/2007, Ford Craiova, EUT C 238 af 17.9.2008, til Letland: N 730/2007, SIA Ekobriketes Karsava, EUT C 210 af 19.8.2008; N 729/2007, SIA Eko Osta Riga, EUT C 80 af 3.4.2009, til Slovakiet: N 847/2006, Samsung Electronics Co. Ltd., EUT C 195 af 19.8.2009; N 857/2006, Kia Motors Slovakia, EUT C 214 af 13.9.2007; N 651/2005, INA Kysuce a.s., EUT C 205 af 5.9.2007, til Den Tjekkiske Republik: N 661/2006, Hyundai Motor Manufacturing Czech s.r.o., EUT C 262 af 1.11.2007.

⁽³⁹⁾ Årlig ajourføring af handlingsplanen for regionaludviklingen (Piano d'Azione per lo Sviluppo Regionale (PASER)) i henhold til artikel 27, stk. 1, i regionallov nr. 1 af 19. januar 2007, godkendt af Giunta Regionale della Regione Campania den 30.5.2008, og miljøplanen for energiområdet i regionen Campania (Piano Energetico Ambientale Regione Campania) (PEAR) 2008.

energiunderskud, som årligt udgør 15 000 GWh. Kommissionen mener ikke, at tilstedeværelsen af et velfungerende energimarked begrunder behovet for denne konkrete investering. Med hensyn til de øvrige formelle mål, der er fastsat i de forskellige regionale planlægningsprogrammer, anerkender Kommissionen, at investeringsprojektet kan bidrage til opnåelsen af disse mål, men anfører, at bidraget i form af energi produceret ved hjælp af vedvarende energi udgør en utilstrækkelig begrundelse for at yde ad hoc-støtte med regionalt sigte til en enkelt virksomhed.

(101) En anden begrundelse, som de italienske myndigheder gentagne gange fremførte i forbindelse med anmeldelsen, var, at kraftværket ville have produceret energi til Acerra-industriområdet og derved have hindret strømafbrydelser hos de virksomheder, som ville have etableret sig i industriområdet. Denne begrundelse blev opgivet i den formelle undersøgelsesprocedure, da Italien har bekræftet, at Friel Acerra skal sælge sin produktion på energimarkedet ved at tilslutte sig det nationale elektricitetsnet⁽⁴⁰⁾. Kommissionen bemærker således, at en af de væsentligste begrundelser, der blev fremført i anmeldelsen, er udeladt, da den energi, der produceres af Friel Acerra, bliver solgt på det nationale energimarked, og det nye biobrændselsfyrede kraftværk er direkte tilsluttet det nationale net.

(102) På baggrund af de oplysninger, som de italienske myndigheder har fremsendt i den formelle undersøgelsesprocedure, tager Kommissionen til efterretning, at udviklingen af Acerra-industriområdet vil kunne blive påvirket negativt, hvis Friel Acerras investeringsprojekt blev skrinlagt, eftersom dette ville sende yderligere et negativt signal til de potentielle investorer i området, der allerede er hårdt ramt af sociale og økonomiske faktorer. De øvrige virksomheder, der har vist interesse i at etablere sig i området, kunne trække sig tilbage, hvilket ville få en yderligere negativ indvirkning på et allerede kriseramt bydistrikt. Det understreges imidlertid, at hvis Kommissionen erklærede, at en støtteforanstaltning, der på forhånd ikke havde en tilskyndende virkning, var uforenelig med bestemmelserne, kan dette ikke medføre, at andre investorer hindres i at etablere sig i dette industriområde, eller at andre støtteforanstaltninger fratages i forbindelse med de relevante tilskyndende virkninger.

(103) Kommissionen bemærker endelig, at de italienske myndigheder ikke har fremsendt konkrete oplysninger om, at investeringen har udmøntet sig i eventuelle tiltag i form af udvikling eller overførsel af viden, eller om at den har haft nogen afsmittende virkninger eller

multiplikatorvirkninger, hvilket derimod har været tilfældet i hovedparten af de sager om ad hoc-støtte med regionalt sigte, som Kommissionen har godkendt i de senere år⁽⁴¹⁾.

(104) På baggrund af de anførte begrundelser, og idet der tages højde for den hidtidige praksis og alle de forskellige aspekter (det begrænsede antal arbejdspladser, der er blevet oprettet direkte og indirekte som følge af projektet, det minimale bidrag til den regionale energipolitik, den manglende direkte energiforsyning til industriområdet, udeblivelsen af afsmittende virkninger og frem for alt det tydeligvis alt for høje støttebeløb i forhold til antallet af oprettede eller bevarede arbejdspladser), finder Kommissionen ikke, at investeringen bidrager til en sammenhængende regionaludviklingsstrategi som krævet i henhold til punkt 10 i 2007-retningslinjerne.

5.4.3. Støtteberettigede udgifter (punkt 34, 35 og 36 og 50-56 i 2007-retningslinjerne)

(105) Uanset den økonomiske begrundelse, som de italienske myndigheder har fremført, er overførselen af aktiverne (kraftværket) fra NGP til Friel Acerra ikke foregået fuldstændig i overensstemmelse med bestemmelserne. Køberen, Friel Acerra, har bekræftet, at NGP på tidspunktet for overførselen ejede 90,5 % af Friel Acerra.

(106) NGP's midlertidige ejerskab af Friel Acerra synes imidlertid at være knyttet til den metode, der blev valgt (overdragelse af virksomhedsgrenen) i forbindelse med overførselen af det daværende kraftværk mellem de to parter, der formelt set var uafhængige. Da transaktionen var afsluttet (overdragelse af virksomhedsgrenen fra NGP til det fælles selskab og overdragelse af aktierne til Friel-koncernen), blev de to virksomheder igen uafhængige. Desuden blev kravet om en uafhængig eksperts vurdering af prisen på det nedlukkede kraftvarmeværk overholdt i overensstemmelse med principperne og formålet i punkt 35 i 2007-retningslinjerne.

(107) Med hensyn til overførselen af det nedlukkede kraftvarmeværk finder Kommissionen derfor, at selv om det i punkt 35 i 2007-retningslinjerne bestemmes, at en virksomhed skal overtages af en uafhængig investor, er dette krav i sin helhed ikke formelt overholdt, og det er heller ikke overholdt i praksis. Faktisk svarer den pris, som Friel Acerra har betalt for det nedlukkede kraftvarmeværk, til den pris, der blev fastsat af den uafhængige ekspert, og kort efter overførselen af aktiverne blev det selskab, der købte virksomheden, uafhængigt af det selskab, der solgte virksomheden (NGP).

⁽⁴⁰⁾ Dette bekræftes ved, at Friel Acerra står opført på fortegnelsen over operatører på energiområdet, der er offentliggjort af Gestore del Mercato dell'Energia på webstedet: <http://www.mercatoelettrico.org/>

⁽⁴¹⁾ Jf. fodnote 38.

- (108) For så vidt angår de øvrige brugte aktiver, der er medregnet i de støtteberettigede udgifter, godtager Kommissionen det argument, som de italienske myndigheder og Friel Acerra har fremført, om at overførelsen af det brugte tankanlæg foregik mellem to uafhængige parter på markedsvilkår, også selv om der ikke forelå en forudgående sagkyndig vurdering, udarbejdet af en uafhængig ekspert. Den pris, der blev erlagt for disse aktiver, svarer til markedsprisen, hvilket fremgår af det nye dokument, der er udarbejdet af den samme uafhængige ekspert, der allerede havde foretaget en vurdering af værdien af det nedlukkede kraftværk.
- (109) Overtagelsen af disse aktiver, der er direkte forbundet med virksomheden, dvs. det nedlukkede kraftvarmeværk og det brugte tankanlæg, kan således betragtes som en initialinvestering i henhold til punkt 35 i 2007-retningslinjerne.

5.4.4. Konklusioner om foreneligheden med 2007-retningslinjerne

- (110) Selv om nogle af kravene vedrørende investeringsstøtte med regionalt sigte i henhold til 2007-retningslinjerne er overholdt, finder Kommissionen således ikke, at de ovenstående forpligtelser (vedrørende tilskyndelsesvirkningen og bidraget til regionaludviklingen) er opfyldt, for så vidt angår ad hoc-støtten med regionalt sigte til investeringsprojekter. Kommissionen finder derfor ikke, at den pågældende støtteforanstaltning kan betragtes som forenelig med det indre marked i overensstemmelse med artikel 107, stk. 3, litra a), i TEUF, og med 2007-retningslinjerne.

5.5. Forenelighed med bestemmelserne i 2008-miljøretningslinjerne

- (111) Hverken i den indledende vurderingsfase eller i den formelle undersøgelsesprocedure har de italienske myndigheder reageret på Kommissionens bemærkninger om, at 2008-miljøretningslinjerne forekommer at være mere relevante i forbindelse med en vurdering af denne type foranstaltninger, der er kendetegnet ved energi/miljømål og ved investeringer af denne art (biobrændselfyrede kraftværker).
- (112) Kommissionen bemærker, at det i punkt 1.3.4 i 2008-miljøretningslinjerne bestemmes, at der skal være en tilskyndende virkning. I punkt 27 fastslås det, at det skal sikres, at den pågældende investering ikke ville være blevet foretaget uden statsstøtte.
- (113) Kommissionen anfører, at i den foreliggende sag, blev investeringsprojektet påbegyndt i henhold til det i afsnit 5.4.1 anførte, inden den kompetente myndighed, der var ansvarlig for at yde støtten, havde bekræftet sin hensigt med hensyn til at yde støtte til projektet i realiteten. Den anmeldte støtte kan således ikke have en tilskyndende virkning. Det var følgelig ikke kun dette, der lå til grund for, at betingelserne i 2008-miljøretningslinjerne, ikke er opfyldt.

- (114) Kommissionen bemærker endvidere, at Italien, på trods af en udtrykkelig opfordring i denne henseende, ikke har givet de oplysninger, der var nødvendige for at bevise, at betingelserne i 2008-miljøretningslinjerne vedrørende investeringsstøtte til vedvarende energikilder (punkt 102-106 i 2008-miljøretningslinjerne) er opfyldt).
- (115) Kommissionen bemærker, at det er medlemsstatens ansvar at påvise, at støtten er forenelig med bestemmelserne⁽⁴²⁾. Da Italien ikke har fremsendt oplysninger i denne forbindelse, er Kommissionen ikke i besiddelse af tilstrækkelige oplysninger til at drage en konklusion med hensyn til overholdelsen af de øvrige bestemmelser i miljøretningslinjerne.
- (116) Kommissionen finder derfor, at den pågældende støtteforanstaltning ikke kan betragtes som forenelig med det indre marked, hverken i henhold til artikel 107, stk. 3, litra c), i TEUF, eller 2008-miljøretningslinjerne eller andre undtagelser, der er nævnt i TEUF. Den bør derfor være forbudt.

6. KONKLUSION

- (117) I beslutningen om at indlede den formelle undersøgelsesprocedure har Kommissionen redegjort for de årsager, der er resumeret i afsnit 3 i nærværende afgørelse, og som lå til grund for Kommissionens betænkeligheder med hensyn til, om den pågældende støtteforanstaltning kunne være omfattet af anvendelsesområdet for undtagelsen i artikel 107, stk. 3, litra a), i TEUF. Disse betænkeligheder er ikke blevet fuldstændig overvundet i kraft af de oplysninger og argumenter, som de italienske myndigheder og støttemodtageren har fremført.
- (118) Kommissionen finder, at den ad hoc-støtte med regionalt sigte, som de italienske myndigheder har anmeldt, og som begunstiger Friel Acerra, og som er beskrevet i afsnit 2 i nærværende afgørelse, hverken opfylder alle betingelserne i 2007-retningslinjerne for at kunne blive betragtet som værende forenelig med det indre marked i henhold til artikel 107, stk. 3, litra a), i TEUF, eller alle betingelserne i 2008-miljøretningslinjerne for at kunne blive betragtet som forenelig med det indre marked i henhold til artikel 107, stk. 3, litra c), i TEUF. Ingen anden begrundelse for foreneligheden finder anvendelse.
- (119) Da støtten ikke er forenelig med andre undtagelser i TEUF, er det ikke tilladt at gennemføre den. Ifølge de italienske myndigheder er støtten endnu ikke blevet udbetalt, og det er således ikke nødvendigt for de italienske myndigheder at kræve den tilbagebetalt.

⁽⁴²⁾ Jf. Domstolens dom i forenede sager C-278/92 — C-280/92, Spanien mod Kommissionen, Sml., 1994, s. 4103, præmis 49 og Førsteinstansrettens dom i sag T-176/01, Ferriere Nord mod Kommissionen, Sml. 2004 II, s. 3931, præmis 94.

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Den Italienske Republiks statsstøtte til Fri-El Acerra S.r.l., som udgør 19,5 mio. EUR, er uforenelig med det indre marked.

Denne støtte kan derfor ikke udbetales.

Artikel 2

Den Italienske Republik underretter senest to måneder efter meddelelsen af denne afgørelse Kommissionen om, hvilke foranstaltninger der er truffet for at efterkomme afgørelsen.

Artikel 3

Denne afgørelse er rettet til Den Italienske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. september 2010.

På Kommissionens vegne

Joaquín ALMUNIA

Næstformand

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 18. februar 2011

om tilladelse, jf. Rådets direktiv 92/66/EØF, til Frankrig til transport af daggamle kyllinger og hønniker ud af den beskyttelseszone, der som følge af et udbrud af Newcastle disease er oprettet i departementet Côtes d'Armor

(meddelt under nummer K(2011) 869)

(EØS-relevant tekst)

(Kun den franske udgave er autentisk)

(2011/111/EU)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets direktiv 92/66/EØF af 14. juli 1992 om fællesskabsforanstaltninger til bekæmpelse af Newcastle disease ⁽¹⁾, særlig artikel 9, stk. 2, litra f), nr. ii), og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ved direktiv 92/66/EØF fastsættes de EU-bekæmpelsesforanstaltninger, der skal gennemføres i tilfælde af udbrud af Newcastle disease hos fjerkræ eller brevduer og andre fugle i fangenskab. Når diagnosen Newcastle disease er officielt bekræftet hos fjerkræ, sørger medlemsstaterne i henhold til nævnte direktiv for, at den kompetente myndighed omkring den smitteramte bedrift afgrænser et iagttagelsesdistrikt (i det følgende benævnt »beskyttelseszone«) med en minimumsradius på 3 km, som ligger i et overvågningsområde (i det følgende benævnt »overvågningszone«) med en minimumsradius på 10 km.

(2) De foranstaltninger, der anvendes i beskyttelseszonen, skal omfatte forbud mod, at fjerkræ og rugeæg forlader den bedrift, hvor det/de befinder sig, medmindre den kompetente myndighed har givet tilladelse til transport på visse betingelser.

(3) Den kompetente myndighed kan bl.a. kun tillade transport af daggamle kyllinger eller hønniker til en bedrift i overvågningszonen, hvor der ikke findes noget andet fjerkræ. De medlemsstater, hvor transport af sådanne kyllinger eller hønniker til en bedrift i overvågningszonen ikke er mulig, kan dog efter fremgangsmåden i direktiv 92/66/EØF få tilladelse til transport af kyllingerne og hønnikerne til en bedrift uden for overvågningszonen.

(4) Den 3. januar 2011 bekræftede Frankrig et udbrud af Newcastle disease på en bedrift med kødduer i kommunen Langoat i departementet Côtes d'Armor. Der var allerede den 30. december 2010 oprettet en beskyttelseszone og en overvågningszone omkring bedriften.

(5) Den 4. januar 2011 underrettede Frankrig Kommissionen om, at udbruddet var blevet bekræftet, og om de bekæmpelsesforanstaltninger, der var indført, herunder forbud mod flytning og transport af fjerkræ ud af beskyttelseszonen og overvågningszonen oprettet i henhold til direktiv 92/66/EØF.

(6) Den beskyttelseszone, Frankrig har oprettet, omfatter bedrifter med en betragtelig produktion af daggamle kyllinger og hønniker, og bedrifterne i overvågningszonen har ikke tilstrækkelig kapacitet til at modtage denne produktionsmængde. Frankrig har derfor informeret Kommissionen om, at transport af daggamle kyllinger eller hønniker til en bedrift i overvågningszonen ikke er mulig.

(7) Frankrig har derfor anmodet om tilladelse til transport af sådanne kyllinger og hønniker til bedrifter uden for overvågningszonen. Daggamle kyllinger og hønniker fra bedrifter i beskyttelseszonen vil ifølge oplysningerne forblive i Frankrig.

(8) Den tilladelse, der anmodes om, bør indrømmes, på betingelse af at Frankrig træffer strenge bekæmpelses- og forsigtighedsforanstaltninger i henhold til direktiv 92/66/EØF, der sikrer, at der ikke er risiko for spredning af Newcastle disease.

(9) Foranstaltningerne i denne afgørelse er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarerækæden og Dyresundhed —

⁽¹⁾ EFT L 260 af 5.9.1992, s. 1.

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Frankrig kan tillade transport af daggamle kyllinger og hønniker fra bedrifter i den beskyttelseszone, der blev oprettet den 30. december 2010 omkring en bedrift med kødduer i kommunen Langoat i departementet Côtes d'Armor, til andre fjerkræbedrifter på Frankrigs område, forudsat at følgende betingelser er opfyldt:

- a) Mindst 24 timer i forvejen anmelder den kompetente myndighed med ansvar for oprindelsesbedriften afsendelsen af daggamle kyllinger eller hønniker til den kompetente myndighed på bestemmelsesstedet.
- b) De køretøjer, der transporterer de daggamle kyllinger eller hønnikerne, skal være plomberet af den kompetente myndighed inden afgang.
- c) På plomberingstidspunktet, jf. litra b), skal den kompetente myndighed registrere køretøjets registreringsnummer og antallet af daggamle kyllinger eller hønniker, der transporteres.
- d) Ved ankomsten til bestemmelsesbedriften skal den kompetente myndighed:
 - i) inspicere og fjerne køretøjets plombering

ii) være til stede ved aflæsning af de daggamle kyllinger eller hønnikerne

iii) registrere køretøjets registreringsnummer og antallet af daggamle kyllinger eller hønniker, der transporteres.

e) Alle køretøjer, der anvendes til transport af daggamle kyllinger eller hønniker, underkastes umiddelbart efter aflæsningen rengøring og desinfektion under officielt tilsyn og i overensstemmelse med de kompetente myndigheders anvisninger.

f) Bestemmelsesbedriften sættes under officielt tilsyn i mindst 21 dage.

Artikel 2

Denne afgørelse er rettet til Den Franske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. februar 2011.

På Kommissionens vegne
John DALLI
Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 18. februar 2011

om ændring af beslutning 2008/620/EF om et specifikt kontrol- og inspektionsprogram for torskbestandene i Kattegat, Nordsøen, Skagerrak, den østlige del af Den Engelske Kanal, farvandene vest for Skotland og Det Irske Hav

(meddelt under nummer K(2011) 899)

(2011/112/EU)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1224/2009 af 20. november 2009 om oprettelse af en EF-kontrolordning med henblik på at sikre overholdelse af reglerne i den fælles fiskeripolitik, om ændring af forordning (EF) nr. 847/96, (EF) nr. 2371/2002, (EF) nr. 811/2004, (EF) nr. 768/2005, (EF) nr. 2115/2005, (EF) nr. 2166/2005, (EF) nr. 388/2006, (EF) nr. 509/2007, (EF) nr. 676/2007, (EF) nr. 1098/2007, (EF) nr. 1300/2008, (EF) nr. 1342/2008 og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2847/93, (EF) nr. 1627/94 og (EF) nr. 1966/2006 ⁽¹⁾, særlig artikel 95, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens beslutning 2008/620/EF ⁽²⁾ fastsættes der et specifikt kontrol- og inspektionsprogram, som for en treårsperiode skal sikre en samordnet gennemførelse af de foranstaltninger, der er fastsat for genopretning af torskbestande i Kattegat, Nordsøen, Skagerrak, den østlige del af Den Engelske Kanal, farvandene vest for Skotland og Det Irske Hav.
- (2) Det specifikke kontrol- og inspektionsprogram er nødvendigt for at kunne tilrettelægge det operationelle samarbejde mellem de berørte medlemsstater og for at gøre det muligt for EF-Fiskerikontrolagenturet at tilrettelægge fælles ressourceanvendelsesplaner, jf. artikel 9 i Rådets forordning (EF) nr. 768/2005 ⁽³⁾.

- (3) For at sikre en fortsat samordnet gennemførelse af de foranstaltninger, der er fastsat for genopretning af torskbestandene, bør det specifikke kontrol- og inspektionsprogram forlænges i en periode på et år.

- (4) Beslutning 2008/620/EF bør derfor ændres.

- (5) Foranstaltningerne i denne afgørelse er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fiskeri og Akvakultur —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

I artikel 2 i afgørelse 2008/620/EF affattes det indledende punktum således:

»Det specifikke kontrol- og inspektionsprogram, der er omhandlet i artikel 1, løber i fire år og omfatter:«

Artikel 2

Denne afgørelse er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. februar 2011.

På Kommissionens vegne

Maria DAMANAKI

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 343 af 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 198 af 26.7.2008, s. 66.

⁽³⁾ EUT L 128 af 21.5.2005, s. 1.

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 18. februar 2011

om afslutning af regnskaberne for et betalingsorgan i Italien vedrørende de udgifter, der finansieres af Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL), Garantisektionen, for regnskabsåret 2006

(meddelt under nummer K(2011) 911)

(Kun den italienske udgave er autentisk)

(2011/113/EU)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1258/1999 af 17. maj 1999 om finansiering af den fælles landbrugspolitik ⁽¹⁾, særlig artikel 7, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1290/2005 af 21. juni 2005 om finansiering af den fælles landbrugspolitik ⁽²⁾, særlig artikel 30 og artikel 32, stk. 8,

efter høring af Komitéen for Landbrugsfondene og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionens beslutning 2007/327/EF ⁽³⁾, beslutning 2008/394/EF ⁽⁴⁾ og afgørelse 2010/61/EU ⁽⁵⁾ har for regnskabsåret 2006 afsluttet regnskaberne for alle betalingsorganer, undtagen det italienske betalingsorgan »ARBEA«.
- (2) Efter fremsendelsen af nye oplysninger og efter yderligere kontroller kan Kommissionen nu vedtage en afgørelse om, hvorvidt de regnskaber, som det italienske betalingsorgan »ARBEA« har fremsendt, er fuldstændige, nøjagtige og pålidelige.
- (3) I artikel 7, stk. 1, andet afsnit, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1663/95 af 7. juli 1995 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 729/70 for så vidt angår afslutning af EUGFL, Garantisektionens regnskaber ⁽⁶⁾ er det fastsat, at de beløb, der som følge af beslutningen om regnskabsafslutning omhandlet i det første afsnit skal tilbagebetales af eller udbetales til den enkelte medlemsstat, fastsættes ved, at det forskud, der er udbetalt for det pågældende regnskabsår, dvs. 2006, trækkes fra de udgifter, der er anerkendt for samme regnskabsår i henhold til første afsnit. Disse beløb trækkes fra eller lægges til forskuddene for udgifterne i den anden måned efter den måned, hvor beslutningen om regnskabsafslutning træffes.
- (4) I henhold til artikel 32, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1290/2005 bæres de finansielle konsekvenser af den

manglende inddrivelse som følge af uregelmæssigheder af den pågældende medlemsstat med 50 % og af EU-budgettet med 50 %, hvis inddrivelsen som følge af disse uregelmæssigheder ikke har fundet sted inden for en frist på fire år efter datoen for den første administrative eller retslige konstatering eller på otte år, hvis inddrivelsen er genstand for søgsmål ved de nationale domstole. Artikel 32, stk. 3, i nævnte forordning forpligter medlemsstaterne til sammen med årsregnskaberne at tilsende Kommissionen en sammenfattende oversigt over de inddrivelsesprocedurer, der er iværksat som følge af uregelmæssigheder. Der findes detaljerede bestemmelser om medlemsstaternes pligt til at indberette de beløb, der skal inddrives, i Kommissionens forordning (EF) nr. 885/2006 af 21. juni 2006 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1290/2005 for så vidt angår godkendelse af betalingsorganer og andre organer og regnskabsafslutning for EGFL og ELFUL ⁽⁷⁾. Bilag III til nævnte forordning indeholder modeller for tabel 1 og 2, som medlemsstaterne skal fremlægge i 2007. Kommissionen bør på basis af de tabeller, som medlemsstaterne har udfyldt, vedtage en afgørelse om de finansielle konsekvenser af den manglende inddrivelse af beløb, der er udbetalt som følge af uregelmæssigheder, der er mere end henholdsvis fire eller otte år gamle. Denne afgørelse foregriber ikke fremtidige overensstemmelsesafgørelser efter artikel 32, stk. 8, i forordning (EF) nr. 1290/2005.

- (5) Medlemsstaterne kan i henhold til artikel 32, stk. 6, i forordning (EF) nr. 1290/2005 beslutte ikke at fortsætte inddrivelsen. En sådan beslutning kan kun træffes, hvis de allerede påløbne og de yderligere forventede udgifter til inddrivelse tilsammen vil være større end det beløb, der skal inddrives, eller hvis inddrivelse ikke er mulig på grund af, at debitor eller de personer, der er juridisk ansvarlige for uregelmæssigheden, er insolvente, hvilket skal være konstateret og anerkendt i henhold til den pågældende medlemsstats lovgivning. Hvis denne beslutning er truffet inden for en frist på fire år efter datoen for den første administrative eller retslige konstatering eller otte år, hvis inddrivelsen er genstand for søgsmål ved de nationale domstole, bør de finansielle konsekvenser af den manglende inddrivelse bæres af EU-budgettet med 100 %. I den sammenfattende oversigt, der omhandles i artikel 32, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1290/2005, angives de beløb, for hvilke medlemsstaten har besluttet ikke at fortsætte inddrivelsesprocedurerne, samt begrundelsen for beslutningen herom. Disse beløb afholdes ikke af de pågældende medlemsstater, og byrden påhviler

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 103.

⁽²⁾ EUT L 209 af 11.8.2005, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 122 af 11.5.2007, s. 51.

⁽⁴⁾ EUT L 139 af 29.5.2008, s. 22.

⁽⁵⁾ EUT L 34 af 5.2.2010, s. 33.

⁽⁶⁾ EFT L 158 af 8.7.1995, s. 6.

⁽⁷⁾ EUT L 171 af 23.6.2006, s. 90.

derfor EU-budgettet. Denne afgørelse foregriber ikke fremtidige overensstemmelsesafgørelser efter artikel 32, stk. 8, i nævnte forordning.

- (6) Kommissionen skal ved afslutningen af de pågældende betalingsorganers regnskaber tage hensyn til de beløb, der allerede er tilbagebetalt af den pågældende medlemsstat i medfør af beslutning 2007/327/EF, beslutning 2008/394/EF og afgørelse 2010/61/EU.
- (7) Efter artikel 7, stk. 3, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 1258/1999 og artikel 7, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1663/95 foregriber denne afgørelse ikke Kommissionens senere afgørelser om afvisning af EU-finansiering for udgifter, der ikke er afholdt i henhold til EU-bestemmelserne —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Hermed afsluttes regnskaberne for det italienske betalingsorgan »ARBEA« vedrørende udgifter, der finansieres af Den Europæiske

Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL), Garantisektionen, for regnskabsåret 2006.

De beløb, der skal tilbagebetales af eller udbetales til den enkelte medlemsstat i henhold til nærværende afgørelse, herunder dem, der er en følge af anvendelsen af artikel 32, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1290/2005, er angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne afgørelse er rettet til Den Italienske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. februar 2011.

På Kommissionens vegne

Dacian CIOLOȘ

Medlem af Kommissionen

AFSLUTNING AF BETALINGSORGANERNES REGNSKABER

REGNSKABSÅRET 2006

Beløb, der skal tilbagebetales af eller udbetales til medlemsstaten

MS		2006 — Udgifter/formålsbestemte indtægter for de betalingsorganer, for hvilke regnskaberne er		a + b i alt	Nedsættelser og suspensioner for hele regnskabsåret ⁽¹⁾	Nedsættelser efter artikel 32 i forordning (EF) nr. 1290/2005	I alt inklusive nedsættelser og suspensioner	Udbetalt til medlemsstaten for regnskabsåret	Beløb, der skal tilbagebetales af (–) eller udbetales til (+) medlemsstaten ⁽²⁾	Beløb, der skal tilbagebetales af (–) eller udbetales til (+) medlemsstaten under beslutning 2007/327/EF	Beløb, der skal tilbagebetales af (–) eller udbetales til (+) medlemsstaten under beslutning 2008/394/EF	Beløb, der skal tilbagebetales af (–) eller udbetales til (+) medlemsstaten under afgørelse 2010/61/EU	Beløb, der skal tilbagebetales af (–) eller udbetales til (+) medlemsstaten under denne afgørelse
		afsluttede	udskilte										
		= udgifter/formålsbestemte indtægter opført i årsregnskabet	= udgifter/formålsbestemte indtægter i de månedlige angivelser										
		a	b	c = a + b	d	e	f = c + d + e	g	h = f – g	i	i'	i''	j = h – i – i' – i''
IT	EUR	5 471 096 343,07	0,00	5 471 096 343,07	50 445 262,13	– 124 588 830,86	5 296 062 250,08	5 460 957 034,26	– 164 894 784,18	– 24 758 663,41	– 140 136 120,77	0,00	0,00

MS		Udgifter ⁽³⁾	Formålsbestemte indtægter ⁽³⁾	Sukkerfonden		Artikel 32 (= e)	I alt (= j)
				Udgifter ⁽⁴⁾	Formålsbestemte indtægter ⁽⁴⁾		
		05 07 01 06	6701	05 02 16 02	6803	6702	
		k	l	m	n	o	p = k + l + m + n + o
IT	EUR	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

⁽¹⁾ Nedsættelserne og suspensionerne er indregnet i betalingssystemet, hvortil der bl.a. lægges korrektioner for manglende overholdelse af betalingsfrister i august, september og oktober 2006.

⁽²⁾ Til beregning af det beløb, der skal tilbagebetales af eller udbetales til medlemsstaten, er der anvendt de samlede angivelser opført i årsregnskabet (kolonne a), eller de samlede månedlige angivelser af udskilte udgifter (kolonne b).

⁽³⁾ Hvis de formålsbestemte indtægter er til medlemsstatens fordel, skal de anmeldes under 05 07 01 06.

⁽⁴⁾ Hvis de formålsbestemte indtægter for Sukkerfonden er til medlemsstatens fordel, skal de anmeldes under 05 02 16 02.

NB: Kontoplan 2011: 05 07 01 06, 05 02 16 02, 6701, 6702, 6803.

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 18. februar 2011

om ændring af beslutning 2008/589/EF om et specifikt kontrol- og inspektionsprogram for torskbestandene i Østersøen

(meddelt under nummer K(2011) 938)

(2011/114/EU)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1224/2009 af 20. november 2009 om oprettelse af en EF-kontrolordning med henblik på at sikre overholdelse af reglerne i den fælles fiskeripolitik, om ændring af forordning (EF) nr. 847/96, (EF) nr. 2371/2002, (EF) nr. 811/2004, (EF) nr. 768/2005, (EF) nr. 2115/2005, (EF) nr. 2166/2005, (EF) nr. 388/2006, (EF) nr. 509/2007, (EF) nr. 676/2007, (EF) nr. 1098/2007, (EF) nr. 1300/2008, (EF) nr. 1342/2008 og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2847/93, (EF) nr. 1627/94 og (EF) nr. 1966/2006 ⁽¹⁾, særlig artikel 95, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved beslutning 2008/589/EF ⁽²⁾ fastsættes der et specifikt kontrol- og inspektionsprogram gældende for en treårsperiode for at sikre en samordnet gennemførelse af den flerårige plan, der ved Rådets forordning (EF) nr. 1098/2007 ⁽³⁾ blev opstillet for torskbestande i Østersøen og de fiskerier, der udnytter sådanne bestande.
- (2) Det specifikke kontrol- og inspektionsprogram er nødvendigt for at kunne tilrettelægge det operationelle samarbejde mellem de berørte medlemsstater og for at gøre det muligt for EF-Fiskerikontrolagenturet at tilrettelægge fælles ressourceanvendelsesplaner, jf. artikel 9 i Rådets forordning (EF) nr. 768/2005 ⁽⁴⁾.

- (3) For at sikre en fortsat samordnet gennemførelse af den flerårige plan, der er fastsat ved Rådets forordning (EF) nr. 1098/2007 for genopretning af torskbestandene, bør det specifikke kontrol- og inspektionsprogram forlænges i en periode på et år.

- (4) Beslutning 2008/589/EF bør derfor ændres.

- (5) Foranstaltningerne i denne afgørelse er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fiskeri og Akvakultur —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Artikel 2, stk. 2, i beslutning 2008/589/EF affattes således:

»2. Det specifikke kontrol- og inspektionsprogram gælder for fire år.«

Artikel 2

Denne afgørelse er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. februar 2011.

På Kommissionens vegne

Maria DAMANAKI

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 343 af 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 190 af 18.7.2008, s. 11.

⁽³⁾ EUT L 248 af 22.9.2007, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT L 128 af 21.5.2005, s. 1.

RETSAKTER VEDTAGET AF ORGANER OPRETTET VED INTERNATIONALE AFTALER

**AFGØRELSE Nr. 1/2010 TRUFFET AF DET UDVALG, DER ER NEDSAT I HENHOLD TIL
AFTALEN MELLEM DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB OG DET SCHWEIZISKE FORBUND OM
GENSIDIG ANERKENDELSE AF OVERENSSTEMMELSESVURDERING**

af 18. oktober 2010

**om ændring af kapitel 12 om motorkøretøjer i bilag 1 og om optagelse af et nyt kapitel 18 om
biocidholdige produkter i bilag 1**

(2011/115/EU)

UDVALGET HAR —

under henvisning til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om gensidig anerkendelse af overensstemmelsesvurdering («aftalen»), særlig artikel 10, stk. 4 og 5, og artikel 18, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den Europæiske Union har vedtaget et nyt rammedirektiv om typegodkendelse af motorkøretøjer ⁽¹⁾, og Schweiz har ændret sine love, forskrifter og administrative bestemmelser, der i henhold til artikel 1, stk. 2, i aftalen anses for at være i overensstemmelse med ovennævnte EU-lovgivning.
- (2) Kapitel 12 om motorkøretøjer i bilag 1 bør ændres for at afspejle denne udvikling.
- (3) I aftalens artikel 10, stk. 5, fastsættes det, at udvalget efter forslag fra en af parterne kan beslutte at ændre bilagene til aftalen —

TRUFFET DENNE AFGØRELSE:

1. Kapitel 12 om motorkøretøjer i bilag 1 til aftalen ændres i overensstemmelse med bestemmelserne i tillæg A til denne afgørelse.
2. Bilag 1 om produktsektorer til aftalen ændres for at optage et nyt kapitel 18 om biocidholdige produkter i overensstemmelse med bestemmelserne i tillæg B til denne afgørelse.
3. Afgørelsen, der er udfærdiget i to eksemplarer, undertegnes af repræsentanter for udvalget, som er bemyndiget til at handle på parternes vegne. Den får virkning fra datoen for den sidste undertegnelse.

Undertegnet i Bern, den 18. oktober 2010.

På Det Schweiziske Forbunds vegne

Heinz HERTIG

Undertegnet i Bruxelles, den 12. oktober 2010.

På Den Europæiske Unions vegne

Fernando PERREAU DE PINNINCK

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2007/46/EF af 5. september 2007 om fastlæggelse af en ramme for godkendelse af motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil samt af systemer, komponenter og separate tekniske enheder til sådanne køretøjer (EUT L 263 af 9.10.2007, s. 1).

TILLÆG A

Bilag I, Varesektorer, kapitel 12, Motorkøretøjer, affattes således:

»KAPITEL 12

MOTORKØRETØJER

AFSNIT I

Love, forskrifter og administrative bestemmelser

Bestemmelser i henhold til artikel 1, stk. 2

- Den Europæiske Union 1. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2007/46/EF af 5. september 2007 om fastlæggelse af en ramme for godkendelse af motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil samt af systemer, komponenter og separate tekniske enheder til sådanne køretøjer (rammedirektiv) (EUT L 263 af 9.10.2007, s. 1), senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 661/2009 af 13. juli 2009 (EUT L 200 af 31.7.2009, s. 1), under hensyntagen til retsakterne i bilag IV til direktiv 2007/46/EF med efterfølgende ændringer indtil den 14. oktober 2009 og ændringer til førnævnte bilag, henholdsvis til retsakterne heri, som er vedtaget i henhold til proceduren i afdeling V, afsnit 1 (i det følgende omtalt som rammedirektiv 2007/46/EF).
- Schweiz 100. Bekendtgørelse af 19. juni 1995 om de tekniske forskrifter for motordrevne transportkøretøjer og påhængsvogne dertil (RO 1995 4145), med efterfølgende ændringer indtil 14. oktober 2009 (RO 2009 5705) under hensyntagen til ændringer vedtaget i henhold til proceduren i afdeling V, afsnit 1
101. Bekendtgørelse af 19. juni 1995 om godkendelse af vejkkøretøjer (RO 1995 3997), med efterfølgende ændringer indtil 14. oktober 2009 (RO 2009 5805) under hensyntagen til ændringer vedtaget i henhold til proceduren i afdeling V, afsnit 1

AFSNIT II

Overensstemmelsesvurderingsorganer

Det udvalg, der er nedsat ved artikel 10 i denne aftale, udarbejder og ajourfører en liste over overensstemmelsesvurderingsorganer efter den procedure, der er omhandlet i artikel 11 i denne aftale.

AFSNIT III

Udpegende myndigheder

Det udvalg, der er nedsat ved artikel 10 i denne aftale, udarbejder og ajourfører en liste over de udpegende myndigheder, som parterne har givet meddelelse om.

AFSNIT IV

Nærmere principper for udpegelsen af overensstemmelsesvurderingsorganer

Ved udpegelsen af overensstemmelsesvurderingsorganer henholder de udpegende myndigheder sig til de i afsnit I anførte love, forskrifter og administrative bestemmelser.

AFSNIT V

Yderligere bestemmelser

Bestemmelserne i dette afsnit finder udelukkende anvendelse på forbindelserne mellem Schweiz og Den Europæiske Union.

1. *Ændringer til bilag IV hhv. retsakterne i bilag IV til direktiv 2007/46/EF*

Lovgivning vedtaget i Den Europæiske Union, som er opført i bilag IV til direktiv 2007/46/EF efter den 14. oktober 2009, betragtes som værende en del af de bestemmelser, der er omfattet af artikel 1, stk. 2, i denne aftale efter gennemførelse af følgende procedure:

- a) Med forbehold af artikel 12, stk. 2, i denne aftale giver Den Europæiske Union Schweiz meddelelse om ændringer til bilag IV til direktiv 2007/46/EF hhv. til retsakter opført deri straks efter deres offentliggørelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

b) Schweiz giver Den Europæiske Union meddelelse om godkendelse af de nye bestemmelser og om vedtagelsen af den tilsvarende schweiziske lovgivning, inden disse ændringer finder anvendelse i Den Europæiske Union.

c) Ændringer i lovgivningen betragtes som en del af afsnit I på datoen for Schweiz' meddelelse.

Det blandede udvalg tager løbende hensyn til ovennævnte ændringer. Disse ændringer gøres offentligt tilgængelige.

2. Udveksling af oplysninger

De kompetente godkendelsesmyndigheder i Schweiz og medlemsstaterne udveksler bl.a. de oplysninger, der er omhandlet i artikel 8, stk. 5 til 8, i rammedirektiv 2007/46/EF.

Nægter Schweiz eller medlemsstaterne at udstede typegodkendelse i overensstemmelse med artikel 8, stk. 3, i rammedirektiv 2007/46/EF, sender de straks et detaljeret dossier til de øvrige medlemsstater, Schweiz og Kommissionen, hvori der gives en begrundelse for beslutningen og dokumentation for konstateringerne.

3. Anerkendelse af typegodkendelse

Schweiz anerkender ligeledes typegodkendelser, der af de kompetente godkendelsesmyndigheder er udstedt inden denne aftales ikrafttræden i henhold til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 (EFT L 42 af 23.2.1970, s. 1), senest ændret ved Kommissionens direktiv 2007/37/EF af 21. juni 2007 (EUT L 161 af 22.6.2007, s. 60), når godkendelsen stadig er i kraft i Unionen.

Den Europæiske Union anerkender typegodkendelser udstedt af Schweiz, dersom de schweiziske krav anses for at svare til kravene i rammedirektiv 2007/46/EF.

Anerkendelsen af typegodkendelser udstedt af Schweiz suspenderes, hvis Schweiz ikke tilpasser sin lovgivning til Unionens samlede gældende lovgivning om typegodkendelse.

4. Beskyttelsesklausuler

1. Køretøjer, systemer, komponenter eller separate tekniske enheder, der er i overensstemmelse med gældende lovgivning

1. Hvis en medlemsstat eller Schweiz godtgør, at nye køretøjer, systemer, komponenter eller separate tekniske enheder udgør en alvorlig fare for færdselssikkerheden eller i alvorlig grad skader miljøet eller folkesundheden, selv om de er i overensstemmelse med de gældende krav eller er korrekt mærket, kan medlemsstaten eller Schweiz i et tidsrum på højst seks måneder nægte registrering af sådanne køretøjer eller nægte at tillade salg eller ibrugtagning af sådanne køretøjer, komponenter eller separate tekniske enheder på sit område.

I sådanne tilfælde underretter den pågældende medlemsstat eller Schweiz omgående fabrikanten, de øvrige medlemsstater, Schweiz og Kommissionen herom, idet den angiver grundene til sin beslutning.

2. Kommissionen og Schweiz konsulterer de berørte parter snarest muligt og navnlig deres respektive godkendelsesmyndigheder, som udstedte typegodkendelsen. Udvalget holdes underrettet og foretager om nødvendigt høringer for at nå frem til en løsning.

2. Køretøjer, systemer, komponenter eller separate tekniske enheder, der ikke er i overensstemmelse med den godkendte type

1. Konstaterer en medlemsstat eller Schweiz, som har udstedt en typegodkendelse, at nye køretøjer, systemer, komponenter eller separate tekniske enheder, som er ledsaget af en typeattest eller er forsynet med et godkendelsesmærke, ikke er i overensstemmelse med den type, den har godkendt, træffer den de foranstaltninger, herunder om nødvendigt inddragelse af typegodkendelsen, der er nødvendige for, at de køretøjer, systemer, komponenter eller separate tekniske enheder, der produceres, bringes i overensstemmelse med den godkendte type. Den godkendende myndighed i den pågældende medlemsstat eller i Schweiz underretter de godkendende myndigheder i de øvrige medlemsstater og/eller Schweiz om de truffene foranstaltninger.

2. For så vidt angår stk. 1 anses afvigelser fra oplysningerne i typegodkendelsesattesten eller informationspakken for at udgøre en manglende overensstemmelse med den godkendte type

Et køretøj anses ikke for at afvige fra den godkendte type, hvis de relevante retsakter tillader tolerancer, og disse tolerancer overholdes.

3. Godtgør en medlemsstat eller Schweiz, at nye køretøjer, komponenter eller separate tekniske enheder, som er ledsaget af en typeattest eller forsynet med et godkendelsesmærke, ikke er i overensstemmelse med den godkendte type, kan den anmode den medlemsstat eller Schweiz, der har udstedt typegodkendelsen, om at kontrollere, om de køretøjer, systemer, komponenter eller separate tekniske enheder, der er under fremstilling, fortsat er i overensstemmelse med den godkendte type. Efter modtagelse af en sådan anmodning træffer den pågældende medlemsstat eller Schweiz snarest muligt og under alle omstændigheder senest seks måneder efter, at anmodningen er fremsat, de fornødne foranstaltninger.
 4. Den godkendende myndighed skal i nedenstående tilfælde anmode den medlemsstat eller Schweiz, der har typegodkendt systemet, komponenten, den separate tekniske enhed eller det delvis opbyggede køretøj, om at træffe de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at de køretøjer, der er under fremstilling, på ny bringes i overensstemmelse med den godkendte type:
 - a) såfremt et køretøjs manglende overensstemmelse i forbindelse med typegodkendelse af en køretøjstype udelukkende skyldes et system, en komponent eller en separat teknisk enheds manglende overensstemmelse, eller
 - b) såfremt et trinvis færdigopbygget køretøjs manglende overensstemmelse i forbindelse med etapevis typegodkendelse udelukkende skyldes manglende overensstemmelse for et system, en komponent eller en separat teknisk enhed, der er en del af det delvis opbyggede køretøj, eller for selve det delvis opbyggede køretøj.Efter modtagelse af en sådan anmodning træffer den pågældende medlemsstat eller Schweiz de fornødne foranstaltninger, om nødvendigt i samarbejde med den medlemsstat, der har fremsat anmodningen, eller Schweiz snarest muligt og under alle omstændigheder senest seks måneder efter, at anmodningen er fremsat. Konstateres der manglende overensstemmelse, skal den godkendende myndighed i den medlemsstat eller Schweiz, der har typegodkendt systemet, komponenten eller den separate tekniske enhed, eller som godkendte det delvis opbyggede køretøj, træffe de i stk. 1 omhandlede foranstaltninger.
 5. De godkendende myndigheder underretter inden for en frist på 20 arbejdsdage hinanden om enhver inddragelse af en typegodkendelse og grundene hertil.
 6. Hvis den medlemsstat eller Schweiz, som har udstedt typegodkendelsen, bestrider den mangel ved overensstemmelsen, som den har fået meddelelse om, bestræber de pågældende medlemsstater og Schweiz sig på at bilægge tvisten. Udvalget holdes underrettet og foretager om nødvendigt høringer for at nå frem til en løsning.»
-

TILLÆG B

Følgende kapitel 18 om biocidholdige produkter indsættes i bilag 1, varesektorer:

»KAPITEL 18

BIOCIDHOLDIGE PRODUKTER**ANVENDELSESOMRÅDE OG DÆKNING**

Bestemmelserne i dette sektorkapitel dækker alle biocidholdige produkter jf. definitionen i direktiv 98/8/EF, dog undtagen:

- biocidholdige produkter, som er eller indeholder genetisk modificerede eller patogene mikroorganismer, og
- fuglebekæmpelsesmidler, fiskebekæmpelsesmidler og biocider til bekæmpelse af andre hvirveldyr.

Kommissionens direktiver om optagelse af aktive stoffer i bilag I, IA og IB indgår i dette kapitel.

Schweiz er berettiget til at begrænse adgangen til sit marked i henhold til den nationale lovgivning, som gælder ved ikrafttrædelsen af kapitlet, for så vidt angår:

- biocidholdige produkter indeholdende octylphenol og ethoxylater deraf, og
- aerosoler indeholdende stoffer, der er stabile i luften.

Parterne reviderer i fællesskab situationen i 2013.

AFSNIT I

Love, forskrifter og administrative bestemmelser

Bestemmelser i henhold til artikel 1, stk. 2

- | | |
|----------------------|--|
| Den Europæiske Union | <ol style="list-style-type: none">1. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/8/EF af 16. februar 1998 om markedsføring af biocidholdige produkter (EFT L 123 af 24.4.1998, s. 1), senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/107/EF af 16. september 2009 (EUT L 262 af 6.10.2009, s. 40), herefter benævnt direktiv 98/8/EF2. Kommissionens forordning (EF) nr. 1896/2000 af 7. september 2000 om den første fase i det program, der er omhandlet i artikel 16, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/8/EF om biocidholdige produkter (EFT L 228 af 8.9.2000, s. 6)3. Kommissionens forordning (EF) nr. 1687/2002 af 25. september 2002 om en yderligere anmeldelsesperiode for visse aktive stoffer, der allerede er markedsført til anvendelse i biocidholdige produkter som fastlagt i artikel 4, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1896/2000 (EFT L 258 af 26.9.2002, s. 15)4. Kommissionens forordning (EF) nr. 1451/2007 af 4. december 2007 om den anden fase af det tiårs arbejdsprogram, der er omhandlet i artikel 16, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/8/EF om markedsføring af biocidholdige produkter (EUT L 325 af 11.12.2007, s. 3) |
| Schweiz | <ol style="list-style-type: none">100. Forbundslov af 15. december 2000 om beskyttelse mod farlige stoffer eller præparater (RO 2004 4763), senest ændret den 17. juni 2005 (RO 2006 2197)101. Forbundslov af 7. oktober 1983 om beskyttelse af miljøet (RO 1984 1122), senest ændret den 20. marts 2008 (RO 2008 3437)102. Bekendtgørelse af 18. maj 2005 om markedsføring og anvendelse af biocidholdige produkter (bekendtgørelsen om biocidholdige produkter) (RO 2005 2821), senest ændret den 2. november 2009 (RO 2009 5401) |

AFSNIT II

Overensstemmelsesvurderingsorganer

Ved »Overensstemmelsesvurderingsorganer« forstås i dette kapitel de kompetente myndigheder i Den Europæiske Unions medlemsstater og Schweiz for markedsføring af biocidholdige produkter.

Kontaktoplysninger for de kompetente myndigheder fra medlemsstaterne og Schweiz findes på nedennævnte websteder.

Medlemsstater

Biocidholdige produkter: »Kompetente myndigheder og andre kontaktsteder« http://ec.europa.eu/environment/biocides/pdf/ca_contact.pdf

Schweiz

Det schweiziske forbundskontor for den offentlige sundhed (Office fédéral de la santé publique), kontoret for anmeldelse af kemikalier www.bag.admin.ch/biocide

AFSNIT III

Yderligere bestemmelser

Ved enhver henvisning til direktiv 98/8/EF i punkt 2-5 i dette afsnit menes for så vidt angår Schweiz en henvisning til de tilsvarende schweiziske bestemmelser.

1. Optagelse af aktive stoffer i bilag I, IA eller IB

Artikel 11 i direktiv 98/8/EF finder anvendelse mellem parterne med følgende tilpasninger:

Optagelsen eller efterfølgende ændringer til optagelsen af et aktivt stof i bilag I, IA eller IB kan også tages i betragtning, hvor en ansøger har fremsendt det fornødne dossier til de kompetente myndigheder i Schweiz, og hvor den kompetente myndighed, der modtager ansøgningen, har sendt den fornødne evaluering til Kommissionen.

2. Gensidig anerkendelse af godkendelse mellem medlemsstaterne og Schweiz

1. Med forbehold af artikel 12 i direktiv 98/8/EF skal et biocidholdigt produkt, som allerede er godkendt eller registreret i en medlemsstat eller i Schweiz, godkendes eller registreres i en anden medlemsstat eller i Schweiz inden henholdsvis 120 dage eller 60 dage efter modtagelse af ansøgningen i vedkommende anden medlemsstat eller i Schweiz, hvis det aktive stof i det biocidholdige produkt er optaget i bilag I eller I A til direktiv 98/8/EF og opfylder kravene deri. Med henblik på den gensidige anerkendelse af godkendelser skal ansøgningen omfatte et resumé af det dossier, der er nævnt i artikel 8, stk. 2, litra a), i og bilag II B, del X, til direktiv 98/8/EF, og indgives sammen med en bekræftet kopi af den første godkendelse. Med henblik på den gensidige anerkendelse af registrering af biocidholdige lavrisikoprodukter skal ansøgningen omfatte de i artikel 8, stk. 3, i direktiv 98/8/EF fastsatte datakrav bortset fra effektivitetsdataene, hvor et resumé er tilstrækkeligt.

Godkendelsen kan være omfattet af andre bestemmelser, der er en følge af gennemførelsen af andre foranstaltninger i henhold til parternes lovgivning, og som vedrører betingelserne for distribution og anvendelse af biocidholdige produkter og har til formål at beskytte de pågældende distributørers, brugeres og arbejdstageres sundhed.

Denne procedure for gensidig anerkendelse berører ikke foranstaltninger, som en medlemsstat og Schweiz har truffet i overensstemmelse med parternes lovgivning for at beskytte arbejdstageres sundhed.

2. Hvis en medlemsstat i overensstemmelse med artikel 5 i direktiv 98/8/EF fastslår:

- a) at mållarten ikke forekommer i skadelige mængder
- b) at det er påvist, at mållartens tolerance eller resistens over for det biocidholdige produkt er uacceptabel, eller
- c) at de relevante brugsforhold, såsom klima eller mållartens yngleperiode, er væsentligt forskellige fra forholdene i den medlemsstat, hvor det biocidholdige produkt oprindeligt er godkendt eller i Schweiz, og en uændret godkendelse derfor kan indebære uacceptabel risiko for mennesker eller miljø

kan medlemsstaten eller Schweiz anmode om, at visse betingelser i artikel 20, stk. 3, litra e), f), h), j) og l), i direktiv 98/8/EF tilpasses de forskellige forhold, så vilkårene for meddelelse af godkendelse som angivet i artikel 5 i direktiv 98/8/EF er opfyldt.

3. Såfremt en medlemsstat eller Schweiz er af den opfattelse, at et biocidholdigt lavrisikoprodukt, der er registreret i en anden medlemsstat eller i Schweiz, ikke er i overensstemmelse med definitionen i artikel 2, stk. 1, litra b), i direktiv 98/8/EF kan den midlertidigt afslå registrering af det biocidholdige lavrisikoprodukt, og den underretter straks den kompetente myndighed, der er ansvarlig for kontrollen af dossieret, om sine betænkeligheder.

Hvis der inden for en frist på højst 90 dage ikke opnås enighed mellem de berørte myndigheder, forelægges sagen for Kommissionen, der træffer afgørelse efter proceduren i stk. 4.

4. Uanset stk. 2 og 3 skal en medlemsstat eller Schweiz, som er af den opfattelse, at et biocidholdigt produkt, der er godkendt af en anden medlemsstat eller af Schweiz, ikke kan opfylde de i artikel 5, stk. 1, i direktiv 98/8/EF fastlagte vilkår, og derfor agter at afslå godkendelse eller registrering eller begrænse godkendelsen under visse nærmere omstændigheder, give Kommissionen, de øvrige medlemsstater, Schweiz og ansøgeren meddelelse herom, forsyne dem med data, der skal omfatte navnet på produktet og en specifikation herfor, samt angive årsagerne til, at den agter at afslå ansøgningen om godkendelse eller begrænse godkendelsen.

Kommissionen udarbejder et forslag herom i overensstemmelse med artikel 27 i direktiv 98/8/EF med henblik på vedtagelse af en afgørelse efter proceduren i artikel 28, stk. 2, i direktiv 98/8/EF.

5. Hvis proceduren i stk. 4 fører til, at en medlemsstat eller Schweiz' afslag på en ny registrering bekræftes, tager den medlemsstat, der tidligere havde registreret det biocidholdige lavrisikoprodukt eller Schweiz, såfremt det stående udvalg finder det passende, dette afslag i betragtning og tager sin registrering op til fornyet vurdering efter artikel 6 i direktiv 98/8/EF.

Hvis den oprindelige registrering bekræftes ved denne procedure, registrerer den medlemsstat eller Schweiz, der indledte proceduren, det pågældende biocidholdige lavrisikoprodukt.

6. Uanset stk. 1 kan medlemsstaterne eller Schweiz afslå gensidig anerkendelse af godkendelser for produkter, der henhører under produkttype 15, 17 og 23 i bilag V til direktiv 98/8/EF, hvis en sådan begrænsning kan begrundes og ikke strider mod dette kapitels formål.

Medlemsstaterne og Schweiz underretter hinanden og Kommissionen om enhver afgørelse af denne art og angiver årsagerne hertil.

3. Markedsadgang

Ansøgeren angiver navn eller firmanavn og adresse på mærkningen af biocidholdige produkter. I forbindelse med artikel 8 i direktiv 98/8/EF er det tilstrækkeligt, at ansøgere om godkendelser har fast forretningssted enten i Den Europæiske Union eller i Schweiz. Parterne aftaler, at den kompetente myndighed kan meddele godkendelser og andre beslutninger vedrørende anvendelsen af dette kapitel direkte til ansøgeren på den anden parts område.

4. Udveksling af oplysninger

I overensstemmelse med artikel 9 i aftalen udveksler parterne de oplysninger, der er nævnt i artikel 18 i direktiv 98/8/EF. Fortrolige oplysninger defineres og behandles i henhold til artikel 19 i direktiv 98/8/EF.

5. Sikkerhedsklausul

Såfremt en medlemsstat eller Schweiz har gode grunde til at formode, at et biocidholdigt produkt, som den har godkendt, registreret eller skal godkende eller registrere i henhold til artikel 3 eller 4 i direktiv 98/8/EF, udgør en uacceptabel risiko for menneskers eller dyrs sundhed eller for miljøet, kan den midlertidigt begrænse eller forbyde anvendelse eller salg af det pågældende produkt på sit område. Den underretter straks Kommissionen, de øvrige medlemsstater og Schweiz om en sådan foranstaltning og angiver årsagerne hertil. Der skal være truffet beslutning om spørgsmålet inden 90 dage efter proceduren i artikel 28, stk. 3. Hvis Schweiz er uenig i Kommissionens beslutning, sendes sagen til det blandede udvalg, som træffer afgørelse om en relevant foranstaltning, herunder muligheden for at indkalde til et møde med eksperter. Hvis der ikke findes en løsning inden 90 dage, kan begge parter suspendere kapitlet om biocidholdige produkter helt eller delvist.

Brug af denne klausul bør kun ske i undtagelsestilfælde.

6. Overgangsperiode

Artikel 16, stk. 1, i direktiv 98/8/EF finder anvendelse mellem parterne med en overgangsperiode indtil 14. maj 2014 for Schweiz.»

ERKLÆRING FRA EUROPA-KOMMISSIONEN

For at sikre en effektiv anvendelse og gennemførelse af det kapitel om biocidholdige produkter, der skal optages i bilag I til aftalen, og for så vidt at Schweiz har vedtaget de relevante dele af EU-retten eller tilsvarende foranstaltninger under kapitlet om biocidholdige produkter, vil Kommissionen i henhold til Rådets Erklæring om Schweiz' deltagelse i udvalg ⁽¹⁾ og artikel 100 i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, konsultere schweiziske eksperter i de forberedende stadier af udkast til foranstaltninger, der efterfølgende forelægges det udvalg, som er nedsat i artikel 28 i direktiv 98/8/EF, og som bistår Kommissionen i udførelsen af dens udøvende beføjelser.

Kommissionen gør desuden opmærksom på, at schweiziske eksperter indbydes til at deltage i ekspertgruppen for kompetente myndigheder for biocidholdige produkter, som bistår Kommissionen med den harmoniserede gennemførelse af direktiv 98/8/EF. Kommissionen gør endvidere opmærksom på, at formanden for udvalget, jf. artikel 28 i direktiv 98/8/EF, kan beslutte at lade schweiziske eksperter udtale sig om særlige forhold, efter anmodning fra et medlem eller på eget initiativ, navnlig i sager, hvor drøftelserne om anvendelsen af artikel 4 og 11 i direktiv 98/8/EF er af direkte relevans for Schweiz.

⁽¹⁾ Erklæring om Schweiz' deltagelse i udvalg (EFT L 114 af 30.4.2002, s. 429).

IV

(Retsakter vedtaget inden den 1. december 2009 i henhold til EF-traktaten, EU-traktaten og Euratomtraktaten)

EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDENS BESLUTNING**Nr. 235/09/KOL****af 20. maj 2009****om den midlertidige ordning om begrænset støtte****(Norge)**

EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDEN HAR ⁽¹⁾ —

UNDER HENVISNING TIL aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde ⁽²⁾, særlig artikel 61-63 og protokol 26 til aftalen,

UNDER HENVISNING TIL aftalen mellem EFTA-staterne om oprettelse af en tilsynsmyndighed og en domstol ⁽³⁾, særlig artikel 24,

UNDER HENVISNING TIL artikel 1, stk. 3, i del I og artikel 4, stk. 3, i del II i protokol 3 til tilsyns- og domstolsaftalen ⁽⁴⁾,

UNDER HENVISNING TIL Tilsynsmyndighedens retningslinjer for anvendelsen og fortolkningen af EØS-aftalens artikel 61 og 62 ⁽⁵⁾, særlig del VIII - midlertidige regler vedrørende finanskrisen - midlertidige retningslinjer for statsstøtte, der ydes for at lette adgangen til finansiering under den nuværende finansielle og økonomiske krise ⁽⁶⁾, ændret ved Tilsynsmyndighedens beslutning 190/09/KOL af 22. april 2009 ⁽⁷⁾,

UNDER HENVISNING TIL Tilsynsmyndighedens beslutning nr. 195/04/KOL af 14. juli 2004 om gennemførelse af de bestemmelser, der henvises til i artikel 27 i del II i protokol 3 til aftalen mellem EFTA-staterne om oprettelse af en tilsynsmyndighed og en domstol ⁽⁸⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

I. SAGSFREMSTILLING**1. Sagsforløb**

Ved brev af 2. april 2009 (sag nr. 514308) anmeldte de norske myndigheder den midlertidige støtteordning i overensstemmelse med artikel 1, stk. 3, i del I i protokol 3.

2. Beskrivelse af den anmeldte foranstaltning**2.1. Støttens formål**

De norske myndigheder anfører, at den økonomiske krise er begyndt af have indvirkning på realøkonomien. Den anmeldte foranstaltning indgår i en større pakke ⁽⁹⁾, der sigter på at afhjælpe alvorlige forstyrrelser i den norske økonomi. Gennem den anmeldte ordning er der mulighed for at yde begrænset støtte til virksomheder, der pludselig kommer til at stå i en situation, hvor de ikke kan låne nok eller ikke kan låne overhovedet. Herved bidrager ordningen til at afhjælpe de alvorlige forstyrrelser i den norske økonomi.

Ordningen er udtrykkelig baseret på artikel 61, stk. 3, litra b), i EØS-aftalen, herunder især afsnit 4.2 »forenelig, begrænset støtte« i de midlertidige retningslinjer.

⁽¹⁾ Herefter benævnt »Tilsynsmyndigheden«.

⁽²⁾ Herefter benævnt »EØS-aftalen«.

⁽³⁾ Herefter benævnt »tilsyns- og domstolsaftalen«.

⁽⁴⁾ Herefter benævnt protokol 3.

⁽⁵⁾ Retningslinjer for anvendelse og fortolkning af EØS-aftalens artikel 61 og 62 samt artikel 1 i protokol 3 til tilsyns- og domstolsaftalen, vedtaget og udstedt af EFTA-Tilsynsmyndigheden den 19. januar 1994 og offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* (EFT L 231 af 3.9.1994, s. 1, og EØS-tillæg nr. 32 af 3.9.1994, s. 1, herefter benævnt retningslinjerne for statsstøtte). Den ajourførte version af disse retningslinjer er offentliggjort på Tilsynsmyndighedens websted: <http://eftasurv.int/fieldsofwork/fieldstateaid/guidelines/>.

⁽⁶⁾ Herefter benævnt de midlertidige retningslinjer.

⁽⁷⁾ EUT L 15 af 20.1.2011, s. 26, og EØS-tillæg nr. 3 af 20.1.2011, s. 31.

⁽⁸⁾ EUT L 139 af 25.5.2006, s. 37, og EØS-tillæg nr. 26 af 25.5.2006, s. 1, som ændret ved afgørelse nr. 319/05/KOL af 14. december 2005 (EUT L 113 af 27.4.2006, s. 24, og EØS-tillæg nr. 21 af 27.4.2006, s. 46).

⁽⁹⁾ Som følge af problemerne på det norske arbejdsmarked ændrede den norske regering statsbudgettet for 2009 med St.prp. nr. 37 (2008-2009) (en hvidbog). Selv om den midlertidige ordning om begrænset støtte ikke udtrykkeligt indgår i St.prp. nr. 37 (2008-2009), finansieres den inden for rammerne af den budgetforhøjelse til Innovasjon Norge, der godkendes ved denne ændring.

2.2. Støttens art og form

Støtten ydes som gennemslagslig støtte som defineret i artikel 5 i den generelle gruppefritagelsesforordning ⁽¹⁾, og især i form af direkte tilskud, tilbagebetalingspligtige tilskud, rentetilskud og garanterede offentlige lån med et støtteelement beregnet på basis af Tilsynsmyndighedens referencesats ⁽²⁾, der er gældende på datoen for støttens ydelse, og i form af offentlige garantier.

Garantiordningen, der forvaltes af Innovasjon Norge, anvendes normalt i overensstemmelse med den retsakt, der er henvist til i bilag XV i EØS-aftalen om de minimis-støtte ⁽³⁾. Det indebærer bl.a., at individuel støtte ydet til virksomheder, der ikke er kriseramte, behandles som gennemslagslig de minimis-støtte, hvis den garanterede del af det underliggende lån, der ydes som led i ordningen, ikke overstiger 1 500 000 EUR pr. virksomhed (750 000 EUR i transportsektoren). Til beregning af støtteelementet i offentlige lånegarantier, der overstiger 1 500 000 EUR, og i overensstemmelse med den mulighed, der er forudsat i sidste led i fodnoten til punkt 4.3.2 (a) i de midlertidige retningslinjer, anvender de norske myndigheder som benchmark de »safe-harbour«-præmier, der er fastsat i bilaget til de midlertidige retningslinjer. Uafhængigt af, om garantierne ydes til SMV eller store virksomheder, beregnes det årlige støtteelement som følge af garantien som forskellen mellem de »safe-harbour«-præmier, der er fastsat i bilaget til de ændrede midlertidige retningslinjer, og de årlige præmier, der anvendes af de norske myndigheder.

2.3. Støtteforanstaltningens nationale retsgrundlag

Ordningens retsgrundlag er St.prp.nr. 1 (2008-2009) for det norske handels- og industriministerium, og et brev fra ministeriet til Innovasjon Norge (»Oppdragsbrev Innovasjon Norge«).

Ordningen træder i kraft, når den er godkendt af Tilsynsmyndigheden.

2.4. Forvaltning af ordningen

Den anmeldte ordning forvaltes af Innovasjon Norge.

⁽¹⁾ Indarbejdet i bilag XV (statsstøtte) til EØS-aftalen ved Det Blandede EØS-udvalgs afgørelse nr. 120/2008, (EUT L 339 af 18.12.2008, s. 111, og EØS-tillæg nr. 79 af 18.12.2008, s. 20.)

⁽²⁾ Referencesatsen beregnes på basis af kapitlet om metoden for fastsættelse af referencesatsen og kalkulationsrenten i tilsynsmyndighedens retningslinjer, som ændret ved Tilsynsmyndighedens beslutning nr. 788/08/KOL af 17. december 2008. Den gældende referencesats beregnes ved tillæg af passende margener til basissatsen. Den gældende basissats offentliggøres på Tilsynsmyndighedens hjemmeside.

⁽³⁾ Kommissionens forordning (EF) nr. 1998/2006 af 15. december 2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på de minimis-støtte (EUT L 379 af 28.12.2006, s. 5) blev indarbejdet i bilag XV (statsstøtte) til EØS-aftalen ved Det Blandede EØS-udvalgs afgørelse nr. 29/2007 (EUT L 209 af 9.8.2007, s. 52, og EØS-tillæg nr. 38 af 9.8.2007, s. 34).

2.5. Budget og varighed

De norske myndigheder har meddelt, at det for indeværende ikke er muligt at fremlægge et årsbudget for den anmeldte foranstaltning, da det almindelige budget for Innovasjon Norge blev forhøjet, uden at bevillingerne til den anmeldte ordning blev specificeret.

Støtten kan ydes indtil 31. december 2010.

2.6. Støttemodtager

Ordningen gælder for SMV og store virksomheder i hele Norge.

De norske myndigheder bekræfter, at der under ordningen hverken ydes støtte til store virksomheder, der den 1. juli 2008 var kriseramte virksomheder som defineret i punkt 2.1 i Tilsynsmyndighedens retningslinjer for statsstøtte til redning og omstrukturering af kriseramte virksomheder, eller til SMV, der på denne dato var kriseramte virksomheder som defineret i artikel 1, stk. 7, i den generelle gruppefritagelsesforordning.

Ordningen finder anvendelse på virksomheder, der ikke var kriseramte pr. 1. juli 2008, men som derefter blev det som følge af den globale finansielle og økonomiske krise.

2.7. Berørte sektorer, udelukkelse af eksportstøtte og støtte, der begunstiger indenlandske produkter på bekostning af importerede produkter

Den midlertidige ordning for begrænset støtte gælder alle sektorer med undtagelse af de sektorer, der er fastlagt i afsnit 4.2.2, punkt 38 g), i de midlertidige retningslinjer. Eksportstøtte og støtte, der begunstiger indenlandske varer og tjenester, er ikke omfattet af ordningen (afsnit 4.2.2 d) i de midlertidige retningslinjer).

2.8. Ordningens hovedelementer

De norske myndigheder bekræfter, at den nye ordning fuldt ud opfylder betingelserne i afsnit 4.2.2 i de midlertidige retningslinjer for tildeling af forenelig, begrænset støtte:

- støtten overstiger ikke 500 000 EUR brutto (før fradrag af skat og afgifter o. lign.) pr. virksomhed. Ydes støtten i form af andet end tilskud, svarer støttebeløbet til støttens brutto-subventionsækvivalent
- før støtten ydes, indhenter Innovasjon Norge en erklæring i skriftlig eller elektronisk form fra den pågældende virksomhed om enhver anden de minimis-støtte og enhver anden støtte vedrørende den pågældende foranstaltning, som den har modtaget i det løbende finansår, og kontrollerer, at støtten ikke vil bringe den samlede støtte, som virksomheden har modtaget i tidsrummet fra 1. januar 2008 til 31. december 2010, op over loftet på 500 000 EUR

- støtten ydes senest den 31. december 2010
- støtteordningen er ikke eksportstøtte eller støtte, der begunstiger indenlandske produkter frem for importerede
- hvis støtten under foranstaltningen kombineres med anden forenelig støtte, skal de maksimale støtteintensiteter, der er fastsat i de relevante retningslinjer eller i gruppefritagelsesforordningen overholdes
- under denne ordning ydes der hverken støtte til store virksomheder, der pr. 1. juli 2008 var kriseramte som defineret i punkt 2.1 i Tilsynsmyndighedens retningslinjer for statsstøtte til redning og omstrukturering af kriseramte virksomheder eller til SMV, som på denne dato var kriseramte som defineret i artikel 1, stk. 7, i den generelle gruppefritagelsesforordning, som indarbejdet i EØS-aftalen.

2.9. Overvågning og rapportering

De norske myndigheder bekræfter, at reglerne i de midlertidige retningslinjer om overvågning og rapportering er overholdt.

II. VURDERING

1. Forekomst af statsstøtte

I EØS-aftalens artikel 61, stk. 1, fastsættes det:

»1. Bortset fra de i denne aftale hjemlede undtagelser er støtte, som ydes af EF-medlemsstater, EFTA-stater eller ved hjælp af statsmidler under enhver tænkelig form, og som fordrejer eller truer med at fordreje konkurrencevilkårene ved at begunstige visse virksomheder eller visse produktioner, uforenelige med denne aftale i det omfang, den påvirker samhandelen mellem de kontraherende parter.«

Der er tale om statsmidler, eftersom den anmeldte ordning finansieres over det norske statsbudget. Foranstaltningen er selektiv, da den kun gælder for visse virksomheder. Foranstaltningen medfører, at der indrømmes modtagerne en fordel, fordi der stilles begrænset støtte til rådighed, som ikke ville være til rådighed for modtagerne uden foranstaltningen. Foranstaltningen påvirker samhandelen mellem EØS-staterne, da ordningen ikke er begrænset til modtagere, der er aktive i sektorer, hvor der ikke er nogen handel mellem EØS-staterne.

Tilsynsmyndigheden konkluderer på baggrund af det ovenfor anførte, at ordningen udgør statsstøtte som omhandlet i EØS-aftalens artikel 61, stk. 1.

2. Procedurekrav

I artikel 1, stk. 3, i del I i protokol 3 til tilsyns- og domstolsaftalen fastsættes det, at »EFTA-Tilsynsmyndigheden skal underrettes så betids om hver påtænkt indførelse eller ændring af støtteforanstaltninger, at den kan fremsætte sine bemærkninger hertil (...). Den pågældende stat må ikke føre de påtænkte foranstaltninger ud i livet, før proceduren er afsluttet med en endelig beslutning«.

De norske myndigheder har overholdt anmeldelseskravet ved at anmelde den midlertidige støtteordning ved brev af den 2. april 2009 (sag nr. 514308). De har endvidere meddelt, at ordningen ikke gennemføres, før den er godkendt af Tilsynsmyndigheden. Hermed har de overholdt standstill-forpligtelsen.

Tilsynsmyndigheden kan derfor konkludere, at de norske myndigheder har overholdt forpligtelserne i henhold til artikel 1, stk. 3, i del I i protokol 3.

3. Støttens forenelighed

Tilsynsmyndigheden har vurderet den anmeldte foranstaltnings forenelighed med EØS-aftalens artikel 61, stk. 3, litra b), sammenholdt med de midlertidige retningslinjer.

Ved vedtagelsen af de midlertidige rammebestemmelser erkendte Tilsynsmyndigheden (afsnit 4.1(33)), at »i lyset af den aktuelle finanskrisens alvorlige karakter og dens virkninger for EFTA-staternes samlede økonomi finder Tilsynsmyndigheden, at det i et begrænset tidsrum kan være berettiget, at der ydes visse former for statsstøtte for at afhjælpe disse vanskeligheder, og at denne statsstøtte kan erklæres forenelig med EØS-aftalen på grundlag af aftalens artikel 61, stk. 3, litra b)«.

Sigtet med den anmeldte foranstaltning er at bidrage til at afhjælpe en alvorlig forstyrrelse i en EFTA-stats økonomi, og den er udformet, så den opfylder kravene for den nye kategori af støtte (»forenelig, begrænset støtte«) som beskrevet i afsnit 4.2.2 i de midlertidige retningslinjer.

Ifølge tilsynsmyndigheden opfylder den anmeldte foranstaltning alle betingelser i de midlertidige retningslinjer, især:

- støtten overstiger ikke et kontanttilskud på 500 000 EUR pr. virksomhed (i overensstemmelse med punkt 4.2.2 a) og f) i de midlertidige retningslinjer)
- støtten ydes i form af en støtteordning i overensstemmelse med punkt 4.2.2 b) i de midlertidige retningslinjer)

- støtten ydes til virksomheder, der ikke var kriseramte⁽¹⁾ pr. 1. juli 2008. Den kan eventuelt ydes til virksomheder, der ikke var kriseramte på denne dato, men derefter blev kriseramte som følge af den globale finansielle og økonomiske krise (i overensstemmelse med punkt 4.2.2 c) i de midlertidige retningslinjer)
- støtteordningen er ikke eksportstøtte eller støtte, der begunstiger indenlandske produkter frem for importerede produkter (i overensstemmelse med punkt 4.2.2 d) i de midlertidige retningslinjer)
- støtten ydes senest 31. december 2010 (i overensstemmelse med punkt 4.2.2 e) i de midlertidige retningslinjer)
- reglerne i de midlertidige retningslinjer om overvågning og rapportering er overholdt (afsnit 4.7(59) i de midlertidige retningslinjer).

Tilsynsmyndigheden finder derfor, at den anmeldte foranstaltning er nødvendig, velegnet og proportionel for at afhjælpe en alvorlig forstyrrelse af en EFTA-stats økonomi som defineret i punkt 4.1 i de midlertidige retningslinjer.

4. Konklusion

På grundlag af ovenstående vurdering finder Tilsynsmyndigheden, at den midlertidige ordning om begrænset støtte, som de norske myndigheder påtænker at indføre, er i overensstemmelse med de midlertidige retningslinjer og med EØS-aftalen, jf. EØS-aftalens artikel 61.

De norske myndigheder gøres opmærksom på forpligtelsen ifølge artikel 21 i del II i protokol 3 sammenholdt med artikel 6 i beslutning nr. 195/04/KOL til at indsende årlige rapporter om ordningens gennemførelse.

Der gøres endvidere opmærksom på, at Tilsynsmyndigheden skal underrettes om alle planer om ændring af denne ordning -

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

EFTA-Tilsynsmyndigheden har besluttet, at den ikke vil gøre indsigelse mod den midlertidige ordning om begrænset støtte, jf. EØS-aftalens artikel 61, stk. 3, litra b).

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til kongeriget Norge.

Artikel 3

Kun den engelske udgave er autentisk.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. maj 2009.

På EFTA-Tilsynsmyndighedens vegne

Per SANDERUD
Formand

Kurt JÄGER
Medlem af kollegiet

⁽¹⁾ For store virksomheder, se punkt 2.1 i retningslinjerne om statsstøtte til omstrukturering af kriseramte virksomheder. For SMV, se artikel 1, stk. 7, i definitionen af den generelle gruppefritagelsesforordning.

BERIGTIGELSER**Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 640/2009 af 22. juli 2009 om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/32/EF for så vidt angår krav til miljøvenligt design af elmotorer**

(Den Europæiske Unions Tidende L 191 af 23. juli 2009)

Side 27, artikel 1 (Genstand og anvendelsesområde), stk. 2, litra c), nr. iv):

I stedet for: »hvor omgivelsernes temperatur er lavere end - 15 °C (alle motorer) eller lavere end 0 °C (motorer med luftkøling)«

læses: »hvor omgivelsernes temperatur er lavere end - 15 °C (alle motorer) eller lavere end 0 °C (motorer med vandkøling)«.

Berigtigelse til Rådets direktiv 2006/102/EF af 20. november 2006 om tilpasning af direktiv 67/548/EØF om klassificering, emballering og etikettering af farlige stoffer på grund af Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse

(Den Europæiske Unions Tidende L 363 af 20. december 2006)

Side 265, litra d):

I stedet for: »BILAG III

Arten af de særlige risici, der er forbundet med de farlige stoffer og præparater«

læses: »BILAG III

Arten af de særlige risici, der er forbundet med de farlige stoffer og præparater«.

Side 314 anden kolonne, sætningen S4:

I stedet for: »DA: Må ikke opbevares i nærheden af bebølse.«

læses: »DA: Må ikke opbevares i nærheden af beboelse.«.

Side 315, første kolonne, sætningen S5:

I stedet for: »DA: Opbevares under ... (en egnet væske, som angives af fabrikanten).«

læses: »DA: Opbevares under ... (en egnet væske, som angives af fabrikanten).«.

Side 327, anden kolonne, sætningen S45:

I stedet for: »DA: Ved ulykkestilfælde eller ved ildebefindende er omgående lægebehandling nødvendig; vis etiketten, hvis det er muligt.«

læses: »DA: Ved ulykkestilfælde eller ved ildebefindende er omgående lægebehandling nødvendig; vis etiketten, hvis det er muligt.«.

Side 328, første kolonne, sætningen S46:

I stedet for: »DA: Ved indtagelse, kontakt odugående læge og vis denne beholder eller etiket.«

læses: »DA: Ved indtagelse, kontakt omgående læge og vis denne beholder eller etiket.«.

Side 330, første kolonne, sætningen S52:

I stedet for: »DA: Bør ikke anvendes til større flader i bebølses- eller opholdsrum.«

læses: »DA: Bør ikke anvendes til større flader i beboelses- eller opholdsrum.«.

Side 332, første kolonne, sætningen S59:

I stedet for: »DA: Indhent oplysninger om genvinding/genanvendelse hos producenten/leverandøren.«

læses: »DA: Indhent oplysninger om genvinding/genanvendelse hos producenten/leverandøren.«.

Side 333, anden kolonne, sætningen S62:

I stedet for: »DA: Ved indtagelse, undgå at fremprovokere opkastning: kontakt omgående læge og vis denne beholder eller etiket.«

læses: »DA: Ved indtagelse, undgå at fremprovokere opkastning: kontakt omgående læge og vis denne beholder eller etiket.«.

Side 343, anden kolonne, sætningen S47/49:

I stedet for: »DA: Må kun opbevares i originalemballagen ved en temperatur på ikke over ... °C (angives af fabrikanten).«

læses: »DA: Må kun opbevares i originalemballagen ved en temperatur på ikke over ... °C (angives af fabrikanten).«.

IV Retsakter vedtaget inden den 1. december 2009 i henhold til EF-traktaten, EU-traktaten og Euratomtraktaten

- ★ EFTA-Tilsynsmyndighedens beslutning nr. 235/09/KOL af 20. maj 2009 om den midlertidige ordning om begrænset støtte (Norge) 59

Berigtigelser

- ★ Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 640/2009 af 22. juli 2009 om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/32/EF for så vidt angår krav til miljøvenligt design af elmotorer (EUT L 191 af 23.7.2009) 63
- ★ Berigtigelse til Rådets direktiv 2006/102/EF af 20. november 2006 om tilpasning af direktiv 67/548/EØF om klassificering, emballering og etikettering af farlige stoffer på grund af Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse (EUT L 363 af 20.12.2006) 64

ABONNEMENTSPRISER 2011 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 100 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig dvd	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	770 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ dvd	22 officielle EU-sprog	400 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, dvd, 1 udgave pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	300 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én dvd.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Salg og abonnementer

Betalingsabonnementer på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsagenter. Listen over salgsagenterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>



Den Europæiske Unions Publikationskontor
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA